



Primerjalni prikaz rabe jezikoslovnih izrazov pri pouku tujih jezikov v osnovnih in srednjih šolah

Delovno gradivo za pripravljavce učnih načrtov,
učbenikov in drugih učnih gradiv

Uredil Kozma Ahačič



Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo



Primerjalni prikaz rabe jezikoslovnih izrazov pri pouku tujih jezikov v osnovnih in srednjih šolah

Delovno gradivo za pripravljavce učnih načrtov, učbenikov in drugih učnih gradiv

Kozma Ahačič (slovenščina, vodja delovne skupine),
Frančiška Lipovšek in Veronika Rot Gabrovec (angleščina),
Andreja Retelj (nemščina),
Neva Šečerov (italijanščina),
Mária Pisnjak (madžarščina),
Simona Cajhen (francoščina),
Marjeta Petek Ahačič (ruščina),
Marjana Lešnik (hrvaščina)

Uredil: Kozma Ahačič

Izdal: Zavod Republike Slovenije za šolstvo

Za zavod: dr. Vinko Logaj

Ljubljana, 2017

Publikacija je objavljena na povezavi <https://www.zrss.si/pdf/primerjalni-prikaz-rabe-jezikovnih-izrazov.pdf>

Kataložni zapis o publikaciji (CIP) pripravili v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani
[COBISS.SI-ID=292980224](https://nuk.ub.uni-lj.si/COBISS.SI-ID=292980224)
ISBN 978-961-03-0387-9 (pdf)

Kazalo

Uvodna opozorila in pojasnila	4
Opisni pregled jezikovnih izrazov	5
SLOVENŠČINA	6
ANGLEŠČINA	18
NEMŠČINA	28
ITALIJANŠČINA	40
MADŽARŠČINA.....	49
FRANCOŠČINA.....	52
RUŠČINA	59
HRVAŠČINA.....	63
Slovarčki	65
PO ŠTEVILKAH V BESEDILU	67
SLOVENŠČINA.....	80
ANGLEŠČINA	92
NEMŠČINA	99
ITALIJANŠČINA	104
MADŽARŠČINA.....	107
FRANCOŠČINA.....	112
RUŠČINA	118
HRVAŠČINA.....	122

Uvodna opozorila in pojasnila

Gradivo prinaša pregled trenutnega stanja na področju rabe jezikoslovne terminologije v osnovnih in srednjih šolah. Narejeno je na podlagi cilja 1.1 *Razvijanje in izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti govorcev slovenščine kot prvega jezika in njihovo usposabljanje za učinkovito sporazumevanje*, kot ga predvideva *Akcijski načrt za jezikovno izobraževanje*, str. 8 (št. dokumenta 61400-5/2015/6, 13. 11. 2015; krovni dokument: *Resolucija o nacionalnem programu za jezikovno politiko 2014–2018*). Učinek, ki ga predvideva cilj in zadeva našo nalogo, je »poenotenje jezikoslovnih izrazov pri slovenščini in drugih jezikih na pojmovni in izrazni ravni«. Akcijski načrt predvideva, da bo raziskava vsebovala »primerjavo obravnave jezikovnih vsebin in jezikoslovnih izrazov v učnih načrtih ter učbenikih za slovenščino ter učnih načrtih in učbenikih za tuje jezike. Primerjavi naj sledi predlog slovarčka poenotenih jezikoslovnih izrazov s kratko razlago.

To gradivo je prvi korak v tej smeri, saj so jezikoslovni izrazi zbrani, niso pa še poenoteni. **Gre torej za opis trenutnega stanja, ki po mojem mnenju glede razmerja slovenščina : tuji jeziki še ni povsem ustrezno – in ne gre za opis stanja, ki bi bilo že celovito usklajeno.**

Opisnim sestavkom sledijo slovarčki v različnih kombinacijah. Posameznim pojmom lahko sledimo s pomočjo številčnih oznak.

Slovarčki, ki so dodani gradivu, seveda niso objektivni večjezični terminološki slovarji jezikoslovnih izrazov v posameznih jezikih. Takšni slovarji že obstajajo. V našem primeru gre za terminološke slovarčke **praktične rabe** posameznih jezikoslovnih izrazov **pri pouku**. Ta raba je lahko **ustrezna ali neustrezna** – tega na tej stopnji nismo želeli presojati.

Prav tako zaradi različnih okoliščin še niso zajeti vsi tuji jeziki, ki se poučujejo na osnovnih in srednjih šolah v Republiki Sloveniji. Gre torej za delovno gradivo, ki želi odpreti razpravo o problematiki načrtovanja rabe jezikoslovnega izraza v prihodnjih učnih načrtih in učnih gradivih. Ker gre za prvi korak v tej smeri, se pomanjkljivostim nismo mogli izogniti.

Pregled nam precej nazorno pokaže, da izolirana priprava učnih načrtov in učnih gradiv onemogoča dobro medpredmetno povezovanje na ravni pouka različnih jezikov. Učenci uporabljajo pri pouku različnih jezikov iste izraze v različnih pomenih in v sistemih z različnimi teoretičnimi osnovami. Transfer znanja, ki ga pridobijo učenci pri pouku slovenščine, je zato manjši, kot bi lahko bil. Nova slovenska šolska slovnica, ki sem jo pripravil v letošnjem letu, je prvi korak v smeri slovenščina : tuji jeziki. Seveda pa bo poleg uveljavitve rešitev te slovnice v šolski praksi in učnih načrtih potreben tudi kak korak v nasprotno smer.

Urednik



Opisni pregled jezikoslovnih izrazov



SLOVENŠČINA

Kozma Ahačič

Pregled je narejen na podlagi učnih načrtov za pouk slovenščine v osnovni in srednji šoli. Ker je iz njih nemogoče rekonstruirati, katere jezikovne izraze učenci dejansko spoznajo (to velja še posebej za srednjo šolo), je pregled dopolnjen še z rešitvami iz najpogosteje uporabljenih učbenikov in priročnikov ter iz novih slovenskih slovníc za osnovno in srednjo šolo.

GLASOSLOVJE (fonetika in fonologija)¹

V slovenščini ločujemo 29 glásnikov (fonemov),² ki jih delimo na samoglasnike³ in soglasnike.⁴

- Pri samoglasnikih ločujemo *i, u, a*; ozki⁵ in široki⁶ *e*, ozki in široki *o* ter polglasnik.⁷ Vsi samoglasniki so zveneči.⁸
- Samoglasniki so lahko naglašeni⁹ ali nenaglašeni,¹⁰ lahko so dolgi¹¹ ali kratki.¹²
- Naglasna znamenja¹³ za jakostni naglas¹⁴ so ostrivec,¹⁵ krativec¹⁶ in strešica.¹⁷
- Soglasnike delimo na zvočnike¹⁸ (*m, n, l, r, j, v*) in nezvočnike.¹⁹
- Zvočniki so vsi ustni,²⁰ razen *m* in *n*, ki sta nosna.²¹
- Nezvočniki se delijo na zveneče²² (*b, d, z, ž, dž, g*) in nezvенеče²³ (*p, t, s, š, k, f, h, c*).

Različice posameznih glasov²⁴ (npr. *n, v* itd.) obravnavajo samo posamezna učna gradiva, jih pa opisuje nova slovnica.

Učenci vedo, kaj so glasovne premene,²⁵ vendar jih razpoznajo samo po občutku na podlagi vaj.

Glasove zapisujemo s črkami.²⁶ Pri tem se v različnih jezikih ravnamo po različnih načelih. Za slovenščino je značilno morfonološko načelo²⁷ (soglasnike pišemo tako, kakor bi jih izgovorili pred samoglasniki (*nož* [-š] – *noža*)).

V slovenščini poznamo poleg jakostnega še tonemski naglas²⁸ (od tujih jezikov, ki se poučujejo v okviru slovenskega osnovno- in srednješolskega sistema ima tonemski naglas samo še hrvaščina).

Besede so večinoma naglašene,²⁹ nenaglašene (= breznaglasnice)³⁰ pa so lahko naslonske (= naslonke; *strah ga je*)³¹ ali predslonke (*je odšel*).³² Nekatere slovenske besede imajo lahko več kot en naglas (= večnaglasnice).³³

Zlog³⁴ je sestavljen iz samoglasnika ter enega ali več soglasnikov. Načela o tem, kako se samoglasniki in soglasniki povezujejo v zloge, so v vsakem jeziku drugačna, zato je drugačno tudi deljenje besed.³⁵

Pravorečje³⁶ nas uči, kako se glasovi in višje enote izgovarjajo v knjižnem jeziku.

BESEDILNA FONETIKA³⁷

Učenci poznajo naslednje prvine besedilne fonetike:

- poudarek³⁸ (katera beseda v povedi je poudarjena)
- intonacija³⁹ (padajoča ali rastoča)
- premori⁴⁰ (kot členitve govornega besedila)
- hitrost⁴¹ (govora pri govornem besedilu)
- register⁴² (prehajanje iz srednjega v višji ali nižji register)
- barva⁴³ (kot sredstvo za izražanje čustvenega odnosa do vsebine govornega besedila)

BESEDOTVORJE⁴⁴

Besede so lahko tvorjenke (tvorjene besede)⁴⁵ ali netvorjenke (netvorjene besede).⁴⁶

Pri tvorjenih besedah ločujemo koren,⁴⁷ besedotvorno podstavo³³⁶ ter obrazilo⁴⁸ (predpona,⁴⁹ pripona,⁵⁰ medpona).⁵¹ Glede na vrsto obrazila so lahko tvorjenke sestavljenke,⁵² izpeljanke,⁵³ zloženske⁵⁴ ali sklopi.⁵⁵ Obrazila imajo stvarni pomen (*miz-ica*), medtem ko imajo končnice slovnični pomen (*mizic-a*).

Skladenjska podstava tvorjenke⁵⁶ je besedna zveza,⁵⁷ s katero lahko razložimo tvorjenost posamezne besede (npr. *ta, ki slika > slikar*).

Učenci vedo, kako se tvori manjšalnice,⁵⁸ ženske oblike moških samostalnikov, prislove iz pridevnikov itd.

BESEDOSLOVJE (leksikologija)⁵⁹

Besede so nosilke pomena⁶⁰ (slovničnega ali vsebinskega). Ločujemo:

- enopomenke⁶¹
- večpomenke⁶²
- podpomenke (hiponimi)⁶³
- nadpomenke (hipernimi)⁶⁴
- sopomenke (sinonimi)⁶⁵
- protipomenke (antonimi)⁶⁶
- enakozvočnice,⁶⁷ enakoglasnice,⁶⁸ enakopisnice,⁶⁹ blizuzvočnice⁷⁰

Pomen besed preučuje veda, ki se imenuje pomenoslovje (semantika).⁷¹

Besede so lahko slogovno zaznamovane⁷² (npr. čustveno,⁷³ časovno,⁷⁴ funkcijsko,⁷⁵ pokrajinsko,⁷⁶ družbeno)⁷⁷ ali nezaznamovane.⁷⁸ Slogovno zaznamovane besede so v slovarskih priročnikih običajno posebej označene, njihovo razpoznavanje pa je bistvenega pomena za ustrezno prevajanje besedil iz enega v drug jezik na višjih ravneh pouka. Slogovno vrednost besed⁷⁹ preučuje stilistika.⁸⁰

Izvor besed⁸¹ raziskuje etimologija.⁸² Ločujemo domače⁸³ in prevzete⁸⁴ besede (nekateri učbeniki ločujejo še: sposojenke,⁸⁵ tujke,⁸⁶ citatne besede).⁸⁷

Besede so opisane v enojezičnih⁸⁸ ali večjezičnih⁸⁹ slovarjih, ki so lahko splošni⁹⁰ ali posebni⁹¹ (1. tematski:⁹² pravopisni,⁹³ etimološki,⁹⁴ odzadnji,⁹⁵ sopomenski,⁹⁶ protipomenski,⁹⁷ zgodovinski⁹⁸ itd.; 2. terminološki slovarji).⁹⁹

Slovarski (geselski) sestavek¹⁰⁰ ima običajno (vse ali nekatere) naslednje dele:

- glava¹⁰¹
- zaglavje¹⁰²
- razlaga pomena/pomenov¹⁰³ in ponazarjalno gradivo¹⁰⁴
- frazeološko¹⁰⁵ in terminološko¹⁰⁶ gnezdo

V slovarjih uporabljamo za natančnejše določanje posebnosti rabe¹⁰⁷ (stilne ali slovnične) oznake, ki jim rečemo kvalifikatorji.¹⁰⁸ Z njihovo pomočjo prepoznamo stilno zaznamovane besede¹⁰⁹ in besede s slovničnimi posebnostmi.

Besede s skupnim korenem spadajo v isto besedno družino.¹¹⁰

Na podlagi tematske/pomenske povezanosti lahko zberemo besede, ki spadajo v isto tematsko/pomensko polje.¹¹¹

Ločujemo:

- lastna imena¹¹² (osebna,¹¹³ zemljepisna,¹¹⁴ stvarna)¹¹⁵
- občna imena¹¹⁶ (v novi slovenski šolski slovnici se rabi termin splošna poimenovanja; samostalniki, ki poimenujejo enorodne vrste bitij, stvari ali pojmov)

Stalne besedne zveze (poimenovanje se trenutno uporablja v različnih pomenih, terminološko problematiko ureja nova šolska slovnica),¹¹⁷ ki imajo pomen, ki ni napovedljiv iz pomenov njihovih sestavin, so frazemi.¹¹⁸ Preučuje jih frazeologija.¹¹⁹ Besede in besedne zveze, ki se v strokah rabijo kot poimenovanja stvari in pojavov ter njihovih lastnosti imenujemo tērmini.¹²⁰ Preučuje jih terminologija.¹²¹

OBLIKOSLOVJE¹²²

Besedne vrste¹²³

Merila za določanje besednih vrst so lahko v različnih jezikoslovnih smereh različna.

Nova slovenska šolska slovnica ločuje od pregibnih besednih vrst:

- samostalnik¹²⁶ (*miza*)
- pridevnik¹³⁰ (*lep*)
- zaimek³³⁷ (*jaz, moj*)
- števniki¹³¹ (*tri, tretji, trojen*)
- glagol¹³³ (*delati; pojoč*)

Vzporedno z gornjim sistem še vedno najdemo tudi razdelitev, ki daje na prvo mesto pri delitvi besednih vrst funkcijo določene besede v okviru določenega stavka.

Teorija besednih vrst je tako v slovenski slovnici neposredno vezana na besedilo. Od pregibnih besednih vrst¹²⁴ ločujemo:

- samostalniško besedo¹²⁵ (= samostalnik¹²⁶ + posamostaljeni pridevnik¹²⁷ + samostalniški zaimek)¹²⁸ [sem torej spadajo vse besede, ki so v besedilu rabljene kot samostalniki (*miza, dežurni, jaz*)]
- pridevniško besedo¹²⁹ (= pridevnik¹³⁰ + števnik¹³¹ + pridevniški zaimek)¹³² [sem torej spadajo vse besede, ki so v besedilu rabljene kot pridevniki (*lep, šest, tri, moj*)]
- glagol¹³³

Od nepregibnih besednih vrst ločuje nova slovenska šolska slovnica:

- prislov¹³⁴
- predlog¹³⁵
- veznik¹³⁶
- medmet¹³⁷
- členek¹³⁹

Prislov,¹³⁴ predlog,¹³⁵ veznik¹³⁶ in medmet¹³⁷ so prve nepregibne besedne vrste,¹³⁸ s katerimi se srečajo učenci pri pouku slovenske slovnice.

Polagoma se v okviru pouka slovenske slovnice spozna še:

- členek¹³⁹ (v nekaterih slovnicaх tujih jezikov je obravnavan kot posebna vrsta prislova), npr. (*to je*) *sicer (lepo, a predrago); skoraj*
- v nekaterih gradivih najdemo še povedkovnik¹⁴⁰ kot posebno besedno vrsto (nova šolska slovnica ga obravnava kot skladenjsko vlogo samostalnikov, pridevnikov in prislovov v povedkovem določilu), npr. *žal (mi je), lepo (je)* [povedkovnik dijaki spoznajo kot neobvezno snov]

Problematična je obravnava deležnikov¹⁴¹ in deležij,¹⁴² saj jih slovenska slovnica uvršča med oblike glagola, hkrati pa so po funkciji pridevniške besede (*pojoč*) oziroma prislovi načina (*molče*). Trenutni osnovnošolski in srednješolski učbeniki se temu vprašanju večinoma izognejo, tako da ga ne obravnavajo (obravnavajo samo opisni deležnik na *-l* in trpni deležnik na *-n/-t*). Pri pouku tujih jezikov je zato zaenkrat treba učence naučiti tudi, kaj sta deležnik in deležje v slovenščini, če bomo želeli, da bodo učenci ta izraza razumeli. Nova slovenska šolska slovnica obravnava

deležnike in deležja celovito, kar bo postopoma zagotovo tudi prešlo v učbeniška gradiva. V tem okviru obravnava tudi glagolnike.

Pregibne besedne vrste

Z vidika slovnične sestave pregibnih besed ločujemo:

- osnovo¹⁴³ (miz-a)
- končnico¹⁴⁴ (miz-a)

Pregibne besedne vrste lahko ločujejo:

- spol¹⁴⁵ (moški,¹⁴⁶ ženski,¹⁴⁷ srednji)¹⁴⁸
- sklon¹⁴⁹ (imenovalnik,¹⁵⁰ rodilnik,¹⁵¹ dajalnik,¹⁵² tožilnik,¹⁵³ mestnik,¹⁵⁴ orodnik,¹⁵⁵ *ločilnik [ablativ],¹⁵⁶ *zvalnik [vokativ])¹⁵⁷
- število¹⁵⁸ (ednina,¹⁵⁹ dvojina,¹⁶⁰ množina)¹⁶¹
- sklanjatev¹⁶² (namesto pojma nesklonljivih¹⁶³ samostalnikov in pridevnikov, ki ga uporablja tudi nova slovenska šolska slovnica, uporabljajo gradiva večinoma izraz sklanjatev/sklanjanje z ničto končnico:¹⁶⁴ nesklonljivi pridevnik ali samostalnik itd. je torej enako kot pridevnik ali samostalnik, ki se sklanja z ničto končnico)

Gradiva, ki se naslanjajo na starejšo razdelitev sklanjatev, ločujejo pri samostalnikih tri moške sklanjatve (mož, vojvoda, C [sklanjatev z ničto končnico], tri ženske sklanjatve (žena, perut, Ester [sklanjatev z ničto končnico] in srednjo sklanjatev (mesto, sonce), poleg tega pa se enako kot pridevniki sklanjajo tudi posamostaljeni pridevniki (dežurni, dežurna). Takšna razporeditev je nekoliko drugačna od razporeditve v novi slovenski šolski slovnici: moška sklanjatev (mož), ženski sklanjatvi (žena [z izjemami moškega spola, npr. vojvoda] in perut), srednja sklanjatev (mesto sonce), nesklonljivi samostalniki (C, Ester), pridevniška sklanjatev (dežurni, dežurna). Takšno križanje sistemov določanja sklanjatev lahko pri dijakih povzroča zmedo, zato moramo v našem pregledu merila za določanje sklanjatev čim bolj natančno popisati.

- nekateri samostalniki so lahko edninski¹⁶⁵ ali množinski¹⁶⁶
- pridevniki/pridevniške besede lahko ločujejo določno¹⁶⁷ ali nedoločno¹⁶⁸ obliko (samo določno obliko imajo vrstni pridevniki [kateri?],¹⁶⁹ nedoločno ali določno pa ostali: lastnostni [kakšen?],¹⁷⁰ svojilni [čigav?]);¹⁷¹ lahko se stopnjujejo¹⁷² (osnovnik,¹⁷³ primernik,¹⁷⁴ presežnik¹⁷⁵ *in/ali* osnovnik : zelo visoka stopnja lastnosti [elativ]);¹⁷⁶ lahko so lastnostni (kakšen?), vrstni (kateri?), svojilni (čigav?) ali količinski¹⁷⁷ (= pridevniško rabljeni števnik)

- števniki (ki v vseh gradivih niso posebna besedna vrsta, so pa v novi slovenski šolski slovnici) so lahko glavni¹⁷⁸ ali vrstilni¹⁷⁹; nova slovenska šolska slovnica navaja še ločilne,³³⁸ množilne³³⁹ in nedoločne⁴⁰⁰ števnike;
- zaimki so lahko:
 - samostalniški¹⁸⁰ (1. osebni: osebni zaimek [jaz],¹⁸¹ povratni osebni zaimek [sebe/se];¹⁸² 2. neosebni: vprašalni [kdo/kaj],¹⁸³ oziralni [kdor/kar],¹⁸⁴ nedoločni [nekdo/nekaj],¹⁸⁵ nikalni [nihče/nič]¹⁸⁶ (nova slovenska šolska slovnica jih uvršča med nedoločne zaimke), poljubnostni [kdo/kaj])¹⁸⁷ (nova slovenska šolska slovnica jih uvršča med nedoločne zaimke);
 - posamostaljeni pridevniški [teh učenci ne spoznajo posebej]
 - pridevniški¹⁸⁸ (svojilni [moj, tvoj, njegov],³⁴¹ povratno svojilni [svoj],³⁴² vprašalni [kakšen, kateri, čigav], oziralni [kakršen, kateri/ki, čigar/katerega], nedoločni [nekakšen, neki], nikalni [nikakršen, noben] (nova slovenska šolska slovnica jih uvršča med nedoločne zaimke), poljubnostni [kak, kateri, čigav] (nova slovenska šolska slovnica jih uvršča med nedoločne zaimke), kazalni zaimek [tak]).³⁴³ [Pridevniške zaimke spoznavajo učenci samo v osnovni šoli, v srednji šoli pa glede na presojo posameznih profesorjev, zato z utrjenim poznavanjem teh zaimkov v srednji šoli zaenkrat še ne moremo računati.]
 - prislovni¹⁸⁹
- glagoli lahko ločujejo še:
 - osebo¹⁹⁰
 - čas¹⁹¹ (sedanjik,¹⁹² prihodnjik,¹⁹³ preteklik,¹⁹⁴ predpreteklik)¹⁹⁵
 - vezljivost¹⁹⁶ (lastnost, da ima okrog sebe osebek, različne predmete ter prislovna določila – ali pa da jih nima; desna glagolska vezljivost se imenuje vezava,¹⁹⁷ imajo jo tudi predlogi)
 - v okviru vezljivosti še prehodnost/neprehodnost¹⁹⁸ (= sposobnost vezave s predmetom v tožilniku ali v rodilniku pri zanikanju)
 - naklon:¹⁹⁹ povedni,²⁰⁰ velelni,²⁰¹ pogojni²⁰²
 - način:²⁰³ tvorni,²⁰⁴ trpni²⁰⁵
 - vid:²⁰⁶ dovršni,²⁰⁷ nedovršni²⁰⁸
- neosebne glagolske oblike so nedoločnik,²⁰⁹ namenilnik [supin],²¹⁰ deležnik²¹¹ (kot smo že omenili, se v pregledanih gradivih omeni le opisni deležnik na -t²¹² (delal) ter trpni deležnik na -n/-t²¹³ (ubit in zaklan), ne pa tudi najpogostejšega

tvornega deležnika na -č²¹⁴ (pojoč)) in deležja²¹⁵ (nova slovenska šolska slovnica to sicer obravnava); učenci zaenkrat ne poznajo glagolnika²¹⁶ (ga pa obravnava nova slovenska šolska slovnica)

- glagoli so lahko po pomenu polnopomenski²¹⁷ ali nepolnopomenski (pomožni) glagoli²¹⁸ (nova slovenska šolska slovnica ločuje polnopomenske glagole, pomožne glagole,³⁴⁴ glagole z oslabljenim pomenom³⁴⁵ [ob sebi zahtevajo povedkovo določilo] in naklonske glagole);³⁴⁶ oblike glagolov pa so lahko nezložene (enodelne: *pišem*)²¹⁹ ali zložene (večdelne: *sem pisal*)²²⁰

Samostalniške in pridevniške besede se sklanjajo,²²¹ pridevniške besede in nekateri prislovi se tudi stopnjujejo,²²² glagoli pa se spregajo.²²³

Nepregibne besedne vrste

Pri nepregibnih besednih vrstah ločujemo:

- prislove²²⁴ kraja,²²⁵ časa,²²⁶ načina²²⁷ (= krajevne, časovne, načinovne prislove); manj pogosti so še vzročni²²⁸, namerni³⁴⁷ in količinski³⁴⁸ prislovi)
- predloge²²⁹
- podredne²³⁰ in priredne²³¹ veznike²³² [prave²³³ in neprave]²³⁴
- [razpoloženske,²³⁵ posnemovalne²³⁶ in velelne²³⁷] medmete²³⁸

SKLADNJA²³⁹

Ločujemo stavek²⁴⁰ (angl. *clause*) in poved²⁴¹ (angl. *sentence*). Povedi so tako lahko enostavčne²⁴² ali večstavčne (= zložene).²⁴³ V sproščenem nestrokovnem pogovoru lahko tudi pri pouku uporabljamo izraz *stavek* v pomenu 'poved', če je učencem razlika že povsem jasna. Če se razlike ne zavedamo, lahko prihaja do nesporazumov.

Vsak jezik ima svoja obvezna in neobvezna pravila o besednem redu.²⁴⁴

Dele stavka imenujemo stavčni členi.²⁴⁵ Ločujemo:

- osebek²⁴⁶ (lahko ima levi²⁴⁷ ali desni²⁴⁸ prilastek)²⁴⁹
- povedek²⁵⁰ [povedkovo določilo²⁵¹ in povedkov prilastek²⁵² najdemo le v posameznih učnih gradivih, opisana sta tudi v novi slovenski šolski slovnici]

- predmet²⁵³
- prislovno določilo²⁵⁴ (kraja,²⁵⁵ časa,²⁵⁶ načina,²⁵⁷ vzroka²⁵⁸); nova slovenska šolska slovnica obravnava še prislovna določila namena,³⁴⁹ pogoja³⁵⁰ in dopustitve³⁵¹

Razmerje med osebkom in povedkom imenujemo ujemanje,²⁵⁹ razmerje med povedkom in predmetom vezava, razmerje med povedkom in prislovnim določilom pa primik.²⁶⁰

Vsak stavčni člen je lahko goli²⁶¹ (tj. brez prilastka ipd.) ali zloženi²⁶² (s prilastkom ipd.). Stavčni člen ima kot vsaka besedna zveza lahko jedro³⁵² in prilastek.

Glede na razmerje med stavki v povedi ločujemo priredno (S + S) in podredno (S/s) zložene povedi (= priredja²⁶³ in podredja).²⁶⁴ V priredno zloženih povedih dopolnjujemo z dodatnim stavkom celotni osnovni stavek, v podredno zloženih povedih pa z odvisnim stavkom del osnovnega stavka.

Vrste priredij:

- vezalno²⁶⁵
- stopnjevalno²⁶⁶
- ločno²⁶⁷
- vzročno²⁶⁸ (nova slovenska šolska slovnica tega tipa ne ločuje, obravnava ga kot pojasnjevalno)
- protivno²⁶⁹
- pojasnjevalno²⁷⁰
- posledično²⁷¹
- sklepalno²⁷² (nova slovenska šolska slovnica tega tipa ne ločuje, obravnava ga kot posledično)

Vrste podredij/odvisnikov:

Nova slovenska šolska slovnica ločuje več kriterijev za ločevanje odvisnikov: 1. glede na vezniško besedo, ki povezuje odvisni stavek z glavnim stavkom: če je to oziralni zaimsek gre za oziralni odvisnik; če je to vprašalnica, gre za odvisni vprašalni stavek; če je to podredni veznik, gre za vezniški (konjunkcionalni) odvisnik,³⁵³ 2. glede na

stavčno vsebino³⁵⁴ (pripovedni, vprašalni, velelni, želelni odvisniki), 3. glede na stavčni člen, ki ga nadomešča odvisnik.

Trenutna gradiva ločujejo odvisnike samo glede na zadnji kriterij (torej glede na stavčni člen [oziroma njegov del], ki ga nadomešča odvisnik).

Osnovna delitev odvisnikov v slovenščini je zato naslednja:

- osebkov odvisnik²⁷³
- predmetni odvisnik²⁷⁴
- prislovnodoločilni odvisnik²⁷⁵
- prilastkov odvisnik²⁷⁶

Prislovnodoločilni odvisniki se nadalje delijo na:

- krajevne²⁷⁷
- časovne²⁷⁸
- načinovne²⁷⁹
- vzročne²⁸⁰
- namerne²⁸¹
- pogojne²⁸²
- dopustne²⁸³

Učenci na podlagi obstoječih gradiv še ne morejo poznati oziralnih odvisnikov ali odvisnih vprašalnih stavkov. Poznajo pa dejstvo, da lahko v osebkovem ali predmetnem odvisniku kot veznik stoji oziralni samostalniški zaimek ali vprašalnica. Prav tako ne poznajo tistih posledičnih in namernih odvisnikov, ki imajo v stavku vlogo osebkov ali predmeta. Poznajo pa dejstvo, da lahko nekatere osebkove ali predmetne odvisnike uvajajo vezniki (*da*) ali členki (*naj*). To zadrego rešuje nova slovenska šolska slovnica.

Učenci ločujejo med premim²⁸⁴ in odvisnim²⁸⁵ govorom.

Na ravni **besedilne skladnje** ločujemo:

Enogovorna besedila

- zveza povedi mora biti pomensko povezana (obstajati mora časovno, posledično, namerno, pogojno, protivno, pojasnjevalno, sklepalno ali naštevalno pomensko razmerje; glede na prevladujoče vrste pomenskega razmerja govorimo o štirih načinih razvijanja teme: opisovanje, razlaganje, utemeljevanje, obveščanje)
- zveza povedi mora biti slovnično povezana (navezovanje : naveznik)
- zveza povedi mora biti aktualnostno povezana [členitev po aktualnosti]

Dvogovorna besedila

- sestojijo iz replik, ki so pobudne ali odzivne
- povezanost v zvezi replik je kot pri enogovornih besedilih lahko:
 - pomenska (glede na to ločujemo raziskovalni, pogajalni in prepričevalni pogovor)
 - slovnična
 - aktualnostna

PRAVOPIS²⁸⁶

Učenci med drugim poznajo naslednje pojme:

- velika²⁸⁷ in mala²⁸⁸ začetnica²⁸⁹
- ločila²⁹⁰ (končna,²⁹¹ nekončna;²⁹² pika,²⁹³ vejica,²⁹⁴ dvopičje,²⁹⁵ podpičje,²⁹⁶ oklepaj,²⁹⁷ narekovaj,²⁹⁸ pomišljaj,²⁹⁹ vezaj,³⁰⁰ tri pike,³⁰¹ klicaj,⁴⁴⁷ vprašaj)⁴⁴⁸
- stičnost³⁰² (ali je na desni/levi od ločila presledek ali ne)
- deljenje besed³⁰³
- pisava skupaj,³⁰⁴ narazen³⁰⁵ ali z vezajem

ZVRSTNOST

Pod pojmom zvrstnost razumemo v slovenski slovnici različne možnosti, kakšen jezik uporabljati in kako ga uporabljati v različnih okoliščinah.

Pri pouku tujih jezikov se s problematiko zvrstnosti učenci srečujejo predvsem praktično, pri pouku slovenščine pa tako praktično kot teoretično.

Socialne zvrsti³¹⁰

V okviru socialnih zvrsti najprej ločujemo knjižni³¹¹ (govorjeni in pisani) in neknjižni³¹² jezik. Neknjižni jezik je lahko pokrajinski pogovorni jezik,³¹³ narečje³¹⁴ ali pa kaka od interesnih govoric³¹⁵ (npr. sleng [jezik generacije],³¹⁶ žargon [jezik ljudi istega poklica]).³¹⁷ Večji jeziki imajo lahko tudi več knjižnih jezikov (npr. angleška in ameriška angleščina, nemška, švicarska in avstrijska nemščina).

V okviru knjižnega jezika lahko v slovenščini ločujemo zborni knjižni jezik³¹⁸ (namenjen pisanju ter govorni rabi v javnosti) in knjižni pogovorni jezik³¹⁹ (sproščena oblika zbornega jezika v govorni rabi).

Funkcijske zvrsti³²⁰

Glede na namen, ki ga želimo doseči z določenim besedilom, uporabljamo različne funkcijske zvrsti tega jezika (angl. *register*: paziti je treba, da ne prihaja do mešanja pojmov, saj ima v slovenščini v pravorečju izraz *register* povsem drug pomen):

- jezik za praktično sporazumevanje (praktičnosporazumevalni)³²¹
- strokovni jezik (znanstveni, strokovni, poljudnozanstveni)³²²
- publicistični jezik³²³
- umetnostni jezik³²⁴

Zvrstnost se pri slovenščini obravnava takole: socialne zvrsti se obravnavajo posebej, funkcijske zvrsti in zvrsti glede na prenosnik pa so vključene v besediloslovje, kjer imamo precej podrobno delitev besedil glede na posamezne kriterije. Žal je teh kriterijev tako veliko, da jih učenci praviloma dolgoročno ne usvojijo.

SOCIOLINGVISTIKA³²⁵

Učenci poznajo naslednje pojme:

- materni jezik³²⁶
- prvi jezik³²⁷
- drugi jezik³²⁸
- tuji jezik³²⁹
- državni jezik³³⁰
- uradni jezik³³¹
- zamejstvo³³²
- izseljenstvo³³³
- jezikovna politika³³⁴
- asimilacija³³⁵

Več sociolingvističnih vsebin je vključenih tudi v obravnavo besedil.

ANGLEŠČINA

Frančiška Lipovšek in Veronika Rot Gabrovec

Pregled je narejen na podlagi učnih načrtov za pouk angleščine za osnovno in srednjo šolo (gimnazija) ter Predmetnega izpitnega kataloga za splošno maturo – angleščina. Ker je iz njih nemogoče rekonstruirati, katere jezikovne izraze učenci in dijaki pri pouku dejansko spoznajo, je pregled dopolnjen še z rešitvami iz najpogosteje uporabljenih učbenikov za OŠ in SŠ in slovničnih priročnikov. Učenci in dijaki se pri pouku sicer seznanijo z angleškimi izrazi za posamezne jezikovne izraze, vendar le nekatere uporabljajo tudi aktivno.

A. Pri pouku angleščine se v enakem pomenu kot v slovenščini rabijo naslednji slovenski izrazi:

polglasnik⁷

zveneči glas⁸

nenaglašena beseda³⁰

podpomenka⁶³

nadpomenka⁶⁴

imenovalnik¹⁵⁰

dajalnik¹⁵²

tožilnik¹⁵³

B. Jezikoslovni termini, ki se pri pouku angleščine rabijo v angleščini in je njihov pomen enak kot pri ustreznem slovenskem izrazu:

- Opisni prevodi so označeni z [oglatim oklepajem].
- Pri nekaterih terminih obstaja razlika v rabi med slovenščino in angleščino.

Označeni so z zeleno barvo in puščico (→); razlaga sledi v točki C.

phonetics¹ = glasoslovje
vowel³ = samoglasnik
consonant⁴ = soglasnik
long vowel¹¹ = dolgi samoglasnik
short vowel¹² = kratki samoglasnik
letter²⁶ = črka
stressed word²⁹ = naglašena beseda
syllable³⁴ = zlog
division of words / word separation³⁵ = deljenje besed
standard/received pronunciation³⁶ = pravorečje
stress/accent³⁸ = poudarek
intonation³⁹ = intonacija
pause⁴⁰ = premor
speed⁴¹ = hitrost
register⁴² = register
colour⁴³ = barva
word-formation⁴⁴ = besedotvorje
complex word / derived word⁴⁵ = tvorjenka
root⁴⁷ = koren
prefix⁴⁹ = predpona
suffix⁵⁰ = pripona
compound⁵⁴ = zloženska (→)
compound⁵⁵ = sklop (→)
phrase⁵⁷ = besedna zveza
diminutive⁵⁸ = manjšalnica
meaning⁶⁰ = pomen
synonym⁶⁵ = sopomenka
antonym⁶⁶ = protipomenka
homonym⁶⁷ = enakozvočnica
homophone⁶⁸ = enakoglasnica
homograph⁶⁹ = enakopisnica
semantics⁷¹ = pomenoslovje
word origin⁸¹ = izvor besede
etymology⁸² = etimologija

native word⁸³ = domača beseda
foreign word⁸⁶ = tujka
monolingual dictionary⁸⁸ = enojezični slovar
multilingual dictionary⁸⁹ = večjezični slovar
general purpose dictionary⁹⁰ = splošni slovar
specialized dictionary⁹¹ = posebni slovar
thematic dictionary⁹² = tematski slovar
definition¹⁰³ = razlaga pomena
examples of use¹⁰⁴ = ponazarjalno gradivo/zgledi rabe
word use/usage¹⁰⁷ = raba besed
word family¹¹⁰ = besedna družina
proper name¹¹² = lastno ime
personal name¹¹³ = osebno lastno ime
geographical name¹¹⁴ = zemljepisno lastno ime
[a proper name referring to institutions, works of art, magazines, brands, etc.]¹¹⁵ = stvarno lastno ime
common noun¹¹⁶ = občno ime
set phrase¹¹⁷ = stalna besedna zveza
term¹²⁰ = termin
terminology¹²¹ = terminologija
word class / part of speech¹²³ = besedna vrsta
noun¹²⁶ = samostalnik
adjective¹³⁰ = pridevnik
numeral¹³¹ = števnik
verb¹³³ = glagol
adverb¹³⁴ = prislov
preposition¹³⁵ = predlog
conjunction¹³⁶ = veznik
interjection¹³⁷ = medmet
participle¹⁴¹ = deležnik
base/stem¹⁴³ = osnova (→)
inflection/ending¹⁴⁴ = končnica
gender¹⁴⁵ = spol
masculine gender¹⁴⁶ = moški spol

feminine gender¹⁴⁷ = ženski spol
neuter gender¹⁴⁸ = srednji spol
case¹⁴⁹ = sklon
genitive¹⁵¹ = rodilnik
number¹⁵⁸ = število
singular¹⁵⁹ = ednina
dual¹⁶⁰ = dvojina
plural¹⁶¹ = množina
singular uncountable noun¹⁶⁵ = edninski samostalnik
plural uncountable noun¹⁶⁶ = množinski samostalnik
comparison of adjectives/adverbs¹⁷² = stopnjevanje pridevnika/prislova
comparative degree¹⁷⁴ = primernik
superlative degree¹⁷⁵ = presežnik
cardinal numeral¹⁷⁸ = glavni števnik
ordinal numeral¹⁷⁹ = vrstilni števnik
personal pronoun¹⁸¹ = osebni zaimek
reflexive pronoun¹⁸² = povratni osebni zaimek
interrogative pronoun¹⁸³ = vprašalni zaimek
relative pronoun¹⁸⁴ = oziralni zaimek
indefinite pronoun¹⁸⁵ = nedoločni zaimek
negative pronoun¹⁸⁶ = nikalni zaimek
person¹⁹⁰ = oseba
tense¹⁹¹ = čas
present tense¹⁹² = sedanjik
future tense¹⁹³ = prihodnjik
past tense¹⁹⁴ = preteklik
past perfect tense¹⁹⁵ = predpreteklik
transitivity/intransitivity¹⁹⁸ = prehodnost/neprehodnost
mood¹⁹⁹ = naklon
imperative mood²⁰¹ = velelni naklon
voice²⁰³ = način
active voice²⁰⁴ = tvorni način (tvornik)
passive voice²⁰⁵ = trpni način (trpnik)
aspect²⁰⁶ = vid

infinitive²⁰⁹ = nedoločnik
participle²¹¹ = deležnik
past participle²¹³ = pretekli deležnik <> (vzporednica: trpni deležnik na -n/-t) (→)
present participle²¹⁴ = sedanji deležnik <> (vzporednica: tvorni deležnik na -č) (→)
O²¹⁵ = deležje (→ glej točko C)
gerund²¹⁶ = glagolnik
full/lexical verbs²¹⁷ = polnopomenski glagoli
compare²²² = stopnjevati
adverb²²⁴ = prislov
adverb of place²²⁵ = prislov kraja
adverb of time²²⁶ = prislov časa
adverb of manner²²⁷ = prislov načina
adverb of reason²²⁸ = prislov vzroka
preposition²²⁹ = predlog
conjunction²³² = veznik
syntax²³⁹ = skladnja
clause²⁴⁰ = stavek
sentence²⁴¹ = poved
simple sentence²⁴² = enostavčna poved
complex sentence²⁴³ = večstavčna/zložena poved
word order²⁴⁴ = besedni red
sentence elements²⁴⁵ = stavčni členi
subject²⁴⁶ = osebek
predicator²⁵⁰ = povedek
object²⁵³ = predmet
agreement²⁵⁹ = ujemanje
coordination²⁶³ = priredje
subordination²⁶⁴ = podredje
adverbial clause²⁷⁵ = prislovnodoločilni odvisnik
relative clause²⁷⁶ = prilastkov odvisnik
adverbial clause of place²⁷⁷ = krajevni odvisnik
adverbial clause of time / temporal clause²⁷⁸ = časovni odvisnik
adverbial clause of manner²⁷⁹ = načinovni odvisnik
adverbial clause of reason²⁸⁰ = vzročni odvisnik

adverbial clause of purpose²⁸¹ = namerni odvisnik
conditional clause²⁸² = pogojni odvisnik
direct speech²⁸⁴ = premi govor
reported speech²⁸⁵ = odvisni govor
initial capital letter²⁸⁷ = velika začetnica
initial lower-case letter²⁸⁸ = mala začetnica
initial letter²⁸⁹ = začetnica
punctuation mark²⁹⁰ = ločilo
full stop / period²⁹³ = pika
comma²⁹⁴ = vejica
colon²⁹⁵ = dvopičje
semicolon²⁹⁶ = podpičje
bracket / parenthesis²⁹⁷ = oklepaj (v angleščini običajno v množini: brackets / parentheses)
quotation marks / quotes / inverted commas (v angleščini običajno v množini)²⁹⁸ = narekovaj
dash²⁹⁹ = pomišljaj
hyphen³⁰⁰ = vezaj
division of words / word separation³⁰³ = deljenje besed
foreign words³⁰⁸ = tujke
standard language³¹¹ = knjižni jezik
colloquial language³¹³ = pogovorni jezik
dialect³¹⁴ = narečje
slang³¹⁶ = sleng
jargon³¹⁷ = žargon
formal language³¹⁸ = zborni knjižni jezik
conversational language³²¹ = praktičnosporazumevalni jezik
technical language / language for specific purposes³²² = strokovni jezik
journalistic language³²³ = publicistični jezik
literary language³²⁴ = umetnostni jezik
sociolinguistics³²⁵ = sociolingvistika
mother tongue / native language/tongue³²⁶ = materni jezik
first language³²⁷ = prvi jezik
second language³²⁸ = drugi jezik

foreign language³²⁹ = tuji jezik
state language³³⁰ = državni jezik
official language³³¹ = uradni jezik
expatriates, (Slovenians) abroad³³³ = izseljenci
language policy³³⁴ = jezikovna politika
assimilation³³⁵ = asimilacija
auxiliary verbs³⁴⁴ = pomožni glagol
modal verb³⁴⁶ = naklonski/modalni glagol
integration³⁷¹ = integracija

C. Jezikoslovni termini, ki po pomenu odstopajo od svojih slovenskih ustreznih:

1. Angleški **compound**^{54,55} po obliki najbolj ustreza slovenskemu **sklopu**⁵⁵ (npr. *bluebell*), obstajajo pa tudi oblike z medpono, ki ustrezajo slovenski **zloženci**⁵⁴ (npr. *speedometer*). **Zloženska** je v slovenščini rabljena širše in zajema tudi medponsko-priponske oblike (npr. *staromodni*) in kratice (npr. NUK).

2. **Osnova**¹⁴³ je tisti del besede, na katerega se pripenjajo končniška obrazila (končnice). Enak pomen ima angleški termin **stem**^{143/1}. Raba termina **base**^{143/2} je širša in lahko označuje tako osnovo kot besedotvorno podstavo (tj. del besede, na katero se pripenjajo besedotvorna obrazila).

3. (V tej točki ne gre za odstopanje od pomena, temveč za izbor terminologije.) Angleščina pozna dve vrsti **deležnika**¹⁴¹: **present participle**²¹⁴ (**sedanji deležnik**) in **past participle**²¹³ (**pretekli deležnik**). Prvi ima tvorni pomen (*flying birds*), drugi trpni pomen (*broken glass*). Tako je sedanji deležnik po rabi vzporednica slovenskega **tvornega deležnika**²¹⁴, pretekli deležnik pa vzporednica slovenskega **trpnega deležnika**²¹³, vendar se v angleščini uporabljata termina **present (sedanji)** in **past (pretekli) participle**.

4. **Deležje**¹⁴² kot posebna oblika v angleščini ne obstaja, njegovo rabo pa pokriva **present participle**²¹⁴ (npr. *Jokaje je odšla iz sobe > She left the room crying*).

5. Termin **auxiliary verb**²¹⁸ se nanaša se na osnovne pomožnike (*be, have, do*) ter naklonske/modalne (modal vebs)³⁴⁶ glagole.

6. Kriterij za razločevanje med **povedkovim določilom (subject/object complement)**²⁵¹ in **povedkovim prilastkom (predicative attribute)**²⁵² je ta, da prvega zahteva glagol v povedku, drugega pa ne. Zato je prvi obvezen, drugi pa neobvezen del stavčne strukture (npr. *Bil je vidno razočaran* (povedkovo določilo) vs. *Odšel je vidno razočaran* (povedkov prilastek)). Povedkovo določilo lahko opisuje osebek ali predmet v stavku, kar se v angleščini odraža v ločevanju med **subject complement (SC)** in **object complement (OC)** (npr. *He was visibly disappointed* (=SC) vs. *That made him visibly disappointed* (=OC)). Termina po potrebi slovenimo v **osebko** oziroma **predmetovo dopolnilo**.

Potrebno je poudariti, da se angleški termin **subject/object complement** pogosto rabi širše kot slovenski termin **povedkovo določilo**. Oznaki SC in OC se pogosto uporabljata tudi za sestavnike, ki bi z vidika slovenske klasifikacije veljali za povedkove prilastke (npr. *He left visibly disappointed. / They saw him naked.*).

D. Jezikoslovni termini, ki jih dijaki pri pouku slovenščine ne spoznajo, ker označujejo kategorije/pojave, ki so bodisi specifični bodisi bolj relevantni za angleščino:

(Tisti, za katere predvidevava, da se pri pouku najverjetneje ne uporabljajo (odvisno tudi od učitelja), so v točkah D in E označeni z **zeleno**.)

- article³⁵⁵ = člen
- indefinite article³⁵⁶ = nedoločni člen
- definite article³⁵⁷ = določni člen
- determiner³⁵⁸ = [kategorija, ki vključuje člen, kazalne in svojilne zaimke]
- Saxon Genitive³⁵⁹ = saški rodilnik (v tem okviru lahko ločujemo še **specifying genitive** = [raba saškega rodilnika za izražanje svojine, npr. *Peter's book* ('Petrova knjiga'); pomensko ustreza slovenskemu svojilnemu pridevniku;

classifying genitive = [vrstna raba saškega rodilnika, npr. a *children's* book ('otročka knjiga'); pomensko ustreza slovenskemu vrstnemu pridevniku]]

- restrictive/defining relative clause³⁶⁰ = omejevalni prilastkov odvisnik (cf. 276)
- non-restrictive/non-defining relative clause³⁶¹ = neomejevalni prilastkov odvisnik (cf. 276)

Opomba: V angleščini je razločevanje med omejevalnim in neomejevalnim prilastkovim odvisnikom ključno za rabo vejice in izbiro oziralnega zaimka.

- apostrophe³⁶² = opuščaj (')
- irregular verb³⁶³ = nepravilni glagol
- multi-word verb³⁶⁴ = večbesedni glagol
- phrasal verb³⁶⁵ = frazni glagol (= večbesedni glagol s prislovom, npr. *look out*; v širšem pomenu sinonim za večbesedni glagol)
- **prepositional verb**³⁶⁶ = predložni glagol (= večbesedni glagol s predlogom, npr. *look after*)
- **phrasal prepositional verb**³⁶⁷ = [večbesedni glagol s prislovom in predlogom, npr. *put up with*]
- **conditional tense**²⁰² = pogojniki
- modal tenses³⁶⁶ = modalni časi (= modalna raba časov Past Tense in Past Perfect Tense, ki po funkciji ustreza rabi slovenskega pogojnika za izražanje želelnosti, npr. *I wish I knew the answer ... / If only I had studied more ...*)

Opomba: V pogojnem odvisnem stavku se (za izražanje neizpolnjenega pogoja) v angleščini uporablja modalni čas, medtem ko se v slovenščini uporablja pogojniki. V glavnem stavku oba jezika uporabljata pogojniki: *Če bi vedela odgovor, bi ti povedala. / If I knew the answer, I would tell you.*

- inversion³⁶⁷ = inverzija (obrnjen besedni red osebka in povedka: povedek ali del povedka (pomožni glagol) se premakne v položaj pred osebkom)
- **existential sentences**³⁶⁸ = bivanjski stavki (stavki tipa *There + verb + subject*, ki izražajo obstoj nečesa oziroma povedo, da nekaj nekje je; npr. *There are twenty students in my class.*)
- **linking/copular verb**³⁴⁵ = vezni glagol
- **headword**³⁵² = jedro besedne zveze
- negation³⁶⁹ = negacija/zanikanje

- idiom³⁷⁰ = idiom

E. Opomba k narekovaju²⁹⁸

V slovenščini se v tiskanih besedilih uporablja usredinjeni dvojni narekovaj (» «), v angleščini je običajen enojni ali dvojni zgornji (‘, “).

NEMŠČINA

Andreja Retelj

Pregled je narejen na podlagi učnih načrtov za pouk nemščine za osnovno in srednjo šolo (gimnazija) ter Predmetnega izpitnega kataloga za splošno matura – nemščina. Ker je iz njih nemogoče rekonstruirati, katere jezikovne izraze učenci in dijaki pri pouku dejansko spoznajo, je pregled dopolnjen še z rešitvami iz najpogosteje uporabljenih učbenikov za OŠ in SŠ in slovničnih priročnikov. Učenci in dijaki se pri pouku sicer seznanijo z nemškimi izrazi za posamezne jezikovne izraze, vendar le nekatere uporabljajo tudi aktivno.

GLASOSLOVJE (Phonetik)¹

V nemščini ločujemo 40 glásnikov (nem. Phoneme),² ki jih delimo na samoglasnike (nem. Vokale)³ in soglasnike (nem. Konsonante)⁴ ter dvoglasnike (nem. Diphtonge).³⁷²

- Pri samoglasnikih ločujemo zaprte samoglasnike³⁷³ in odprte samoglasne³⁷⁴, polglasnik, dvoglasnike. Učenci morajo poznati zgolj pravilno izgovarjavo posameznih besed, ne pa terminologije zanje.
- Samoglasniki so lahko naglašeni (nem. betont)⁹ ali nenaglašeni (nem. unbetont),¹⁰ lahko so dolgi¹¹ ali kratki.¹² Dolžina samoglasnikov lahko v nemščini vpliva na pomen besede. Za učence predstavljajo pri branju težave zlasti tisti dolgi samoglasniki, ki mu sledi nemi »h«³⁷⁸ npr. Stuhl. Zaradi napačne izgovarjave lahko prihaja tudi do napačnega zapisa besed, npr. Ofen – offen. Temu je treba pri pouku nemščine nameniti več pozornosti.
- Soglasnike delimo na zvočnike (m, n, l, r, j, v) in nezvočnike. Ti se delijo na zapornike (p, t, k, b, d, g), nosnike (m, n, ŋ), pripornike (f, v, s, z, j, h, /ç/ in /x/), zlitnike /tʃ/ in /dʒ/, /pf/, /ts/, drsnik /j/ in lateral /l/. Nemščina ima več različnih glasov R³⁷⁵. Težave učencem povzroča zlasti soglasnik »h«, ki se ga na začetku besede izgovarja manj slišno kot v slovenščini (npr. Haus), za svetlimi samoglasniki (i, e, ü, ei, eu, äu) tako, da se jezik dvigne proti sprednjemu

trdemu nebu in za temnimi samoglasniki (u, o, a, au) tako da dvignemo jezik proti zadnjemu delu trdega neba.

Učenci spoznavajo fonetična pravila in zapise zgolj preko vaj v učbenikih in delovnih zvezkih. Niti Učni načrti za SŠ ali OŠ niti Predmetni izpitni katalog za maturo ne zahtevata poznavanja glasoslovnih pravil.

Glasove zapisujemo s črkami. Nemška abeceda ima 26 črk, ki slovenskim učencem ne predstavljajo večjih težav. Nad črkami *a*, *o* in *u* uporablja diakritični znak³⁷⁶ *ä*, *ö*, *ü*, posebnost je tudi črka *ß*³⁷⁷, ki se uporablja za nezveneč *s* za dolgim samoglasnikom (*Gruß*).

Črke v nemški abecedi, ki jih v slovenski abecedi ni: *ä*, *ö*, *ü*, *ß*, *q*, *x*, *y*, *w*

Nemščina ima etimološki pravopis, ki ne ustreza današnji izgovorjavi, temveč na izgovorjavo lahko večinoma sklepamo iz zapisane oblike.

Primeri za posebna pravopisna pravila so *sch* /ʃ/ (*Schale*), *st* /ʃt/ (*Stoff*), *sp* /ʃp/ (*Spaß*), dvoglasniki *ei* /ɛɪ/ (*Ei*) in *eu* /ɔɪ/ (*Heu*).

V nemščini je fonem lahko zapisan z eno črko (na primer *b*, *d*, *j*), dvema črkama (na primer *ch*, *ss*), tremi (*sch*, *chs*) ali štirimi (*tsch*). Kot posebnost pri zapisu v nemščini lahko štejemo tudi nemi soglasnik³⁷⁸ *h*, ki označuje, da je samoglasnik pred njim dolg (na primer *Zahn*, *Kohle*), ali mejo zloga med dvema samoglasnikoma (na primer *sehen*, *Mühe*).

Nemščina pozna podvojene soglasnike³⁷⁹, ki so *bb*, *dd*, *ff*, *gg*, *ck*, *ll*, *mm*, *nn*, *pp*, *rr*, *ss* in *tt*.

Velika začetnica

Posebnost nemščine je v pisanju velike začetnice za označevanje samostalnikov in za vljudnostne oblike nagovora (osebni ter svojilni zaimke *Sie/Ihr* in *Du/Dein*). Pri učenju nemškega pravopisa je ena pogostejših napak nemških – pa tudi slovenskih – učencev upoštevanje tega pravila: pisanja samostalnikov z veliko začetnico.

Prednost tega pravila je v tem, da se hitrost branja nemških besedil poveča, saj bralec lahko že »na prvi pogled« ve, kje v stavku je samostalnik, in na ta način tudi hitreje opomeni stavek oz. besedilo.

BESEDILNA FONETIKA

Učenci in dijaki pri pouku nemščine spoznavajo in postopno razvijajo osnovne prvine besedilne fonetike.

Učenci spoznajo preko vaj naslednje prvine besedilne fonetike:

- poudarek (katera beseda v povedi je poudarjena) (nem. Betonung)³⁸
- intonacija (padajoča – pripovedna poved ali rastoča – vprašalna poved) (nem. Intonation)³⁹
- ritem (nem. Rhythmus)³⁹⁷
- melodija (nem. Melodie)³⁹⁸

Za slovenske učence je pri učenju nemščine zaradi medsebojnih razlik lahko problem naglaševanje besed. Nemške besede so praviloma naglašene na prvem zlogu, pri tujkah pa posebnih pravil ni. Poudarek je načeloma enak, kot v jeziku iz katerega beseda prihaja. Nemščina pozna tri različne intonacije, ki jih učenci spoznavajo preko govora učitelja in avtentičnih posnetkov. Posebnost za slovenske učence predstavlja ritem, ki je točkoven. Poudarjen zlog je načeloma glasnejši in daljši. Posebnosti so tudi dolžine samoglasnikov in napetost (die Vokallänge und Spannung), E-glasovi, R-glasovi, Ö- in Ü-glasovi oz. sprednji zaokroženi in nezaokroženi samoglasniki, nemi h. Pri branju in pisanju lahko učencem delajo težave tudi nizanje soglasnikov, ki jih iz slovenščine ne poznajo.

Sami izgovarjavi se učitelji bolj posvečajo na začetku učenja nemščine, najprej s poslušanjem in ponavljanjem slišanih glasov, ter kasneje pri branju, ko je potrebno zapisano prenesti v glasovno podobo. Učitelj učence na glasoslovno-pravopisna pravila opozarja tudi pri pisanju, saj se v nemška besedila dostikrat prenašajo slovenska in tudi angleška pravopisna pravila. Učenci tako spoznajo glasoslovje zgolj preko praktičnih primerov.

BESEDOTVORJE (Wortbildung)⁴⁴

Nemščina pri tvorjenju besed uporablja zlaganje, sestavljanje, izpeljavo in konverzijo. Najpogostejši besedotvorni postopek pri nemščini je zlaganje. Za prototipično velja samostalniška zloženka iz dveh samostalnikov (nem. Zusammengesetzte Substantive), na primer *Schulheft*, *Computerprogramm*. Učenci morajo poznati pravilo za določanje spola samostalnika (po zadnji besedi), ki nastane pri zlaganju dveh samostalnikov. Preko primerov spoznavajo tudi tvorbo zloženek, ki imajo medpono –s (npr. *Verkersmittel*) npr. ali –en (npr. *Küchenschrank*). Pravil za to jim ni treba poznati.

Učenci se v okviru besedotvorja seznanijo z končnicami (nem. *Wortendung*),¹⁴⁴ predponami (nem. Präfix)⁴⁹ in priponami (das Suffix),⁵⁰ zlasti je pomembno zlaganje besed ter obrazila, ki označujejo besedno vrsto in spol samostalnika.

Pri samostalniških izpeljankah so pomembne končnice. Za samostalniške izpeljanke so značilne: -er, -in, -heit, -keit, -schaft, -ung (der Lehrer, die Lehrerin, die Schönheit, die . Za pridevniške: -bar, -lich, -ig, -isch (lesbar, freilich, lustig, slowenisch)

Pri tvorjenih besedah ločujemo koren (nem. Stamm) ter obrazilo (predpona (nem. Präfix),⁴⁹ pripona (nem. Suffix),⁵⁰ medpona (nem. Interfix)).⁵¹ Glede na vrsto obrazila morajo učenci poznati izpeljanke (nem. Ableitungen)⁵⁴ in zloženko (nem. Zusammensetzungen, Kompositum).⁵⁵

Učenci spoznavajo, kako se tvori manjšalnice v nemščini (-lein, -chen), pridevnike, samostalnike in glagole v različnih časih.

BESEDOSLOVJE (leksikologija)

Besede so nosilke pomena (slovničnega ali vsebinskega). Ločujemo:

- enopomenke
- večpomenke
- podpomenke (hiponimi)
- nadpomenke (hipernimi)
- sopomenke (sinonimi)
- protipomenke (antonimi)
- enakozvočnice (nem. Homonyme);⁶⁷ sprememba spola, npr. das Erbe – der Erbe
- lažne prijatelje (nem. falsche Freunde)³⁸⁰

S slogovno zaznamovanostjo se srečujejo dijaki pri pripravah na maturo, zlasti pri pisanju besedil. Besede so lahko slogovno zaznamovane.

Izvor besed raziskuje etimologija. Ločujemo domače in prevzete besede, tujke.

Besede so opisane v enojezičnih ali večjezičnih slovarjih, ki so lahko splošni ali posebni.

Dijaki pri pouku spoznavajo različne slovarje in se jih učijo uporabljati. V slovarjih uporabljamo za natančnejše določanje posebnosti rabe (stilne ali slovnične) oznake. Z njihovo pomočjo prepoznamo stilno zaznamovane besede in besede s slovničnimi posebnostmi.

Besede s skupnim korenem spadajo v isto besedno družino (nem. Wortfamilie).¹¹⁰ Učenci se besedišče pogosto učijo s pomočjo zbiranja besed, ki spadajo v isto tematsko polje (nem. Wortfeld).¹¹¹

Ločujemo:

- lastna imena
- občna imena

Stalne besedne zveze, ki imajo pomen, ki ni napovedljiv iz pomenov njihovih sestavin, so frazemi (nem. Phraseme).¹¹⁸

OBLIKOSLOVJE (Morphologie)¹²²

Besedne vrste

Merila za določanje besednih vrst so lahko v različnih jezikoslovnih smereh različna. Nemška slovnica ločuje od pregibnih besednih vrst (nem. flektierte Wortarten):¹²⁴

- samostalnik – nem. Substantiv/Nomen¹²⁶
- pridevnik– nem. Adjektiv¹³⁰
- števniki– nem. Zahlwort¹³¹
- glagol– nem. Verb¹³³
- zaimki – nem. Pronomen³³⁷
- člen – nem. Artikel³⁵⁵ (bestimmter Artikel,³⁵⁷ unbestimmter Artikel,³⁵⁶ Nullartikel)

Od nepregibnih besednih ločujemo:

- prislovi – nem. Adverb¹³⁴
- predlog – nem. Präposition¹³⁵
- vezniki - nem. Konjunktion¹³⁶
- medmet – nem. Empfindungswort¹³⁷

- členek – nem. Partikel¹³⁹

Pri pouku učenci spoznajo naslednje prislove:

- krajevni prislovi (nem. Lokaladverbien)²²⁵
- časovni prislovi (nem. Temporaladverbien)²²⁶
- načinovni prislovi (nem. Modaladverbien)²²⁷
- Vprašalni prislovi (nem. Interrogativadverbien)³⁹⁹
- Kazalni prislovi (nem. Demonstrativadverbien)⁴⁰⁰

Z nemškimi poimenovanji se srečajo pri obravnavi snovi, vendar jih ne usvojijo aktivno.

Pri nemščini dijaki spoznajo deležnik in deležje. Nemščina ločuje med sedanjim deležnikom (nem. Partizip Präsens/Partizip I)¹⁴¹ in preteklim deležnikom (nem. Partizip Perfekt/Partizip II)¹⁴¹. Sedanji deležnik tvorimo iz nedoločnika s končnico d (npr. schlafen – schlafend), uporablja pa se kot pridevnik ali samostalnik. Sedanji deležnik izraža istodobnost, z njim lahko skrajšamo oziralni stavek.

Pretekli deležnik tvorimo s predpono ge- in končnico –t pri pravilnih glagolih ali s predpono ge- in končnico –en pri nepravilnih glagolih. Pretekli deležnik se uporablja za tvorbo preteklega časa (nem. Perfekt),¹⁹⁴ predpreteklega časa (nem. Plusquamperfekt)¹⁹⁵ in trpnika (nem. Passiv).²⁰⁵ Dijaki spoznajo tudi pridevniško in samostalniško rabo preteklega deležnika.

Pregibne besedne vrste

Z vidika slovnične sestave pregibnih besed ločujemo:

- osnovo – nem. Stamm¹⁴³
- končnico – nem. Endung¹⁴⁴

Pregibne besedne vrste lahko ločujejo:

- spol (moški – nem. Maskulinum,¹⁴⁶ ženski – nem. Femininum,¹⁴⁷ srednji – nem. Neutrum).¹⁴⁸ Ker so nemški samostalniki drugega spola kot v slovenščini, je določanje spola za učence velika težava. Spol (v obliki določnega člana) se morajo slovenski učenci naučiti skupaj s samostalnikom
- sklon (imenovalnik – nem. Nominativ,¹⁵⁰ rodilnik – nem. Genitiv¹⁵¹, dajalnik – Dativ,¹⁵² tožilnik – Akkusativ.¹⁵³ Ker se ostale slovenske sklone v nemščini izraža s

pomočjo predlogov ali znotraj obstoječih sklonov, se pri dijakih pogosto pojavljajo težave. Raba sklonov v nemščini ni popolnoma identična z rabo sklonov v nemščino

- število (ednina – nem. Singular,¹⁵⁹ množina – nem. Plural)¹⁶¹
- sklanjatev: Nemščina ločuje krepko (nem. Starke Deklination),³⁸¹ šibko (nem. Schwache Deklination)³⁸² in mešano sklanjatev (nem. Gemischte Deklination)³⁸³ samostalnikov moškega spola, krepko in mešano sklanjatev samostalnikov srednjega spola in krepko in šibko sklanjatev ženskega spola. Dijaki spoznavajo sklanjatve skupaj z učenjem sklonov
- nekateri samostalniki so lahko edninski ali množinski
- pridevniki so lahko v prislovni ali povedni rabi. Ti učencem ne povzročajo težav. Kadar so rabljeni ob samostalniku kot prilastek, pa se morajo ujemati v spolu, sklonu in številu. Zelo pomembno je, ali pred pridevnikom stoji določni, nedoločni člen oziroma člena ni. Glede na to se uporabljajo različne pridevniške sklanjatve. Lahko se stopnjujejo (osnovnik – nem. Positiv,¹⁷³ primernik – nem. Komparativ¹⁷⁴ presežnik – nem. Superlativ.¹⁷⁵ V primerniku se pridevnikom praviloma doda končnico –er (npr. klein – kleiner), v presežniku pa –st/-est (npr. am kleinsten oziroma die/der/das kleinste). Nekateri pridevniki pa se stopnjujejo s preglasom (npr. lang – länger), brez preglasa (npr. flach – flacher) ali s posebnimi oblikami (npr. gut – besser – best). V povedni rabi ima presežnik obliko »am ...-sten« (npr. am kleinsten) kot prilastek pa mora imeti določni člen in obliko -ste (npr. der kleinste Mann)
- števniki so obravnavani kot posebna besedna vrsta in so lahko glavni – nem. Grundzahlwörter¹⁷⁸ ali vrstilni – nem. Ordnungszahlwörter.¹⁷⁹ Glavnih števnikov v nemščini ne sklanjamo. Izjema je ein/eine/ein v vlogi nedoločnega člena. V maturitetnem katalogu so izpostavljeni še množilni števniki (nem. Wiederholungszahlwörter) in ulomki (nem. Bruchzahlwörter), vendar morajo dijaki poznati rabo, terminološkega izrazoslovja pa ne. Učenci morajo poznati zapis in izgovarjavo ter rabo glavnih števnikov (npr. izražanje števil, letnic, računskih operacij, napoved časa, cene, valute, starost, navedba količine ...). Vrstilne števnike učenci uporabljajo večinoma pri izražanju datuma
- zaimek (nem. Pronomen) je lahko:
 - osebni zaimek – nem. Personalpronomen,¹⁸¹ povratni osebni zaimek – nem. Reflexivpronomen,¹⁸² vprašalni – nem. Fragepronomen,¹⁸³ oziralni

- nem. Relativpronomen,¹⁸⁴ nedoločni – nem. Indefinitpronomen,¹⁸⁵ povratni zaimek – nem. Rezipropronomen,⁴⁰¹ kazalni zaimek – nem. Demonstrativpronomen,³⁴³ svojilni zaimek – nem. Possessivpronomen³⁴¹
- Slovenskim učencem lahko predstavljajo težave kazalni zaimki, oziralni zaimki: nedoločni zaimki, kajti pri teh preslikava iz slovenščine v nemščino ni mogoča.
- Posebnost v nemščini je zaimek »es« - (nem. Pronomen »es«), ki nastopa tudi kot osebek pri brezosebnih glagolih (npr. Es regnet), pri nekaterih brezosebnih izrazih (npr. Wie geht es dir?), kot predmet pri nekaterih glagolih (npr. Du hast es aber gut!), pri glagoli, ki izražajo občutke, v trpnih stavkih.
- Nemščina ima tudi nedoločni zaimek »man«, s katerim izražamo neko nedoločeno ali neznano besedo. Pogosto prihaja do napake pri zapisu npr. man – der Mann.
- glagoli lahko ločujejo še:
 - osebo – nem. Person,¹⁹⁰ število – nem. Zahl/Numerus¹⁵⁸
 - čas – nem. Zeit/Tempus¹⁹¹ (sedanjik – Präsens,¹⁹² prihodnjik – nem. Futur I,¹⁹³ enostavni preteklik – nem. Präteritum,¹⁹⁴ sestavljeni preteklik nem. Perfekt¹⁹⁴ predpreteklik – nem. Plusquamperfekt).¹⁹⁵ Nemščina pozna tudi Futur II, ki pa se ga dijaki ne učijo
 - v okviru vezljivosti prehodnost/neprehodnost (= sposobnost vezave s predmetom v 4. sklonu.) Prehodni so tisti glagoli, ki lahko v nemščini tvorijo trpnik, neprehodni glagoli pa nimajo predmeta v 4. sklonu. K neprehodnim nemških glagolom sodijo tisti glagoli, ki so brez predmeta, imajo predmet v 2. ali 3. sklonu ali pa se vežejo s predlogom (npr. warten auf)
 - naklon (nem. Modus):¹⁹⁹ povedni – nem. Indikativ,²⁰⁰ velelni – nem. Imperativ,²⁰¹ pogojni – nem. Konjunktiv II.²⁰² Vezni naklon – nem. Konjunktiv I, spoznajo dijaki le izjemoma, npr. pri pripravah na maturo na višjem nivoju
 - način (nem. Genus):²⁰³ tvorni – nem. Aktiv,²⁰⁴ trpni – nem. Passiv²⁰⁵ in trpnik stanja – nem. Zustandspassiv.³⁸⁶
 - vid (nem. Aktionsart):²⁰⁶ dovršni, nedovršni. V nemščini lahko iz nedovršnih glagolov naredimo dovršne s predponami (npr. stehen –

aufstehen), s spremembo korenskega samoglasnika (npr. sitzen – setzen) ali s končnicami (npr. lachen – lächeln). Pri pouku se učenci spoznavajo z glagolskim vidom predvsem preko pomena posameznega glagola

- neosebne glagolske oblike so nedoločnik – nem. Infinitiv,²⁰⁹ deležnik – nem. Partizip I/Partizip Präsens²¹¹ in deležja - nem. Partizip II/Partizip Perfekt²¹⁵
- glagoli so lahko po pomenu polnopomenski ali nepolnopomenski (pomožni) (nem. Hilfsverben),³⁴⁴ oblike glagolov pa so lahko nezložene (enodelne: *pišem*) ali zložene (večdelne: *sem pisal*)
- Nemščina ločuje tudi ločljivo (nem. Trennbare Verben)³⁸⁷ in neločljivo sestavljene glagole (nem. Untrennbare Verben).³⁹⁹ Dijaki spoznajo najpogostejše neločljive predpone (nem. Untrennbare Vorsilben)³⁸⁹ (be-, emp-, ent-, er-, ver-, zer-, ge-, miss).
- Pomožni glagoli (nem. Hilfsverben)³⁴⁴ »haben, sein, werden« se uporabljajo za tvorbo sestavljenih časov in trpnika. Nemščina pozna tudi šest pomožnih glagolov načina – nem. Modalverben.³⁴⁶ To so können, sollen, dürfen, wollen, müssen, mögen.

Samostalniške in pridevniške besede se sklanjajo, pridevniške besede in nekateri prislovi se tudi stopnjujejo, glagoli pa se spregajo.

Nepregibne besedne vrste

Pri nepregibnih besednih vrstah ločujemo:

- prislove – nem. Adverbien:²²⁴ kraja – nem. Lokaladverbien,²²⁵ časa – nem. Temporaladverbien,²²⁶ načina – nem. Modaladverbien²²⁷ in vzroka – nem. Kausaladverbien²²⁸
- predloge – nem. Präpositionen.²²⁹ V nemščini predloge delimo glede na to, s katerim sklonom se vežejo: predlogi z 2. sklonom, predlogi s 3. sklonom, predlogi s 4. sklonom in predlogi, ki se vežejo bodisi s 3. bodisi s 4. sklonom
- veznike – nem. Konjunktionen:²³² ločujemo podredne in priredne veznike. Vezniki določajo vrstni red v stavku. Za prirednimi vezniki je lahko običajen vrstni red (osebek + povedek) ali obrnjen vrstni red (povedek + osebek). Podredni vezniki uvajajo odvisne stavke, pri katerih stoji osebna glagolska

oblika na koncu povedi. Gre za tako imenovan stavčni okvir (nem. Satzklammer)³⁹⁰

- medmete

SKLADNJA

Vsak jezik ima svoja obvezna in neobvezna pravila o besednem redu. Dijaki morajo poznati vrstni red v enostavčni trdilni povedi, direktni vprašalni povedi, indirektni vprašalni povedi in odvisnem stavku. Vrstni red je pogosto odvisen od veznikov.

Dele stavka imenujemo stavčni členi. Pri nemščini dijaki poznajo in uporabljajo naslednje izraze:

- osebek (nem. Subjekt)²⁴⁶
- povedek (nem. Prädikat)²⁵⁰
- predmet (nem. Objekt)²⁵³
- prislovno določilo (nem. Adverbialbestimmung)²⁵⁴

Razmerje med osebkom in povedkom imenujemo ujemanje, razmerje med povedkom in predmetom vezava.

Glede na razmerje med stavki v povedi ločujemo priredno (S + S) in podredno (^S/s) zložene povedi (= priredja in podredja). V priredno zloženih povedih dopolnjujemo z dodatnim stavkom celotni osnovni stavek, v podredno zloženih povedih pa z odvisnim stavkom del osnovnega stavka. Pri pouku nemščine se nameni veliko pozornosti urjenju podredij, ker se pri njih spreminja vrstni red. To pa dijakom predstavlja precejšnje težave.

Pri enostavčni povedi dijaki spoznavajo vrstni red pri:

- pripovedni povedi (nem. Aussagesatz)⁴⁰²
- vprašalni povedi z vprašalnico (nem. W-Fragesatz)³⁹¹
- vprašalni povedi brez vprašalnice (nem. Fragesatz)³⁹²
- vzklični povedi in velelni povedi (nem. Imperativ)

Pri večstavčni povedi pa spoznavajo vrstni red pri:

- priredju
- podredju

Pri pouku nemščine dijaki spoznavajo različne vrste priredij, vendar jih načeloma ne poimenujejo. Veznike se naučijo glede na pomen. Ponavadi se jih kategorizira glede na vrstni red (nem. Wortfolge),²⁴⁴ ki ga posamezni veznik zahteva (običajni – povedek + osebek ali obrnjen – osebek + povedek).

Vrste podredij/odvisnikov:

Nemščina po obliki ločuje:

- uvedene odvisnike (nem. Eingeleitete Nebensätze)³⁹³
- odvisnike brez veznikov (nem. Nicht eingeleitete Nebensätze)³⁹⁴
- nedoločniške polstavke (nem. Infinitivsätze)³⁹⁵
- deležniške polstavke (nem. Partizipialsätze)³⁹⁶

Osnovna delitev odvisnikov v slovenščini je naslednja:

- osebkov odvisnik – nem. Subjektsatz²⁷³
- predmetni odvisnik – nem. Objektsatz²⁷⁴
- povedkov odvisnik – nem. Prädikatssatz⁴⁰³
- prislovnodoločilni odvisnik – nem. Adverbialsatz²⁷⁵
- prilastkov odvisnik – nem. Attributsatz²⁷⁶

Prislovnodoločilni odvisniki se nadalje delijo na:

- krajevne – nem. Lokalsatz²⁷⁷
- časovne – nem. Temporalsatz²⁷⁸
- načinovne – nem. Modalsatz²⁷⁹
- vzročne – nem. Kausalsatz²⁸⁰
- namerne – nem. Finalsatz²⁸¹
- pogojne – nem. Bedingungssatz²⁸²
- dopustne – nem. Konzessivsatz²⁸³

Učenci se s terminologijo srečajo pri obravnavi snovi, saj uporabljajo nemške učbenike. Terminologije jim ni treba aktivno poznati, čeprav jo načeloma zapišejo v zvezek v obliki naslova pri obravnavani snovi.

Posebnost nemščine predstavljajo oziralni odvisniki, ki jih uvajajo oziralni zaimki (die, der, das, wer, was, welcher ...) ali oziralni prislovi (wo, wohin, woher ...). Ti odvisniki so za učence posebej kompleksni, saj zgradba ni identična slovenščini.

Težavni so tudi časovni odvisniki, saj je treba ločevati med istodobnostjo (während, solange, seitdem), preddobnostjo (npr. nachdem), zadobnostjo (npr. ehe, bevor), enkratnim ali ponavljajočim dejanjem (npr. als, wenn).

Pri primerjalnih odvisnikih (nem. Komparativsätze)⁴⁰⁴ (npr. so – wie) in pri načinovnih odvisnikih (nem. Proportionalsätze) (npr. je – desto/umso) spoznajo učenci dvojne veznike.

Učenci ločujejo med premim (nem. Direkte Rede)²⁸⁴ in odvisnim (nem. Indirekte Rede)²⁸⁵ govorom. Za izražanje odvisnega govora ima nemščina posebno obliko, t.j. Konjunktiv I, ki pa ga učenci spoznajo le izjemoma, pri branju kompleksnejših besedil in pri pripravah na maturo na višji ravni.

PRAVOPIS (Rechtschreibung)²⁸⁶

Učenci med drugim poznajo naslednje pojme:

- velika in mala začetnica
- ločila (pika, vejica, narekovaj, pomišljaj, vezaj, tri pike)
- deljenje besed
- pisava skupaj, narazen ali z vezajem

ZVRSTNOST

Socialne zvrsti

Pri pouku nemščine govorimo o različnih jezikovnih registrih (nem. Register).⁴⁰⁵

Učenci se pri pouku nemščine učijo knjižno nemščino (nem. Hochdeutsch / Standarddeutsch),³¹¹ prepoznava pa tudi razlike med avstrijsko in švicarsko nemščino. Pri pouku občasno spoznajo posamezno besedje iz avstrijske, švicarske nemščine ali iz posameznih dialektov. Z nestandardnim jezikom so v stiku običajno preko avtentičnih slušnih besedil.

ITALIJANŠČINA

Neva Šečerov

Pregled je narejen na podlagi veljavnih učbenikov za pouk italijanščine v osnovni in srednji šoli (tuj jezik/drugi jezik na narodnostno mešanem območju Slovenske Istre). Iz učnih načrtov in tudi iz veljavnih izpitnih katalogov znanja ni mogoče rekonstruirati, katere jezikovne izraze učenci in dijaki dejansko poznajo in uporabljajo. Omenjena gradiva se namreč omejujejo le na splošen opis jezikovne zmožnosti in poudarjajo predvsem pomen jezikovne rabe v življenjskih sporočanjih položajih. **Učenci in dijaki naj se zato praviloma ne bi učili jezikovnih izrazov ali pravil za posamezne jezikovne pojave.** S pomočjo shem, preglednic naj bi si najprej sami skušali pojasniti obliko in rabo izbrane strukture. Razumevanje te naj bi zatem preverjali v življenjskih sporočanjih položajih, v interakciji z vrstniki, učiteljem in digitalnim okoljem. Jezikovnih izrazov praviloma ne navajamo v navodilih za preizkuse znanja. V primeru, da naloga zahteva znanje določenega jezikovnega izraza, ta ponudi tudi zgled z rešitvijo.

Učenci in dijaki jezikovne izraze torej spoznavajo in usvajajo postopno, s preišljeno izbiro govornih in pisnih dejavnosti, ki povzemajo načela življenjske sporazumevalne rabe.

Učenci na narodnostno mešanem območju Slovenske Istre se z jezikovnimi strukturami pričnejo seznanjati v zadnjem vzgojno-izobraževalnem obdobju osnovne šole, ostali pa šele v gimnaziji in v srednjem strokovnem izobraževanju.

Seznam jezikovnih struktur, ki jih posredujemo v nadaljevanju, povzemamo po veljavnih učbenikih in Predmetnega izpitnega kataloga za maturo, ki je nastal ob uvajanju maturitetnega izpita iz italijanščine na splošni maturi. Namenjen je bil dijakom pri pripravi na maturitetni izpit na višji zahtevnostni ravni.

GLASOSLOVJE

V italijanščini ločujemo 30 glásnikov (fonemov, *ita. fonemi*),² ki jih delimo na samoglasnike in soglasnike.

- V italijanskem jeziku so soglasniki z glasoslovnimi posebnostmi naslednji: (nemi) h, q(u). Pri g, s, z, c spreminjamo izgovorjavo glede na položaj grafemov. Italijanska posebnost je uporaba x in y v nekaterih besedah tujega izvora (*ita. xilofono, yogurt*).

Učenci in dijaki **po občutku**, ki ga postopno skozi učni proces pridobivajo z zgledi in vajami, izgovarjajo podvojene soglasnike. S pomočjo različnih slušnih in vidnih ponazoril urijo izgovorjavo:

- dvočrkja (*ita. digramma*),⁴⁰⁶ pri tem dva grafema: ch, ci, gh, gi, gl in, gn, sc sestavljata fonem
- tročrkja (*ita. trigramma*),⁴⁰⁷ en fonem sestavljajo tri grafemi: gli, sci);
- dvoglasnikov (*ita. dittonghi*):³⁷² qu, ie, io, au, ai itd

Naglasna znamenja sta ostrivec in krativec, ki se nahajata na samoglasnikih zadnjega poudarjenega zloga: é, è, à, ò, ù, ì, npr. *caffè, perché, virtù*. Naglasna znamenja se pojavljajo tudi pri besedah z enim zlogom (npr. *già, è, sé*).

Italijanščina ločuje zveneče in nezveneče soglasnike. Zvenečnost ali nezvenečnost soglasnikov opredeljuje položaj grafemov (npr. *sole, destra, rossa [s]; sloveno, rosa [z] ...*).

Glasove zapisujemo s črkami. Pri italijanščini upoštevamo okvirno pravilo ena črka = en glas, ki pa vsebuje posebnosti (npr. podvojeni soglasniki, dvo- in tročrkje).

Učenci naglašujejo po občutku, ki si ga pridobijo z vajo.

Zlog (*ita. sillaba*) je sestavljen iz samoglasnika ter enega ali več soglasnikov.

Opuščaj (*ita. apostrofo*)³⁶² označuje izpust oz. "zlitje" (*ita. elisione*)⁴⁰⁸ zadnjega samoglasnika z naslednjim samoglasnikom: npr. pri določnem členu v povezavi s samostalnikom moškega spola, ki se pričinja s samoglasnikom (npr. *l'uomo, l'amico*) ali pri t.i. očlenjenih predlogih s samostalniki moškega spola, ki se pričenjajo s samoglasnikom (*sull'armadio, all'ippodromo, dell'uomo*). Podoben pojav zaznavamo tudi pri nekaterih pridevnikih (*bello, quello*).

V italijanščini poznamo pojav, izpust zadnjega samoglasnika, *ita. troncamento*: npr. nedoločni člen *uno* izgubi zadnjo črko "o", če se nahaja pred samostalnikom moškega spola, ki se pričinja s samoglasnikom (npr. *un amico*). Isti pojav zaznamo

pri vseh sestavljankeh z "uno" (npr. *nessun, ciascun, alcun*) ter pri pridevniku *buono* in *Santo/San*.

Opuščaj se uporablja tudi pri nekaterih drugih primerih, npr. pri tvorbi preteklika (*ita. passato prossimo*) v povezavi z osebnim zaimkom, npr. *l'ho fatto, l'ha detto*, itd.

BESEDOTVORJE (*ita. formazione delle parole*)⁴⁴

Besede so lahko tvorjenke (tvorjene besede) ali netvorjenke (netvorjene besede). Pri tvorjenih besedah ločujemo koren ter obrazilo. Glede na vrsto obrazila ločujemo izpeljanke (*ita. parole derivate*),⁵³ zloženske (*ita. parole composte*).⁵⁴

Učenci vedo, kako se tvori manjšalnica, oz. ljubkovalne besede (npr. iz *bambino/bimbo*, ki ima nevtralni pomen, pretvorimo v ljubkovalno besedo *bimbetto* ali v povečevalnico *bambinone/ bamboccione* oz. v slabšalno besedo *bamboccio*).

BESEDOSLOVJE (*ita. lessico*)

Ločujemo:

- enopomenke
- večpomenke
- podpomenke
- nadpomenke
- sopomenke (sinonimi) – *ita. sinonimi*⁶⁵
- protipomenke (antonimi) – *ita. contrari/antonimi*⁶⁶
- enakozvočnice

Omenjene izraze, ki so jih dijaki spoznali pri slovenščini, uporabljajo tudi pri italijanščini. To pomeni, da jih, razen izraza sopomenka/protipomenka, ne poimenujejo v italijanščini.

Pri prevzetih besedah poznamo zanimiv pojav imenovan "lažni prijatelji" (*ita. "falsi amici"*).³⁸⁰ Gre za vrsto "sposojenk", ki imajo kljub enaki obliki v različnih jezikih različni pomen. To je pojav, ki ga tuji jeziki izpostavljajo v večjezikovni didaktiki. Na narodnostno mešanem območju se z njim srečujemo pogosto (slovenski/italijanski izrazi).

Besede s skupnim korenem spadajo v isto besedno družino, *ita. famiglia di parole*.¹¹⁰ Na podlagi tematske povezanosti lahko zberemo besede, ki spadajo v isto tematsko polje, *ita. campi semantici*.¹¹¹

OBLIKOSLOVJE (*ita. morfologia*)

Besedne vrste

Italijanska slovnica ločuje od pregibnih besednih vrst:

- samostalnik, *ita. nome*¹²⁶
- pridevnik, *ita. aggettivo*¹³⁰
- števnik, *ita. numerale*¹³¹
- glagol, *ita. verbo*¹³³
- zaimek, *ita. pronome*³³⁷
- člen, *ita. articolo*.³⁵⁵ V italijanščini je člen, *ita. articolo determinativo e determinativo*, **pregibna besedna vrsta**. V italijanščini ločimo nedoločni in določni člen. Ta skupaj s predlogom tvori očlenjene predloge (*ita. preposizioni articolate*: npr. *Metti i libri sullo scaffale, nell'armadio, accanto al tavolo...*). Učenci s pomočjo shem, preglednic in konkretnih primerov iz vsakdanjih sporazumevalnih dejavnosti urijo rabo člena in spoznavajo izjeme, ko se člen opušča (npr. *Marco è meccanico, aver freddo...*). Italijanščina pozna tudi delni člen (*ita. articolo partitivo*);⁴¹⁴ gre za uporabo predloga "di", ki ga ustrezno pregibamo pred (neštevnimi) samostalniki za izražanje nedoločene količine/mere (npr. *Mi passi dell'acqua, del latte e del pane?*) ali pred samostalniki pri izražanju nedoločenosti pojma (npr. *Nel suo sorriso c'è dello stile e del talento.*)

Pri italijanščini obravnavamo posebej samostalnik (skupaj s členom), zaimek, pridevnik in števnik. Ločimo kakovostni pridevnik (*ita. aggettivo qualificativo*)⁴¹¹ in druge t.i. "določevalne" pridevnike, *ita. aggettivi determinativi o indicativi*;⁴¹² ti so: svojilni, kazalni, nedoločni, vprašalni, vzklični, števniški pridevniki. Določevalnih pridevnikov posebej ne poimenujemo.

Od nepregibnih besednih vrst ločujemo:

- prislov, *ita. avverbio*¹³⁴
- predlog, *ita. preposizione*¹³⁵
- veznik, *ita. congiunzione*¹³⁶
- medmet, *ita. interiezione*¹³⁷

Pri italijanščini deležnike (*ita. participio*)¹⁴¹ omenjamo pri obravnavi sestavljenih časov (*ita. tempi composti*).⁴¹⁰

Ločujemo sedanji in pretekli deležnik (*ita. participio presente e passato*), ki sta lahko v vlogi samostalnika ali glagola. S preteklim deležnikom (*ita. participio passato*) tvorimo sestavljene glagolske čase (*ita. tempi composti*) in trpnik (*ita. forma passiva*); z njim lahko nadomeščamo odvisnik (npr. časovni odvisnik), v tem primeru gre za nedoločno glagolsko obliko (*ita. modo indefinito*).

Deležja pri italijanščini označujemo z izrazom gerundij (*ita. gerundio*).²¹⁵ Ta je delno primerljiv s slovenskim deležjem, v nekaterih primerih tudi z glagolnikom. Poznamo dve obliki: sedanji gerundij: *cant-ando, cred-endo, part-endo*; sestavljeni oz. pretekli gerundij: *avendo cantato, avendo creduto, essendo partito*, ki nadomešča nekatere odvisne stavke (npr. časovni, načinovni, vzorčni, pogojni odvisnik itd.).

Pregibne besedne vrste

Pregibne besedne vrste lahko ločujejo:

- spol (moški, ženski), ki ga učenci utrjujejo v rabi
- sklonov italijanščina ne pozna. V italijanščini samostalnik pregibamo s pomočjo predlogov (*a, di, da, per, tra* itd.). Pri nepoudarjenem osebnem zaimku so ostanki latinskih sklonov, in sicer pri tvorbi dajalnika (*gli, le, loro*) oz. tožilnika (*lo, la, li, le, loro*)
- število (ednina, množina)
- pridevniki pri stopnjevanju ločujejo dva presežnika: *superlativo* relativo (npr. *il più bravo*) e *assoluto*¹⁷⁵ (npr. *bravissimo*), poznajo pa tudi elativ, *ita. elativo*.¹⁷⁶

Ločujemo jih drugače kot v slovenščini:

- a. kakovostni pridevnik (*ita. aggettivi qualificativi*),⁴¹¹ ki se stopnjujejo;
- b. ostali pridevniki (*ita. aggettivi determinativi o indicativi*). Te učenci in dijaki uporabljajo, vendar jih ne ločujejo. Pri pridevnikih lahko ločimo spol in število. Pri tvorbi pridevnikov učenci in dijaki spoznavajo neka splošna

pravila in nekatere pogoste izjeme. Posebno pozornost posvečamo tudi položaju pridevnika glede na samostalnik in ujemanje z njim (= skladnja).

- števnik so posebna besedna vrsta, lahko so glavni ali vrstilni
- zaimki so lahko: osebni (*ita. pronomi personale*),¹⁸¹ povratni osebni zaimek (*ita. pronomi riflessivo*),¹⁸² vprašalni (*ita. pronomi interrogativo*),¹⁸³ oziralni (*ita. pronomi relativo*),¹⁸⁴ nedoločni (*ita. pronomi indefinito*),¹⁸⁵ svojilni (*ita. possessivi*),³⁴¹ kazalni (*ita. dimostrativi*)³⁴³ in vzklični (*esclamativi*).⁴¹⁵ Čeprav jih ne znajo poimenovati, jih prepoznajo v besedilih, jih vadijo in utrjujejo s pomočjo shem, preglednic (npr. pri spoznavanju podredja) ali pri govornih dejavnostih

Osebni zaimki v italijanščini so lahko v vlogi osebka ali v drugih sklonih, v italijanščini sta to dajalnik in tožilnik, ki sta umeščena v posebno skupino t.i. komplementarnih oblik, *ita. forme complementari*. Osebni zaimki so lahko poudarjeni (*ita. forma tonica: me, te...*) ali nepoudarjeni (*ita. forma atona: mi, ti, gli, li, le...*). Skladnja preteklega deležnika z nepoudarjenimi zaimki je za dijake zahtevno jezikovno poglavje (npr. *Hai visto gli amici? Sì, li ho visti. Hai visto le amiche? Sì, le ho viste. Gliel'ho detto ...*). Pri osebnem zaimku posebej obravnavamo: t.i. členke (*ita. particelle pronominali lo, ci/vi, ne*),¹³⁹ ti nadomeščajo (oz. se nanašajo na) besedo, besedo zvezo ali poved in t.i. sestavljene oblike osebnih zaimkov (*ita. pronomi combinati: te lo, glielo, glieli...*). Poudarek je še na obravnavi t.i. "vljudnostne oblike" – vikanja, ki je v italijanščini zelo zahtevna jezikovna kategorija:

- "Lei" v ednini, "Loro" v množini se pojavljata v osebki vlogi;
- "Le" v ednini "Loro" v množini sta v dajalniku - "indirektni zaimek", *ita. pronomi indiretto*;
- "Le" v ednini, "La" v ednini "Loro" v množini sta v tožilniku - "direktni zaimek", *ita. pronomi diretto*.
- glagoli lahko ločujejo še:
 - osebo
 - čas (sedanjik, prihodnjik, preteklik, predpreteklik)
 - naklon: povedni, velelni, pogojni in konjunktiv (*ita. modo congiuntivo*)²⁰² na višji zahtevnostni ravni (v srednji šoli)
 - način: tvorni, trpni. Trpni način je v italijanščini zelo razširjena oblika, in sicer vedno, ko poudarjamo dejanje in ne osebe, ki to dejanje izvršuje (npr. v člankih, strokovnih besedilih itd.). Zaradi tega temu poglavju

namenjamo veliko pozornosti, zlasti v srednji šoli. Tvorimo ga na več načinov:

- a. s pomožnim glagolom *biti* (ita. *essere*) (ali glagolom "venire") in preteklim deležnikom
 - b. z glagolom *andare* in preteklim deležnikom, s tem izražamo obvezno dejanje (navodilo)
 - c. (*si* passivante (trpna oblika s povratnim osebnim zaimkom *si* (višja maturitetna raven))
- o vid: italijanščina dovršnost/nedovršnost dejanja izraža s posebnimi glagolskimi časi (*npr. passato prossimo (dovršnik)/imperfetto (nedovršnik)*). Tu prihaja do velikih težav, saj gre pri italijanščini za povsem drugačen sistem od slovenščine. Učenci glagolski vid postopno usvajajo skozi učni proces, usvojijo ga le, če imajo pogost stik s tem jezikom
- neosebne glagolske oblike so:
 - nedoločnik (*ita. infinito*),²⁰⁹ ki je v italijanščini lahko nesestavljeni, (*ita. infinito semplice/presente*) v vlogi samostalnika ali glagola, ter sestavljeni (*ita. infinito composto/passato*), ki nadomešča odvisnik (npr. časovni odvisnik)
 - deležnik (*ita. participio*):²¹¹ sedanji (*ita. participio presente*), pretekli (*ita. participio passato*). Italijanščina uvaja še druge vrste neosebni glagolskih oblik, npr. t.i. brezosebni in brezosebno rabljeni glagoli in glagolski izrazi in neosebna glagolska oblika s "si + glagol" (*ita. si impersonale*)
 - glagoli so lahko po pomenu polnopomenski, pomožni in modalni glagoli (*ita. verbi modali o servili: volere, potere, dovere...*).³⁴⁶ Oblike glagolov pa so lahko nezložene (enodelne: *pišem, ita. scrivo/scrivevo*) ali zložene (večdelne: *sem pisal, ita. ho scritto/avevo scritto*)

SKLADNJA (*ita. sintassi*)

Pri italijanščini učenci in dijaki ne zaznavajo razlik med stavkom in povedjo.

Stavčnih členov ne obravnavamo na teoretični ravni in jih ne poimenujemo. Pri razlagi določenih slovničnih pojavov uporabljamo slovenske izraze.

Glede na razmerje med stavki v povedi ločujemo priredno in podredno zložene povedi (= priredja in podredja), vendar le pri učenju na višji zahtevnostni ravni. Zahtevna je obravnava italijanske sosledice časov (*ita. concordanza dei tempi*),⁴¹⁶ nekaterih naklonov (npr. konjunktiv, *ita. modo congiuntivo*),²⁰² pogojnega odvisnika (*ita. modo condizionale*). Pogosto obravnava namreč ni primerljiva s slovensko (uporaba različnih oblik predpreteklika, dodatni nakloni itd.) Na višji zahtevnostni ravni (npr. pri pripravi dijakov na maturo) v priredno zloženih povedih dopolnjujemo z dodatnim stavkom celotni osnovni stavek, v podredno zloženih povedih pa z odvisnim stavkom del osnovnega stavka.

V italijanščini dijaki vrste priredij ne poimenujejo in ne obravnavajo na teoretični ravni. Pri pomenskem razčiščevanju povedi pa si pomagajo z znanjem o priredju, ki so ga pridobili pri slovenščini.

Vrste podredij/odvisnikov dijaki ne poimenujejo. Italijanščina pozna 19 različnih odvisnikov, od teh dijaki na višji ravni učenja spoznavajo le nekatere, in sicer v povezavi z obravnavo predlogov (npr. *proposizione causale, relativa*), konjunktiva (*condizionale, comparativa, concessiva, oggettiva*), sosledice časov (*temporale*) itd.

Na višji ravni učenja dijaki ločujejo med premim (*ita. discorso diretto*)²⁸⁴ in odvisnim govorom (*ita. discorso indiretto*)²⁸⁵ in ga pretvarjajo iz ene oblike v drugo. Pravila se učijo s pomočjo shem, preglednic in z rabo v življenjskih situacijah.

ZVRSTNOST

Dijaki na višji stopnji učenja italijanščine kot drugega jezika na narodno mešanem območju Slovenske Istre v okviru socialnih zvrsti (*ita. varietà sociali*)³¹⁰ ločujejo knjižni (*ita. lingua standard*),³¹¹ (govorjeni in pisani) in neknjižni (*ita. lingua colloquiale / italiano parlato*)³¹² jezik. Neknjižni jezik je lahko pokrajinski pogovorni jezik (*ita.*

italiano regionale),³¹³ narečje (*ita. dialetto*)³¹⁴ ali pa kaka od interesnih govoric. Dijaki pri obravnavi zgodovine književnosti ali pri branju izvirnih klasičnih besedil (višja maturitetna raven oz. drugi jezik na narodnostno mešanem območju) spoznavajo posebne vrste knjižnega jezika.

V okviru knjižnega jezika lahko tudi v italijanščini ločujemo zborni knjižni jezik (namenjen pisanju ter govorni rabi v javnosti, *ita. lingua standard*)³¹⁸ in knjižni pogovorni jezik (sproščena oblika zbornega jezika v govorni rabi, *ita. parlato standard*).³¹⁹

Pri učencih in dijakih postopno razvijamo sposobnost za ustrezno izbiro jezika, ki je značilna za posamezno funkcijsko zvrst besedila (= jezikovni register, *ita. registro linguistico*)⁴⁰⁵. Temu posvečamo pozornost že na zgodnji stopnji učenja, npr. pri uporabi vljudnostnih oblik v sporazumevanju z odraslo osebo (npr. pozdrav, zahvala, prošnja itd.).

SOCIOLINGVISTIKA

Dijaki, predvsem na narodnostno mešanem območju Slovenske Istre usvojijo in uporabljajo posamezne sociolingvistične pojme, s katerimi se soočajo v medkulturni in večjezični stvarnosti.

MADŽARŠČINA

Mária Pisnjak

Pregled je narejen na podlagi učnega načrta za pouk madžarščine kot drugega jezika v dvojezični osnovni šoli in učnega načrta ter katalogov znanja za madžarščino kot drugi jezik v dvojezični srednji šoli na narodno mešanem območju Prekmurja. Ker je iz teh dokumentov težko ugotoviti, katere jezikovne izraze učenci dejansko spoznajo in uporabljajo (to velja še posebej za srednjo šolo), je pregled dopolnjen še na podlagi Predmetnega izpitnega kataloga za splošno maturo – madžarščina kot drugi jezik in veljavnih učbenikov ter priročnikov.

Učenci in dijaki se pri madžarščini kot drugem jeziku praviloma ne učijo definicij jezikoslovnih izrazov, seveda pa je za razlago nekaterih pojavov in pravil neizogibna uporaba določenih terminov.

Madžarske izraze v pregledu pišemo ležeče in jih navajamo po enakih področjih kot slovenščina (kljub nekaterim siceršnjim teoretičnim razlikam, vezanim na značilnosti madžarščine).

GLASOSLOVJE (*hangtan*)¹

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja glasoslovja: glasoslovje (*hangtan*),¹ glasnik (*hang*),² samoglasnik (*magánhangzó*),³ soglasnik (*mássalhangzó*),⁴ dolgi samoglasnik (*hosszú magánhangzó*),¹¹ kratki samoglasnik (*rövid magánhangzó*),¹² dolgi soglasnik (*hosszú mássalhangzó*),⁴³⁵ kratki soglasnik (*rövid mássalhangzó*),⁴³⁶ nizki samoglasnik (*mély magánhangzó*),⁴⁴³ visoki samoglasnik (*magas magánhangzó*),⁴⁴⁴ glasovna premena (*mássalhangzótörvény*),²⁵ samoglasniška/vokalna harmonija (*magánhangzó-harmónia*),⁴³⁷ črka (*betű*),²⁶ zlog (*szótag*).³⁴

BESEDOTVORJE (*szóalkotás*)⁴⁴

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja besedotvorja: izpeljanka (*képzett szó*),⁵³ zloženka (*összetett szó*),⁵⁴ glagolska predpona (*igekötő*),⁴³⁸ pripona (*képző*),⁵⁰ besedna zveza (*szó szerkezet*),¹¹⁷ manjšalnica (*kicsinyítő képző*).⁵⁸

BESEDOSLOVJE (*szókészletten*)⁵⁹ IN POMENOSLOVJE (*JELENTÉSTAN*)⁷¹

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja besedoslovja in pomenoslovja: pomen (*jelentés*),⁶⁰ sopomenka (*szinonima/rokon értelmű szó*),⁶⁵ protipomenka (*ellentétes jelentésű szó*),⁶⁶ enakozvočnica (*azonos alakú szó*),⁶⁷ enojezični slovar (madžarskega knjižnega jezika) (*magyar értelmező szótár*),^{88,90} dvojezični slovar (*kétnyelvű szótár*),⁸⁹ pravopisni slovar (*helyesírási szótár*),⁹³ sopomenski slovar (*szinonimaszótár*),⁹⁶ besedna družina (*szócsalád*),¹¹⁰ stalna besedna zveza (*állandósult szókapcsolat*).¹¹⁷

OBLIKOSLOVJE (*morfológia*)¹²²

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja oblikoslovja: besedna vrsta (*szófaj*),¹²³ glagol (*ige*),¹³³ oseba (*személy*),¹⁹⁰ število (*szám*),¹⁵⁸ ednina (*egyes szám*),¹⁵⁹ množina (*többes szám*),¹⁶¹ čas (*igeidő*),¹⁹¹ sedanjik (*jelen idő*),¹⁹² prihodnjik (*jövő idő*),¹⁹³ preteklik (*múlt idő*),¹⁹⁴ naklon (*mód*),¹⁹⁹ povedni naklon (*kijelentő mód*),²⁰⁰ velelni naklon (*felszólító mód*),²⁰¹ pogojni naklon (*feltételes mód*),²⁰² spregatev (*igeragozás*),²²³ določna spregatev (*határozott ragozás*),⁴³⁹ nedoločna spregatev (*határozatlan ragozás*),⁴⁴⁰ samostalnik (*főnév*),¹²⁶ lastno ime (*tulajdonnév*),¹¹² občno ime (*köznév*),¹¹⁶ pridevnik (*melléknév*),¹³⁰ stopnjevanje (*fokozás*),¹⁷² osnovnik (*alapfok*),¹⁷³ primernik (*középfok*),¹⁷⁴ presežnik (*felsőfok*),¹⁷⁵ števnik (*számnév*),¹³¹ glavni števnik (*tőszámnév*),¹⁷⁸ vrstilni števnik (*sorszámnév*),¹⁷⁹ osebni zaimek (*személyes névmás*),¹⁸¹ svojilni zaimek (*birtokos névmás*),³⁴¹ nedoločnik (*főnévi igenév*),²⁰⁹ deležnik (*melléknévi igenév*),²¹¹ deležje (*határozói igenév*),²¹⁵ prislov (*határozószó*),²²⁴ prislov kraja (*helyhatározószó*),²²⁵ prislov časa (*időhatározószó*),²²⁶ prislov načina (*módhatározószó*),²²⁷ veznik (*kötőszó*),²³² postpozicija (predlog, ki stoji za samostalniško besedo) (*névutó*),⁴⁴² določni člen (*határozott névelő*),³⁵⁷ nedoločni člen (*határozatlan névelő*).³⁵⁶

SKLADNJA (*mondattan*)²³⁹

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja skladnje: poved (*mondat*),²⁴¹ stavek (*tagmondat*),²⁴⁰ enostavčna poved (*egyszerű mondat*),²⁴² večstavčna poved (*összetett mondat*),²⁴³ pripovedna poved (*kijelentő mondat*),⁴⁰²

vprašalna poved (*kérdő mondat*),³⁹² velelna poved (*felszólító mondat*),⁴⁴⁵ besedni red (*szórend*),²⁴⁴ stavčni člen (*mondatrészt*),²⁴⁵ osebek (*alany*),²⁴⁶ povedek (*állítmány*),²⁵⁰ ujemanje (*egyeztetés*),²⁵⁹ predmet (*tárgy*),²⁵³ prislovno določilo (*határozó*),²⁵⁴ kraja (*helyhatározó*),²⁵⁵ časa (*időhatározó*),²⁵⁶ načina (*módhatározó*),²⁵⁷ vzroka (*okhatározó*),²⁵⁸ prilastek (*jelző*),²⁴⁹ vezalno (*kapcsolatos*),²⁶⁵ ločno (*választó*),²⁶⁷ protivno (*ellentétes*),²⁶⁹ pojasnjevalno (*magyarázó*),²⁷⁰ posledično (*következtető*),²⁷¹ priredje (*mellérendelés*),²⁶³ podredje (*alárendelés*),²⁶⁴ povedkov odvisnik (*állítmányi mellékmondat*),⁴⁴⁶ osebkov odvisnik (*alanyi mellékmondat*),²⁷³ predmetni odvisnik (*tárgyi mellékmondat*),²⁷⁴ krajevni odvisnik (*helyhatározói mellékmondat*),²⁷⁷ časovni odvisnik (*időhatározói mellékmondat*),²⁷⁸ načinovni odvisnik (*módhatározói mellékmondat*),²⁷⁹ vzročni odvisnik (*okhatározói mellékmondat*),²⁸⁰ namerni odvisnik (*célhatározói mellékmondat*),²⁸¹ prilastkov odvisnik (*jelzői mellékmondat*).²⁷⁶

PRAVOPIS (*helyesírás*)²⁸⁶

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja pravopisa: velika začetnica (*nagy kezdőbetű*),²⁸⁷ mala začetnica (*kis kezdőbetű*),²⁸⁸ deljenje besed (*elválasztás*),³⁵ ločilo (*írásjel*),²⁹⁰ pika (*pont*),²⁹³ vejica (*vessző*),²⁹⁴ dvopičje (*kettőspont*),²⁹⁵ narekovaj (*idézőjel*),²⁹⁸ pomišljaj (*gondolatjel*),²⁹⁹ vezaj (*kötőjel*),³⁰⁰ klicaj (*felkiáltójel*),⁴⁴⁷ vprašaj (*kérdőjel*),⁴⁴⁸ pisava skupaj (*egybeírás*),³⁰⁴ pisava narazen (*különírás*),³⁰⁵ pisava z vezajem (*kötőjeles írás*).⁴⁴⁹

ZVRSTNOST (A NYELV RÉTEGZŐDÉSE)

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja zvrstnosti: knjižni jezik (*köznyelv*),³¹¹ narečje (*tájnnyelv*).³¹⁴

SOCIOLINGVISTIKA (SZOCIOLINGVISZTIKA)

Pri pouku uporabljamo naslednje madžarske izraze s področja sociolingvistike: materni jezik (*anyanyelv*),³²⁶ drugi jezik (*második nyelv*),³²⁸ tuji jezik (*idegen nyelv*).³²⁹

FRANCOŠČINA

Simona Cajhen

Pregled je narejen na podlagi veljavnih učnih načrtov za pouk francoščine v osnovni in srednji šoli. Dopolnjen je z rešitvami iz nekaterih najpogosteje uporabljenih učbenikov in slovničnih priročnikov. Predmetni izpitni katalog za splošno maturo pri francoščini, ki je namenjen dijakom pri pripravi na maturitetni izpit iz francoščine, vsebuje sistematičen nabor jezikovnih struktur s področja glasoslovja, pravopisa, besedotvorja, besednih vrst, skladnje itd. Podobno velja tudi za učni načrt za izbirni predmet francoščina v OŠ ter nekoliko manj za učni načrt drugega tujega jezika od 4. do 9. razreda (neobvezni izbirni predmet v OŠ) ter posodobljeni učni načrt za francoščino v gimnazijah, ki poleg jezikovnih znanj poudarjata tudi pomen jezikovne rabe v življenjskih sporočanjih položajih. Učenci in dijaki se pri pouku skozi konkretne primere ter osmišljeno rabo jezika sicer seznanijo z jezikovnimi izrazi, vendar se jih (metajezika) praviloma ne učijo na pamet. Učitelji imajo tudi individualen pristop k poučevanju francoščine, zato je težko predvideti vse pri pouku francoščine (eksplicitno) rabljene jezikovne izraze. V gradivu je zato navedenih več jezikoslovnih izrazov, kot se jih pri pouku francoščine dejansko uporablja.

GLASOSLOVJE (fonetika, phonétique)¹

V francoščini ločujemo 36 glásnikov (*les phonèmes*)², ki jih delimo na samoglasnike (*les voyelles*)³ (zadnji /a/ et /œ/ počasi izginjata) in soglasnike (*les consonnes*).⁴

- Pri ustnih samoglasnikih ločujemo /i/, /u/, prednji /a/, zadnji /a/ (redko), ozki in široki /e/, ozki in široki /o/, dvoustnični /y/, /œ/, /ø/ ter zaokroženo izgovorjeni polglasnik (*e muet* oz. *e caduc* ali *schwa*).⁷
- Samoglasniki so lahko ustni in nosni (/ã/, /ẽ/, /õ/, /œ/, *les voyelles nasales*).²¹ Nosnike izgovarjamo brez soglasnika /m/ oz. /n/.
- Samoglasniki so lahko naglašeni ali nenaglašeni, odprti in zaprti.

- Samoglasniki so lahko tudi podaljšani v naglašenem zlogu ritmične enote.
- Francoščina pozna naglas (*l'accent d'intensité*)¹⁴ ter poudarek (*l'accent d'insistance*).³⁸ Naglasna znamenja, ki določajo izgovor in jakostni naglas, so ostrivec (*l'accent aigu*),¹⁵ krativec (*l'accent grave*),¹⁶ strešica (*l'accent circonflexe*),¹⁷ dve piki (*le tréma*),⁴¹⁸ kljukica pod c (*la cédille*)⁴¹⁹ itd.
- Posebnost v francoščini so soglasniki [/ɲ/, /R/, /w/, /ɥ/].
- Soglasnika *m* in *n* sta nosna.²¹
- Soglasniki se delijo na zveneče (/b/, /d/, /g/, /m/, /n/, /ɲ/, /ŋ/, /v/, /z/, /ʒ/, /ʒ/, /ʁ/, /l/) in nezveneče (p, t, s, š, k, f).

Glasove zapisujemo s črkami (*la lettre*)²⁶ oziroma s sklopi črk (*les graphèmes*).

Francoska abeceda ima namreč 26 črk.

Francoski pravopis je dokaj zahteven, samoglasnike nam pomaga prepoznati položaj grafemov (črk oziroma sklopov črk).

Soglasnike [p, b, t, d, l, R, m, n] pišemo z odgovarjajočimi črkami. Francoščina pozna tudi precej posebnosti zapisovanja soglasnikov [f, v, ʀ, ʒ, s, z, g, k, j, y, w], ki jih učenci in dijaki spoznavajo skozi različna besedila in s sporazumevanjem.

Pogost način zapisa so tudi dvočrkja (*les digrammes*)⁴⁰⁶ (npr. *ch, ph, ss, gu, ge*).

V francoščini poznamo jakostni naglas na zadnjem zlogu besede oz. ritmične enote. Besede so večinoma naglašene na zadnjem zlogu.³⁴

Francoščina pozna še:

- vezanje (*la liaison*)⁴²⁰
- izpust⁴⁰⁹ (*l'élision*) končnega samoglasnika pred besedo s samoglasnikom ali nemim h, zaznamuje se z opuščajem [']
- nemi h (*h muet*):⁴²¹ *l'homme*; aspirirani h (*h aspiré*):⁴²² *la hauteur*

Zlog³⁴ (*la syllabe*) je sestavljen iz samoglasnika ter enega ali več soglasnikov.

BESEDILNA FONETIKA

Učenci in dijaki pri pouku francoščine spoznavajo in postopno razvijajo osnovne prvine besedilne fonetike:

- poudarek³⁸ (*l'accent d'insistance*) na zadnjem zlogu ritmične enote
- stavčna intonacija³⁹ (padajoča – pripovedna poved ali rastoča – vprašalna poved, *l'intonation*)

- ritem³⁹⁷ (*le rythme*)
- zlogovanje in povezovanje (*la syllabisation*,⁴²³ *l'enchaînement*)⁴²⁴
- hitrost (govora pri govornem besedilu)

BESEDOTVORJE (*la formation des mots*)⁴⁴

Besede so lahko enostavne (nezložene) ali sestavljene (zložene) oziroma tvorjene (tvorjenke).

Pri tvorjenih besedah ločujemo koren ter obrazilo (predpona, pripona, tvorba s sprevrženjem ali konverzijo (*marron, le mal*) ter z zlaganjem samostalnikov in pridevnikov (*une pomme de terre*)).

Glede na vrsto obrazila so lahko tvorjenke sestavljenke (*les mots construits*),⁵² izpeljanke (*les mots dérivés*)⁵³ in zloženske (*les mots composés*).⁵⁴

Učenci in dijaki spoznavajo, kako se tvori ženske oblike moških pridevnikov in ženske oblike samostalnikov, prislove iz pridevnikov itd. Spoznajo tudi nekatere posebnosti tvorbe ženske oblike pri francoščini.

BESEDOSLOVJE (*la lexicologie*)⁵⁹

Pri pouku francoščine posebej izpostavljamo enakozvočnice (*les homonymes*)⁶⁷ ter t. i. lažne prijatelje (predvsem pri prevzetih besedah) (*les faux amis*).³⁸⁰ Poznamo sopomenke (*les synonymes*).⁶⁵

Besede s skupnim korenem spadajo v isto besedno družino (*la famille des mots*).¹¹⁰

Ločujemo:

- lastna imena (*les noms propres*)¹¹²
- občna imena (*les noms communs*)¹¹⁶

Stalne besedne zveze, ki imajo pomen, ki ni napovedljiv iz pomenov njihovih sestavin, so frazemi (*les idiomes*).¹¹⁸

OBLIKOSLOVJE (*la morphologie*)¹²²

Besedne vrste

Pri pouku francoščine se obravnava naslednje besedne vrste (*les parties du discours*):¹²³

- samostalnik – *le nom*¹²⁶
- pridevnik – *l'adjectif*¹³⁰
- števniki – *le nombre*¹³¹
- glagol – *le verbe*¹³³
- zaimki – *le pronom*:³³⁷ osebni zaimki – *le pronom personnel*¹⁸² (posebnost je zaimki *on* – ne pove, kdo je glagolski osebek), povratni osebni zaimki *se/soi* (*le pronom réfléchi*),¹⁸² svojilni, poudarjeni, nezloženi in zloženi kazalni zaimki, vprašalni zaimki¹⁸³ (*le pronom interrogatif*), prislovna zaimka *en* in *y*¹⁸⁹ (*les pronoms personnels compléments*), oziralni zaimki (*le pronom relatif: qui, que, dont, où*),¹⁸⁴ nezloženi in zloženi vprašalni, kazalni zaimki (*cela* ali *ça*), nedoločni zaimki¹⁸⁵ (*le pronom indéfini*)

V francoščini se deležnike obravnava skupaj z oziralnimi odvisniki ter z glagoli pri sestavljenih časih (*le participe passé*).

- člen oz. določevalnik:³⁵⁵ določni, nedoločni in delni (*l'article défini*,³⁵⁷ *indefini*,³⁵⁶ *partitif*)⁴¹⁴
- prislov – (*l'adverbe*)¹³⁴
- predlog¹³⁵ (*la préposition*)
- veznik¹³⁶ (*la conjonction*)
- medmet¹³⁷ (*l'interjection*)

Deležje (*le gérondif*,²¹⁵ npr. *en jouant*) francoska slovnica umešča med oblike glagola. Izraža istodobnost ter nastopa kot prislov h glagolu. Z deležniki (*le participe*)¹⁴¹ tvorimo sestavljene glagolske čase (*les temps composés*)⁴¹⁰ in trpniki²⁰⁵ (*le passif*), ki je v francoščini precej pogosta oblika.

Pouk francoščine predvideva obravnavo sedanjega (*le participe présent*) in preteklega deležnika (*le participe passé*). Dijaki spoznajo tvorbo obeh deležnikov ter deležja, nekoliko manj poudarka je na rabi.

Besedne vrste

Besedne vrste v francoščini lahko ločujejo:

- spol (moški – *le masculin*,¹⁴⁶ ženski – *le féminin*)¹⁴⁷
- sklon (imenovalnik, dajalnik – *le datif*,¹⁵² tožilnik – *l'accusatif*.¹⁵³ V francoščini se sklon izraža s pomočjo predlogov *à* in *de*, večinoma le pri zaimkih (COD, COI))
- število (ednina – *le singulier*,¹⁵⁹ množina – *le pluriel*)¹⁶¹
- nekateri samostalniki so lahko edninski ali množinski (*les noms collectifs*)¹⁶⁶

- kakovostni pridevniki (*les adjectifs qualificatifs*)⁴¹¹ ločujejo spol in število. Lahko se stopnjujejo trostopenjsko (osnovnik – *le positif*,¹⁷³ primernik – *le comparatif*,¹⁷⁴ presežnik – *le superlatif*)¹⁷⁵ ali dvostopenjsko s pomočjo prislovov
- števniki so lahko glavni (*les nombres cardinaux*)¹⁷⁸ ali vrstilni (*les nombres ordinaux*)¹⁷⁹ ter množilni števniki (*les adjectifs numéraux*)³³⁹
- zaimki (*les pronoms*)⁵⁷ so lahko:
 - osebni (*le pronom personnel*):¹⁸¹ nepoudarjeni osebni zaimek v vlogi osebka, direktnega predmeta ter indirektnega predmeta, povratni osebni zaimek;¹⁸² poudarjeni osebni zaimek; prislovna zaimka »en« in »y«; svojilni zaimki (*le pronom possessif*);³⁴¹ vprašalni zaimek (*le pronom interrogatif*);¹⁸³ oziralni zaimek (*le pronom relatif*);¹⁸⁴ nedoločni zaimek (*le pronom indéfini*),¹⁸⁵ kazalni zaimek (*le pronom démonstratif*)³⁴³
- glagoli v francoščini se po spregatvi razvrščajo v tri skupine: glagoli na -er ter posebnosti, glagoli na -ir ter nepravilni glagoli (*les verbes irréguliers*)³⁶³ na -ir, -re, -oir. Lahko ločujejo:
 - osebo (*la personne*),¹⁹⁰ število (*le nombre*)¹⁵⁸
 - čas (*le temps*):¹⁹¹ (sedanjik – *le présent*,¹⁹² prihodnjik – *le futur*,¹⁹³ preteklik – *le passé composé*,¹⁹⁴ predpreteklik – *le plus-que-parfait*).¹⁹⁵ Posebni časi so: *le passé récent*, *le futur proche* in *le passé simple*
 - naklon: povedni, velelni (*l'impératif*),²⁰¹ dve vrsti pogojnikov razlikujemo glede na rabo povednega naklona in konjuktiva (*le subjonctif*).⁴²⁵
 - način: tvorni (*l'actif*),²⁰⁴ trpni (*le passif*)²⁰⁵
 - vid: francoščina dovršnost/nedovršnost dejanja izraža opisno oz. s posebnimi glagolskimi časi (npr. *le passé composé* in *l'imparfait*, *aller* + nedoločnik, *se mettre à* + nedoločnik)
- neosebne glagolske oblike so: nedoločnik (*l'infinitif*),²⁰⁹ deležnik (*le participe*,²¹¹ kot glagolska in kot pridevniška oblika) ter deležje (*le gérondif*).²¹⁵ Učenci spoznajo tudi ujemanje preteklega deležnika v zloženih glagolskih časih, ujemanje glagola z osebkom ter sosledico časov tudi pri indirektnem (odvisnem) govoru (*le discours indirect*) z glagolom v pretekliku
- glagoli so lahko po pomenu polnopomenski ali nepolnopomenski (pomožni) glagoli (*les auxiliaires*),³⁴⁴ ter polpomožniki (*les semi-auxiliaires*)

- Pridevniške besede in nekateri prislovi se tudi stopnjujejo, glagoli pa se spregajo²²³
- Ločujemo prislove (*l'adverbe*)²²⁴ kraja (*l'adverbe de lieu*),²²⁵ časa (*l'adverbe de temps*),²²⁶ načina (*l'adverbe de manière*)²²⁷ ter druge, ki jih posebej ne poimenujemo

SKLADNJA (*la syntaxe*)²³⁹

Učenci in dijaki ločujejo med premim (*le discours direct*)²⁸⁴ in odvisnim govorom (*le discours indirect*)²⁸⁵. Pri pripovednih in vprašalnih povedih spoznavajo med drugim tudi sosledico časov (*la concordance des temps*),⁴¹⁶ pravilni besedni red²⁴⁴ in izbiro ustreznih prislovnih določil časa in kraja.

Dijaki spoznajo tri načine tvorbe vprašanj: z rastočo intonacijo, z *est-ce que* ter z inverzijo glagola in osebka.

Spoznajo in poimenujejo tudi naslednje stavčne člene:

- osebek (*le sujet*)²⁴⁶
- povedek (*le verbe*)²⁵⁰
- predmet (*le complément d'objet*)²⁵³
- prislovno določilo (*le complément circonstanciel*)²⁵⁴
- pristavek (*l'apposition*)⁴⁵⁰

Glede na razmerje med stavki v povedi ločujejo priredno in podredno zložene povedi (= priredja in podredja), a jih ne obravnavajo na teoretični ravni.

Pri enostavni povedi (*la phrase simple*)²⁴² spoznavajo besedni red v/pri:

- pripovedni povedi (*la phrase déclarative*)⁴⁰²
- vprašalni povedi (*la phrase interrogative*)³⁹¹
- velelni povedi (*la phrase impérative*)⁴⁴²
- vzklični povedi (*la phrase exclamative*)
- zanikanju (*la négation*).³⁶⁹ V francoščini obstaja poseben odvečni *ne* (*ne explitif*), ki nima nikalnega pomena in ga uporabljamo v odvisnikih
- poudarjanju (*la mise en relief*)

Pri pouku učenci spoznajo delitev odvisnikov:

- osebkov odvisnik – *la subordonnée complétive sujet*²⁷³
- predmetni odvisnik – *la subordonnée complétive objet*²⁷⁴

Prislovnodoločilni odvisniki (*la subordonnée circonstancielle*)²⁷⁵ se nadalje delijo na:

- časovne – *la subordonnée circonstancielle de temps*²⁷⁸
- namerne – *la subordonnée circonstancielle de but*²⁸¹
- vzročne – *la subordonnée circonstancielle de cause*²⁸⁰
- pogojne – *la subordonnée circonstancielle de condition*²⁸²
- dopustne – *la subordonnée circonstancielle de concession*²⁸³

PRAVOPIS

Učenci med drugim poznajo naslednje pojme:

- velika in mala začetnica
- ločila (pika (*le point*),²⁹³ vejica (*la virgule*),²⁹⁴ dvopičje (*les deux-points*),²⁹⁵ podpičje (*le point- virgule*),²⁹⁶ oklepaj (*les parenthèses*),²⁹⁷ narekovaj (*les guillemets*),²⁹⁸ pomišljaj in vezaj (*le tiret* – ni takšnega ločevanja kot v slovenščini),²⁹⁹ tri pike (*les points de suspension*),³⁰¹ opuščaj (*l'apostrophe*)
- pisava skupaj, narazen ali z vezajem
- prevzete besede: sposojenke, tujke

ZVRSTNOST

Pri francoščini se pri zvrstnosti uporablja izraz jezikovni register⁴⁰⁵ (*le registre*, npr. *le registre familier*, *le registre courant* et *le registre soutenu*).

RUŠČINA

Marjeta Petek Ahačič

Pri pouku ruščine večinoma uporabljamo slovensko jezikoslovno terminologijo. V nadaljevanju navajamo zato zgolj področja, za katera lahko na podlagi učbenikov, učnih načrtov in praktičnih izkušenj sklepamo, da se pri pouku poleg slovenske uporablja tudi ruska terminologija.

GLASOSLOVJE (фонетика)¹

Poleg pojmov, ki so enaki kot v slovenski slovnici, so za ruščino značilni še naslednji glasoslovni izrazi: trdi (твёрдые согласные)⁴²⁶ in mehki soglasniki (мягкие согласные);⁴²⁷ akanje (аканье)⁴²⁸ in ikanje (иканье),⁴²⁹ mehki znak (jer: ь)⁴³⁰ in trdi znak (jor: ъ)⁴³¹ ter jeri (ы).⁴³² V ruščini uporabljamo tudi izraza za besedni naglas (ударение)¹⁴ in stavčno intonacijo (интонация).³⁹

BESEDOTVORJE (словообразование)⁴⁴

Pri besedotvorju poimenujemo poseben besedotvorni tip tvorjenega imena po očetu (отчество),⁴³³ ki ga učenci pri pouku slovenščine ne spoznajo.

BESEDOSLOVJE

V ruščini poimenujemo samo soromenke (синонимы)⁶⁵ in protipomenke (антонимы).⁶⁶

V okviru frazeologije (фразеология)¹¹⁹ poimenujemo tudi frazeme (фразема).¹¹⁸

OBLIKOSLOVJE (морфология)¹²²

Besedne vrste poimenujemo v ruščini:

- samostalnik (существительное)¹²⁶
- pridevnik (прилагательное)¹³⁰
- števnik (числительное)¹³¹
- glagol (глагол)¹³³
- zaimek (местоимение)³³⁷
- deležnik (причастия)¹⁴¹
- deležje (деепричастия)¹⁴²
- prislov (наречие)¹³⁴
- predlog (предлог)¹³⁵
- veznik (союз)¹³⁶
- medmet (междометие)¹³⁷

Pri pregibnih besednih vrstah poimenujemo v ruščini naslednje kategorije:

- osnova (основа)¹⁴³
- končnica (окончание)¹⁴⁴
- spol (род):¹⁴⁵ moški (мужской),¹⁴⁶ ženski (женский),¹⁴⁷ srednji (средний)¹⁴⁸
- sklon (падеж):¹⁴⁹ imenovalnik (именительный),¹⁵⁰ roditeljski (родительный),¹⁵¹ dajalnik (дательный),¹⁵² tožilnik (винительный),¹⁵³ orodnik (творительный),¹⁵⁵ mestnik (предложный)¹⁵⁴
- število (число):¹⁵⁸ ednina (единственное)¹⁵⁹, množina (множественное)¹⁶¹
- sklanjatev (склонение)¹⁶² (samostalnike označujemo kot nesklonljive, kategorije sklanjanja z ničto končnico ne omenjamo)

Pridevniki imajo lahko polno in kratko obliko (полная и краткая форма прилагательных), v slovenščini pa opozarjamo tudi na njihovo trdo ali mehko osnovo. Pri stopnjevanju ločujemo primernik (сравнительная степень)¹⁷⁴ in presežnik (превосходная степень).¹⁷⁵

Števniki (числительное) so lahko glavni (количественные)¹⁷⁸, vrstilni (порядковые)¹⁷⁹ in ločilni (собирательные числительные).³³⁸

Zaimki (местоимение) so lahko:

- osebni (личные местоимения)¹⁸¹
- povratni osebni (возвратно-личное местоимение)¹⁸²

- vprašalni zaimki (вопросительные местоимения)¹⁸³
- oziralni (относительные местоимения)¹⁸⁴
- nedoločni (неопределённые местоимения)¹⁸⁵
- nikalni (отрицательные местоимения)¹⁸⁶
- kazalni (указательные местоимения)³⁴³

Posebno pozornost posvečamo določnim zaimkom (определительные местоимения), ki jih v slovenščini ne poznamo.

Pri obravnavi glagola uporabljamo naslednje ruske izraze:

- čas (время):¹⁹¹ sedanjik (настоящее время),¹⁹² prihodnjik (будущее время),¹⁹³ preteklik (прошедшее время),¹⁹⁴
- naklon (наклонение):¹⁹⁹ velelni (повелительное),²⁰¹ pogojni (сослагательное),²⁰² rovedni (изъявительное)²⁰⁰
- načini (залог):²⁰³ tvorni (действительный залог),²⁰⁴ trpni (страдательный залог)²⁰⁵
- vid (вид глагола):²⁰⁶ dovršni (совершенный),²⁰⁷ nedovršni (несовершенный)²⁰⁸
- neosebne glagolske oblike: nedoločnik (неопределённая форма),²⁰⁹ deležnik (причастия),¹⁴¹ deležje (деепричастия)¹⁴²

Pri pouku še posebej izpostavljamo glagole premikanja (глаголы движения).

Pri pouku ruščine izraza modalni glagoli ne uporabljamo, a na to posebej opozarjamo, saj se modalnost v pomenu slovenskih glagolov *smeti*, *morati*, *ne smeti* izraža v ruščini z besedami *надо*, *нужно*, *нельзя*, *можно*, ki niso glagoli (v ruščini obstaja le modalni glagol *моги*, to je v ruščini *мочь*).

SKLADNJA (СИНТАКСИС)²³⁹

Uporabljamo slovenske izraze, poleg tega pa še posebej v ruščini izpostavljamo namerni odvisnik (poimenujemo ga kot: stavki s *чтобы*, *цель*)²⁸¹ ter pogojni odvisnik (условия).²⁸²

Ločujemo premi in odvisni govor (*прямая*²⁸⁴ *и косвенная речь*).²⁸⁵

PRAVOPIS

Pri ruščini spoznamo izraze za nekatera ločila (пунктуация):²⁹⁰ pika (точка),²⁹³ vejica (запятая),²⁹⁴ oklraj (скобки),²⁹⁷ narekovaj (кавычки),²⁹⁸ vprašaj (вопросительный знак), klicaj (восклицательный знак).

SOCIOLINGVISTIKA

Z ruskim izrazom poimenujemo samo materni jezik (родной язык)³²⁶ in tuji jezik (иностранный язык).³²⁹

HRVAŠČINA

Marjana Lešnik

Pregled je narejen na osnovi učnega načrta za pouk hrvaščine (triletni izbirni predmet) v osnovni šoli.

GLASOSLOVJE

Ločujemo 32 glasnikov (*glasovi*),² ki jih delimo na samoglasnike (*samoglasniki*),³ dvoglasnike (*dvoglasniki*)³⁷² in soglasnike (*suglasniki*).⁴ Učenci vedo, kaj so glasovne promene (*glasovne promene*),²⁵ vendar jih razpoznajo samo na podlagi vaj. Tako kot v slovenščini so tudi v hrvaščini besede večinoma naglašene (*riječi sa naglaskom/naglasnice*),²⁹ poznamo pa tudi nenaglašene.

BESEDOSLOVJE

Ločujemo:

- lastna imena (*vlastita imena*):¹¹² osebna (*osebna*),¹¹³ zemljepisna (*zemljopisna*),¹¹⁴ stvarna (*stvarna*)¹¹⁵
- občna/splošna imena (*obča imena*)¹¹⁶

Od medbesednih razmerij spoznavamo predvsem sopomenke (*sinonimi*)⁶⁵ in protipomenke (*antonimi*).⁶⁶ Srečamo se s pojmom krajšave (*kratice*). Frazeme (= stalne besedne zveze) poimenujemo z izrazom *idiomi*.¹¹⁷

OBLIKOSLOVJE

Ločujemo naslednje besedne vrste:

- samostalnik (*imenica*)¹²⁶
- pridevnik (*pridjev*)¹³⁰
- števnik (*broj*)¹³¹

- glagol (*glagol*)¹³³
- zaimek (*zamjenica*)³³⁷
- prislov (*prilog*)¹³⁴
- predlog (*prijedlog*)¹³⁵
- veznik (*veznik*)¹³⁶

Pregibne besedne vrste lahko ločujejo:

- spol (*spol*):¹⁴⁵ moški (*muški*),¹⁴⁶ ženski (*ženski*),¹⁴⁷ srednji (*srednji*)¹⁴⁸
- sklon: imenovalnik (*nominativ*),¹⁵⁰ rodilnik (*genitiv*),¹⁵¹ dajalnik (*dativ*),¹⁵² tožilnik (*akuzativ*),¹⁵³ zvalnik (*vokativ*)¹⁵⁷ – ki ga slovenščina ne pozna, mestnik (*lokativ*),¹⁵⁴ orodnik (*instrumental*)¹⁵⁵
- število (*broj*):¹⁵⁸ ednina (*jednina*),¹⁵⁹ množina (*množina*)¹⁶¹
- od glagolskih časov spoznajo učenci aorist⁴¹⁷ glagola *biti*; tega časa iz pouka slovenščine ne poznajo

SKLADNJA

Stavke in povedi označujemo kot *rečenice*,²⁴⁰ torej s skupnim poimenovanjem. Znotraj povedi spoznajo učenci podredno razmerje med stavki (*podređenost*).²⁶⁴ Primerjajo besedni red (*redosljed riječi*)²⁴⁴ obeh jezikov.

PRAVOPIS

Učenci med drugim poznajo naslednje pojme:

- velika in mala začetnica (*veliko/malo početno slovo*)^{287, 288}
- ločila: pika (*točka*),²⁹³ vejica (*zarež*),²⁹⁴ narekovaj (*navodnik*),²⁹⁸ pomišljaj, vezaj, tri pike (*tri točke*).³⁰¹

ZVRSTNOST

Pri pouku hrvaščine se s problematiko zvrstnosti učenci srečujejo predvsem praktično. Ločujejo funkcijske in socialne zvrsti jezika in jih primerjajo s slovenskimi. Spoznavajo predvsem knjižni (*standardni*)³¹¹ jezik, tri narečja (štokavsko, kajkavsko in čakavsko) in dva načina zapisovanja: ekavski in ijekavski (ikavski se samo govori).



Slovarčki



Slovarčki ne kažejo (zgolj) popolnoma sinonimnih ustreznih. Za ustrezno razumevanje odnosov med poimenovanji v posameznih jezikih je zato treba slovarčke uporabljati skupaj s spremnimi besedili na predhodnih straneh. V ta namen so izrazi ustrezno oštevilčeni.

PO ŠTEVILKAH V BESEDILU

1. **glasoslovje** (fonetika in fonologija) ♦ ang. phonetics ♦ nem. Phonetik ♦ madž. hangtan ♦ fr. phonétique ♦ rus. фонетика
2. **glásnik** (fonem) ♦ nem. Phonem ♦ it. fonema ♦ madž. hang ♦ fr. phonème ♦ hrv. glas
3. **samoglasnik** (vokal) ♦ ang. vowel ♦ nem. Vokal ♦ madž. magánhangzó ♦ fr. voyelle ♦ hrv. samoglasnik
4. **soglasnik** (konzonant) ♦ ang. consonant ♦ nem. Konsonant ♦ madž. mássalhangzó ♦ fr. consonne ♦ rus. согласные ♦ hrv. suglasnik
5. **ozki samoglasnik**
6. **široki samoglasnik**
7. **polglasnik** ♦ fr. e muet/caduc
8. **zveneči glas**
9. **naglašeni samoglasnik** ♦ nem. betontes Vokal
10. **nenaglašeni samoglasnik** ♦ nem. unbetontes Vokal
11. **dolgi samoglasnik** ♦ ang. long vowel ♦ madž. hosszú magánhangzó
12. **kratki samoglasnik** ♦ ang. short vowel ♦ madž. rövid magánhangzó
13. **naglasno znamenje**
14. **jakostni naglas** ♦ fr. l'accent d'intensité ♦ rus. ударение
15. **ostrivec** ♦ fr. accent aigu
16. **krativec** ♦ fr. accent grave
17. **strešica** ♦ fr. accent circonflexe
18. **zvočnik**
19. **nezvočnik**
20. **ustni glas**
21. **nosni glas** (nazal) ♦ fr. voyelle nasale
22. **zveneči glas**
23. **nezveneči glas**
24. **različice glasov** (variante fonemov)
25. **glasovna premena** ♦ madž. mássalhangzótörvény ♦ hrv. glasovna promena
26. **črka** ♦ ang. letter ♦ madž. betű ♦ fr. lettre
27. **morfonološko načelo**
28. **tonemski naglas**
29. **naglašena beseda** ♦ ang. stressed word ♦ hrv. naglasnica, riječ sa naglaskom
30. **nenaglašena beseda** (klitika)
31. **naslonka** (enklitika)
32. **predslonka** (proklitika)
33. **večnaglasnica**
34. **zlog** ♦ ang. syllable ♦ it. sillaba ♦ madž. szótag ♦ fr. syllabe

35. **deljenje besed** ♦ ang. division of words, word separation ♦ madž. elválasztás
36. **pravorečje** ♦ ang. standard pronunciation
37. **besedilna fonetika**
38. **poudarek** ♦ nem. Betonung ♦ fr. accent d'insistance
39. **intonacija** ♦ ang. intonation ♦ nem. Intonation ♦ fr. intonation ♦ rus. ИНТОНАЦИЯ
40. **premor** ♦ ang. pause
41. **hitrost** ♦ ang. speed
42. **register (besedilna fonetika)** ♦ ang. register
43. **barva** ♦ ang. colour
44. **besedotvorje** ♦ ang. word-formation ♦ nem. Wortbildung ♦ it. formazione delle parole ♦ madž. szóalkotás ♦ fr. formation des mots ♦ rus. словообразование
45. **tvorjenka** ♦ ang. complex word, derived word
46. **netvorjenka**
47. **koren** ♦ ang. root ♦ nem. Stamm
48. **obrazilo**
49. **predpona** ♦ ang. prefix ♦ nem. Präfix
50. **pripona** ♦ ang. suffix ♦ nem. Suffix ♦ madž. képző
51. **medpona** ♦ nem. Interfix
52. **sestavljenka** ♦ fr. mot construit
53. **izpeljanka** ♦ nem. Ableitung ♦ it. parola derivata ♦ madž. képzett szó ♦ fr. mot dérivé
54. **zloženka** ♦ ang. compound ♦ nem. Zusammensetzung/Kompositum ♦ it. parola composta ♦ madž. összetett szó ♦ fr. mot composé
55. **sklop** ♦ ang. compound
56. **tvorjenka**
57. **besedna zveza** ♦ ang. phrase
58. **manjšalnica** ♦ ang. diminutive ♦ madž. kicsinyítő képző
59. **besedoslovje (leksikologija)** ♦ it. lessico ♦ madž. szókészlettan ♦ fr. lexicologie
60. **pomen** ♦ madž. jelentés
61. **enopomenka**
62. **večpomenka**
63. **podpomenka** (hiponim)
64. **nadpomenka** (hipernim)
65. **sopomenka** (sinonim) ♦ ang. synonym ♦ it. sinonimo ♦ madž. szinonima/rokon értelmű szó ♦ fr. synonyme ♦ rus. СИНОНИМ ♦ hrv. sinonim
66. **protipomenka** (antonim) ♦ ang. antonym ♦ it. contrario/antonimo ♦ madž. ellentétes jelentésű szó ♦ rus. АНТОНИМ ♦ hrv. antonim
67. **enakozvočnica** ♦ ang. homonym ♦ nem. Homonym ♦ madž. azonos alakú szó ♦ fr. homonyme
68. **enakoglasnica** ♦ ang. homophone
69. **enakopisnica** (homograf) ♦ ang. homograph
70. **blizuzvočnica** (paronim)
71. **pomenoslovje** (semantika) ♦ ang. semantics ♦ madž. jelentésstan
72. **slogovna zaznamovanost besed**
73. **čustveno zaznamovana beseda**

74. časovno zaznamovana beseda
75. funkcijsko zaznamovana beseda
76. pokrajinsko zaznamovana beseda
77. družbeno zaznamovana beseda
78. nezaznamovana beseda
79. slogovna vrednost besed
80. stilistika
81. izvor besede ♦ ang. word origin
82. etimologija ♦ ang. etymology
83. domača beseda ♦ ang. native word
84. prevzeta beseda
85. sposojenka
86. tujka ♦ ang. foreign word
87. citatna beseda
88. enojezični slovar ♦ ang. monolingual dictionary ♦ madž. [madžarski] magyar értelmező szótár ♦ fr. dictionnaire monolingue
89. dvojezični slovar ♦ ang. bilingual dictionary ♦ madž. kétnyelvű szótár ♦ fr. dictionnaire bilingue
90. splošni ♦ ang. general purpose dictionary
91. posebni slovar ♦ ang. specialized dictionary
92. tematski slovar ♦ ang. thematic dictionary
93. pravopisni slovar ♦ madž. helyesírási szótár
94. etimološki slovar
95. odzadnji slovar
96. sopomenski slovar ♦ madž. szinonimaszótár
97. protipomenski slovar
98. zgodovinski slovar
99. terminološki slovar
100. slovarski sestavek
101. glava
102. zaglavje
103. razlaga pomena ♦ ang. definition
104. ponazarjalno gradivo/zgledi rabe ♦ ang. examples of use
105. frazeološko gnezdo
106. terminološko gnezdo
107. raba (v slovarjih) ♦ ang. word use/usage
108. kvalifikatorji
109. stilno zaznamovane besede
110. besedna družina ♦ ang. word family ♦ nem. Wortfamilie ♦ it. famiglia di parole ♦ madž. szócsalád ♦ fr. famille des mots
111. polje (tematsko, pomensko) ♦ nem. Wortfeld ♦ it. campo semantico
112. lastno ime ♦ ang. proper name ♦ madž. tulajdonnév ♦ hrv. vlastito ime
113. osebno ime ♦ ang. personal name ♦ fr. nom propre ♦ hrv. osobno ime
114. zemljepisno ime ♦ ang. geographical name ♦ hrv. zemljopisno ime
115. stvarno ime ♦ ang. [proper name] ♦ hrv. stvarno ime
116. občno ime (splošno poimenovanje) ♦ ang. common noun ♦ madž. köznév ♦ fr. nom commun ♦ hrv. obče ime

117. **stalna besedna zveza (! frazem)** ♦ ang. set phrase ♦ madž. *állandósult szókapcsolat/szószerkezet* ♦ hrv. idiom
118. **frazem** ♦ nem. Phrasem ♦ rus. фразема
119. **frazeologija** ♦ rus. фразеология
120. **termin** ♦ ang. term
121. **terminologija** ♦ ang. terminology
122. **oblikoslovje** (morfologija) ♦ ang. morphology ♦ nem. Morphologie ♦ it. morfologia ♦ madž. *morfológia* ♦ fr. *morphologie* ♦ rus. морфология
123. **besedne vrste** ♦ ang. word classes / parts of speech ♦ madž. *szófaj* ♦ fr. *parties du discours*
124. **pregibne besedne vrste** ♦ nem. flektierte Wortarten
125. **samostalniška beseda**
126. **samostalnik** (substantiv) ♦ ang. noun ♦ nem. Substantiv/Nomen ♦ it. nome ♦ madž. *főnév* ♦ fr. *nom* ♦ rus. существительное ♦ hrv. imenica
127. **posamostaljeni pridevnik**
128. **samostalniški zaimek**
129. **pridevniška beseda**
130. **pridevnik** (adjektiv) ♦ ang. adjective ♦ nem. Adjektiv ♦ it. aggettivo ♦ madž. *melléknév* ♦ fr. *adjectif* ♦ rus. прилагательное ♦ hrv. pridjev
131. **števnik** (numeral) ♦ ang. numeral ♦ nem. Zahlwort ♦ it. numerale ♦ madž. *számnév* ♦ fr. *adjectifs numéraux* ♦ rus. числительное ♦ hrv. broj
132. **pridevniški zaimek**
133. **glagol** (verbum) ♦ ang. verb ♦ nem. Verb ♦ it. verbo ♦ madž. *ige* ♦ fr. *verbe* ♦ rus. глагол ♦ hrv. glagol
134. **prislov** (adverb) ♦ ang. adverb ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ fr. *adverbe* ♦ rus. наречие ♦ hrv. prilog
135. **predlog** (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ fr. *préposition* ♦ rus. предлог ♦ hrv. prijedlog
136. **veznik** (konjunkcija) ♦ ang. conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦ it. congiunzione ♦ fr. *conjonction* ♦ rus. союз ♦ hrv. veznik
137. **medmet** (interjekcija) ♦ ang. interjection ♦ nem. Empfindungswort ♦ it. interiezione ♦ fr. *interjection* ♦ rus. междометие
138. **nepregibne besedne vrste**
139. **členek** (partikula) ♦ nem. Partikel ♦ it. particella
140. **povedkovnik** (predikativ)
141. **deležnik** (particip) ♦ ang. participle ♦ nem. Partizip ♦ it. participio ♦ fr. *participe* ♦ rus. причастие
142. **deležje** (gerundij) ♦ rus. деепричастие
143. **osnova** ♦ ang. base/stem ♦ nem. Stamm ♦ rus. основа
144. **končnica** ♦ ang. inflection/ending ♦ nem. Wortendung/Endung ♦ rus. окончание
145. **spol** ♦ ang. gender ♦ fr. *genre* ♦ rus. род ♦ hrv. spol
146. **moški spol** (maskulinum) ♦ ang. masculine gender ♦ nem. Maskulinum ♦ fr. *masculin* ♦ rus. мужской ♦ hrv. muški spol
147. **ženski spol** (femininum) ♦ ang. feminine gender ♦ nem. Femininum ♦ fr. *féminin* ♦ rus. женский ♦ hrv. ženski spol

148. **srednji spol** (neutrum) ♦ ang. neuter gender ♦ nem. Neutrum ♦ rus. средний ♦ hrv. srednji spol
149. **sklon** ♦ ang. case ♦ rus. падеж
150. **imenovalnik** (nominativ) ♦ nem. Nominativ ♦ rus. именительный ♦ hrv. nominativ
151. **rodilnik** (genetiv/genitiv) ♦ ang. genitive ♦ nem. Genitiv ♦ rus. родительный ♦ hrv. genitiv
152. **dajalnik** (dativ) ♦ nem. Dativ ♦ fr. datif ♦ rus. дательный ♦ hrv. dativ
153. **tožilnik** (akuzativ) ♦ nem. Akkusativ ♦ fr. accusatif ♦ rus. винительный ♦ hrv. akuzativ
154. **mestnik** (lokativ) ♦ rus. предложный ♦ hrv. lokativ
155. **orodnik** (instrumental) ♦ rus. творительный ♦ hrv. instrumental
156. **ločilnik** (ablativ)
157. **zvalnik** (vokativ) ♦ hrv. vokativ
158. **število** ♦ ang. number ♦ nem. Zahl/Numerus ♦ madž. szám ♦ fr. nombre ♦ rus. число ♦ hrv. broj
159. **ednina** (singular) ♦ ang. singular ♦ nem. Singular ♦ madž. egyes szám ♦ fr. singulier ♦ rus. единственное ♦ hrv. jednina
160. **dvojina** (dual) ♦ ang. dual
161. **množina** (plural) ♦ ang. plural ♦ nem. Plural ♦ madž. többes szám ♦ fr. pluriel ♦ rus. множественное ♦ hrv. množina
162. **sklanjatev** (deklinacija) ♦ rus. склонение
163. **nesklonljivi samostalnik in pridevnik**
164. **ničta končnica**
165. **edninski samostalniki** (singularia tantum) ♦ ang. singular uncountable noun
166. **množinski samostalniki** (pluralia tantum) ♦ ang. plural uncountable noun ♦ fr. noms collectifs
167. **določna oblika pridevnika**
168. **nedoločna oblika pridevnika**
169. **vrstni pridevnik**
170. **lastnostni pridevnik**
171. **svojlilni pridevnik**
172. **stopnjevanje pridevnika/prislova** (komparacija) ♦ ang. comparison of adjectives/adverbs ♦ madž. fokozás ♦ fr. degrés de comparaison et d'intensité
173. **osnovnik** (pozitiv) ♦ nem. Positiv ♦ madž. alapfok ♦ fr. positif
174. **primernik** (komparativ) ♦ ang. comparative degree ♦ nem. Komparativ ♦ madž. középfok ♦ fr. comparatif ♦ rus. сравнительная степень
175. **presežnik** (superlativ) ♦ ang. superlative degree ♦ nem. Superlativ ♦ it. superlativo (relativo e assoluto) ♦ madž. felsőfok ♦ fr. superlatif ♦ rus. превосходная степень
176. **elativ** ♦ it. elativo
177. **količinski pridevnik (! pridevniško rabljeni števniki)**
178. **glavni števniki** ♦ ang. cardinal numeral ♦ nem. Grundzahlwort ♦ madž. tőszámnév ♦ fr. nombre cardinal ♦ rus. количественное числительное

179. **vrstilni števnik** ♦ ang. ordinal numeral ♦ nem. Ordnungszahlwort ♦ madž. sorszámnev ♦ fr. nombre ordinal ♦ rus. порядковое числительное
180. **samostalniški zaimek**
181. **osebni zaimek** (personalni pronomen) ♦ ang. personal pronoun ♦ nem. Personalpronomen ♦ it. pronome personale ♦ madž. személyes névmás ♦ fr. pronom personnel ♦ rus. личное местоимение
182. **povratni osebni zaimek** (refleksivni personalni pronomen) ♦ ang. reflexive pronoun ♦ nem. Reflexivpronomen ♦ it. pronome riflessivo ♦ fr. pronom réfléchi ♦ rus. возвратно-личное местоимение
183. **vprašalni zaimek** (interrogativni pronomen) ♦ ang. interrogative pronoun ♦ nem. Fragepronomen ♦ it. pronome interrogativo ♦ fr. pronom interrogatif ♦ rus. вопросительное местоимение
184. **oziralni zaimek** (relativni pronomen) ♦ ang. relative pronoun ♦ nem. Relativpronomen ♦ it. pronome relativo ♦ fr. pronom relatif ♦ rus. относительное местоимение
185. **nedoločni zaimek** (indefinitni pronomen) ♦ ang. indefinite pronoun ♦ nem. Indefinitpronomen ♦ it. pronome indefinito ♦ fr. pronom indéfini ♦ rus. неопределённое местоимение
186. **nikalni zaimek** ♦ ang. negative pronoun ♦ rus. отрицательное местоимение
187. **poljubnostni zaimek**
188. **pridevniški zaimek**
189. **prislovni zaimek** ♦ fr. pronom personnel complément
190. **oseba** ♦ ang. person ♦ nem. Person ♦ madž. személy ♦ fr. personne
191. **čas** ♦ ang. tense ♦ nem. Zeit/Tempus ♦ madž. igeidő ♦ fr. temps ♦ rus. время
192. **sedanjik** (prezent) ♦ ang. present tense ♦ nem. Präsens ♦ madž. jelen idő ♦ fr. présent ♦ rus. настоящее время
193. **prihodnjik** (futura) ♦ ang. future tense ♦ nem. Futur ♦ madž. jövő idő ♦ fr. futur ♦ rus. будущее время
194. **preteklik** ♦ ang. past tense ♦ nem. Präteritum/Perfekt ♦ madž. múlt idő ♦ fr. passé composé ♦ rus. прошедшее время
195. **predpreteklik** ♦ ang. past perfect tense ♦ nem. Plusquamperfekt ♦ fr. plus-que-parfait
196. **vezljivost**
197. **vezava** (rekcija)
198. **prehodnost/neprehodnost** ♦ ang. transitivity/intransitivity ♦ fr. transitivité/intransitivité
199. **naklon** ♦ ang. mood ♦ nem. Modus ♦ madž. mód ♦ rus. наклонение
200. **povedni naklon** ♦ nem. Indikativ ♦ madž. kijelentő mód ♦ rus. изъявительное наклонение
201. **velelni naklon** ♦ ang. imperative mood ♦ nem. Imperativ ♦ madž. felszólító mód ♦ fr. impératif ♦ rus. повелительное наклонение
202. **pogojni naklon** ♦ ang. conditional tense ♦ nem. Konjunktiv ♦ it. modo congiuntivo ♦ madž. feltételes mód ♦ rus. сослагательное наклонение
203. **način** ♦ ang. voice ♦ nem. Genus ♦ rus. залог
204. **tvornik** (aktiv) ♦ ang. active voice ♦ nem. Aktiv ♦ fr. actif ♦ rus. действительный залог

205. **trpnik** (pasiv) ♦ ang. passive voice ♦ nem. Passiv ♦ fr. passif ♦ rus. страдательный залог
206. **vid** ♦ ang. aspect ♦ nem. Aktionsart ♦ rus. вид
207. **dovršni** ♦ rus. совершенный
208. **nedovršni** ♦ rus. несовершенный
209. **nedoločnik** (infinitiv) ♦ ang. infinitive ♦ nem. Infinitiv ♦ it. infinito ♦ madž. főnévi igenév ♦ fr. infinitif ♦ rus. неопределённая форма
210. **namenilnik** (supin)
211. **deležnik** (particip) ♦ ang. participle ♦ nem. Partizip ♦ it. partizipio ♦ madž. melléknévi igenév ♦ fr. participe ♦ rus. причастие
212. **deležnik na -l**
213. **deležnik na -n/-t** ♦ ang. [past participle]
214. **deležnik na -č** ♦ ang. [present participle]
215. **deležje** (gerundij) ♦ nem. Partizip ♦ it. gerundio ♦ madž. határozói igenév ♦ fr. gérondif ♦ rus. деепричастие
216. **glagolnik** ♦ ang. gerund
217. **polnopolomenski glagol** ♦ ang. full/lexical verbs
218. **nepolnopolomenski glagol**
219. **nezložena glagolska oblika**
220. **zložena glagolska oblika**
221. **sklanjanje** (deklinacija)
222. **stopnjevanje** (komparacija) ♦ ang. compare 'stopnjevati'
223. **spreganje** (konjugacija) ♦ madž. igeragozás ♦ fr. conjugaison
224. **prislov** (adverb) ♦ ang. adverb ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ madž. határozószó ♦ fr. adverbe
225. **krajevni prislov** ♦ ang. adverb of place ♦ nem. Lokaladverb ♦ madž. helyhatározószó ♦ fr. adverbe de lieu
226. **časovni prislov** ♦ ang. adverb of time ♦ nem. Temporaladverb ♦ madž. időhatározószó ♦ fr. adverbe de temps
227. **načinovni prislov** ♦ ang. adverb of manner ♦ nem. Modaladverb ♦ madž. módhatározószó ♦ fr. adverbe de manière
228. **vzročni prislov** ♦ ang. adverb of reason ♦ nem. Kausaladverb
229. **predlog** (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ fr. préposition
230. **podredni veznik**
231. **priredni veznik**
232. **veznik** (konjunkcija) ♦ ang. conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦ madž. kötőszó ♦ fr. conjonction
233. **pravi veznik**
234. **nepravi veznik**
235. **razpoloženski medmet**
236. **posnemovalni medmet**
237. **velelni medmet**
238. **medmet** (interjekcija) ♦ fr. interjection
239. **skladnja** (sintaksa) ♦ ang. syntax ♦ it. sintassi ♦ fr. syntaxe ♦ rus. синтаксис
240. **stavek** ♦ ang. clause ♦ madž. tagmondat ♦ hrv. rečenica
241. **poved** ♦ ang. sentence ♦ madž. mondat ♦ fr. phrase
242. **enostavčna poved** ♦ madž. egyszerű mondat ♦ fr. phrase simple

243. **večstavčna (zložena) poved** ♦ madž. összetett mondat ♦ fr. phrase complexe
244. **besedni red** ♦ ang. word order ♦ nem. Wortfolge ♦ madž. szórend ♦ fr. ordre des mots ♦ hrv. redosljed riječi
245. **stavčni členi** ♦ ang. sentence elements ♦ madž. mondatrész
246. **osebek** (subjekt) ♦ ang. subject ♦ nem. Subjekt ♦ madž. alany ♦ fr. sujet
247. **levi prilastek**
248. **desni prilastek**
249. **prilastek** (atribut) ♦ madž. jelző
250. **povedek** (predikat) ♦ ang. predicator ♦ nem. Prädikat ♦ madž. állítmány ♦ fr. verbe
251. **povedkovo določilo**
252. **povedkov prilastek**
253. **predmet** (objekt) ♦ ang. object ♦ nem. Objekt ♦ madž. tárgy ♦ fr. complément d'objet
254. **prislovno določilo** (adverbial) ♦ nem. Adverbialbestimmung ♦ madž. határozó ♦ fr. complément circonstanciel
255. **prislovno določilo kraja** ♦ madž. helyhatározó
256. **prislovno določilo časa** ♦ madž. időhatározó
257. **prislovno določilo načina** ♦ madž. módhatározó
258. **prislovno določilo vzroka** ♦ madž. okhatározó
259. **ujemanje** (kongruenca) ♦ ang. agreement ♦ madž. egyeztetés
260. **primik**
261. **goli stavčni člen**
262. **zloženi stavčni člen**
263. **priredje** (parataksa) ♦ ang. coordination ♦ madž. mellérendelés
264. **podredje** (hipotaksa) ♦ ang. subordination ♦ madž. alárendelés ♦ hrv. podređenost
265. **vezalno priredje** ♦ madž. kapcsolatos mellérendelés
266. **stopnjevalno priredje**
267. **ločno priredje** ♦ madž. választó mellérendelés
268. **vzročno priredje**
269. **protivno priredje** ♦ madž. ellentétes mellérendelés
270. **pojasnjevalno priredje** ♦ madž. magyarázó mellérendelés
271. **posledično priredje** ♦ madž. következtető mellérendelés
272. **sklepalno priredje**
273. **osebkov odvisnik** (subjektni odvisnik) ♦ nem. Subjektsatz ♦ madž. alanyi mellékmondat ♦ fr. subordonnée complétive sujet
274. **predmetni odvisnik** (objektni odvisnik) ♦ nem. Objektsatz ♦ madž. tárgyi mellékmondat ♦ fr. subordonnée complétive objet
275. **prislovnodoločilni odvisnik** (adverbialni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause ♦ nem. Adverbialsatz ♦ fr. la subordonnée circonstancielle
276. **prilastkov odvisnik** (atributivni odvisnik) ♦ ang. relative clause ♦ nem. Attributsatz ♦ madž. jelzői mellékmondat
277. **krajevni odvisnik** (lokalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of place ♦ nem. Lokalsatz ♦ madž. helyhatározói mellékmondat
278. **časovni odvisnik** (temporalni odvisnik) ♦ ang. temporal clause/adverbial clause of time ♦ nem. Temporalsatz ♦ madž.

- időhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de temps
279. **načinovni odvisnik** (modalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of manner ♦ nem. Modalsatz ♦ madž. módhatározói mellékmondat
280. **vzročni odvisnik** (kavzalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of reason ♦ nem. Kausalsatz ♦ madž. okhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de cause
281. **namerni odvisnik** (finalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of purpose ♦ nem. Finalsatz ♦ madž. célhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de but
282. **pogojni odvisnik** (kondicionalni odvisnik) ♦ ang. conditional clause ♦ nem. Bedingungssatz ♦ fr. subordonnée circonstancielle de condition
283. **dopustni odvisnik** (koncesivni odvisnik) ♦ nem. Konzessivsatz ♦ fr. subordonnée circonstancielle de concession
284. **premi govor** ♦ ang. direct speech ♦ nem. direkte Rede ♦ it. discorso diretto ♦ fr. discours direct ♦ rus. прямая речь
285. **odvisni govor** ♦ ang. reported speech ♦ nem. indirekte Rede ♦ it. discorso indiretto ♦ fr. discours indirect ♦ rus. косвенная речь
286. **pravopis** (ortografija) ♦ nem. Rechtschreibung ♦ madž. helyesírás
287. **velika začetnica** ♦ ang. initial capital letter ♦ madž. nagy kezdőbetű ♦ hrv. veliko početno slovo
288. **mala začetnica** ♦ ang. initial lower-case letter ♦ madž. kis kezdőbetű ♦ hrv. malo početno slovo
289. **začetnica** ♦ ang. initial letter
290. **ločilo** ♦ ang. punctuation mark ♦ madž. írásjel ♦ fr. signe de punctuation ♦ rus. пунктуация
291. **končno ločilo**
292. **nekončno ločilo**
293. **pika** ♦ ang. full stop / period ♦ madž. pont ♦ fr. point ♦ rus. точка ♦ hrv. točka
294. **vejica** ♦ ang. comma ♦ madž. vessző ♦ fr. virgule ♦ rus. запятая ♦ hrv. zarez
295. **dvopičje** ♦ ang. colon ♦ madž. kettőspont ♦ fr. deux-points
296. **podpičje** ♦ ang. semicolon ♦ fr. point-virgule
297. **oklepaj** ♦ ang. brackets /parantheses [običajno rabimo v množini] ♦ fr. parenthèses ♦ rus. скобки
298. **narekovaj** ♦ ang. quotation marks /quotes / inverted commas [običajno rabimo v množini] ♦ madž. idézőjel ♦ fr. les guillemets ♦ rus. кавычки ♦ hrv. navodnik
299. **pomišljaj** ♦ ang. dash ♦ madž. gondolatjel ♦ fr. tiret
300. **vezaj** ♦ ang. hyphen ♦ madž. kötőjel ♦ fr. tiret
301. **tri pike** ♦ fr. points de suspension ♦ hrv. tri točke
302. **stičnost**
303. **deljenje besed** ♦ ang. division of words / word separation
304. **pisava skupaj** ♦ madž. egybeírás
305. **pisava narazen** ♦ madž. különírás
310. **socialne zvrsti** ♦ it. varietà sociali
311. **knjižni jezik** ♦ ang. standard language ♦ nem. Hoch.../Standard... ♦ it. lingua standard ♦ madž. köznyelv ♦ hrv. standardni jezik

312. **neknjižni jezik** ♦ ang. colloquial language ♦ it. lingua colloquiale
313. **pokrajinski pogovorni jezik** ♦ it. lingua regionale
314. **narečje** ♦ ang. dialect ♦ it. dialetto ♦ madž. tájnyelv
315. **interesna govorica**
316. **sleng** ♦ ang. slang
317. **žargon** ♦ ang. jargon
318. **zborni knjižni jezik** ♦ ang. formal language ♦ it. lingua standard
319. **knjižni pogovorni jezik** ♦ it. parlato standard
320. **funkcijske zvrsti**
321. **praktičnosporazumevalni jezik** ♦ ang. conversational language
322. **strokovni jezik** ♦ ang. technical language / language for specific purposes
323. **publicistični jezik** ♦ ang. journalistic language
324. **umetnostni jezik** ♦ ang. literary language
325. **sociolingvistika** ♦ ang. sociolinguistics
326. **materni jezik** ♦ ang. mother tongue / native language/tongue ♦ madž. anyanyelv ♦ rus. родной язык
327. **prvi jezik** ♦ ang. first language
328. **drugi jezik** ♦ ang. second language ♦ madž. második nyelv
329. **tuji jezik** ♦ ang. foreign language ♦ madž. idegen nyelv ♦ rus. иностранный язык
330. **državni jezik** ♦ ang. state language
331. **uradni jezik** ♦ ang. official language
332. **zamejec**
333. **izseljenec** ♦ ang. expatriate, [Slovenian] abroad
334. **jezikovna politika** ♦ ang. language policy
335. **asimilacija** ♦ ang. assimilation
336. **besedotvorna podstava**
337. **zaimek (pronomen)** ♦ ang. pronoun ♦ nem. Pronomen ♦ it. pronome ♦ fr. pronom ♦ rus. местоимение ♦ hrv. zamjenica
338. **ločilni števnik** ♦ rus. собирательное числительное
339. **množilni števnik** ♦ fr. adjectif numéral
340. **nedoločni števnik**
341. **svojlilni zaimek (posesivni pronomen)** ♦ nem. Possessivpronomen ♦ it. pronome possessivo ♦ madž. birtokos névmás ♦ fr. pronom possessif
342. **povratni svojlilni zaimek (refleksivni posesivni pronomen)**
343. **kazalni zaimek (demonstrativni pronomen)** ♦ nem. Demonstrativpronomen ♦ it. pronome dimostrativo ♦ fr. pronom démonstratif ♦ rus. указательное местоимение
344. **pomožni glagol** ♦ ang. auxiliary verb ♦ nem. Hilfsverb ♦ fr. verbe auxiliaire
345. **glagol z oslabiljenim pomenom** ♦ ang. linking/copular verb [vezni glagol]
346. **naklonski glagol (modalni glagol)** ♦ ang. modal verb ♦ nem. Modalverb ♦ it. verbo modale
347. **namerni prislov**
348. **količinski prislov**
349. **prislovno določilo namena**
350. **prislovno določilo pogoja**

351. prislovno določilo dopustitve
352. jedro (stavčnega člena/besedne zveze) ♦ ang. headword
353. vezniški odvisnik (konjunkcionalni odvisnik)
354. vsebina stavka
355. člen ♦ ang. article ♦ nem. Artikel ♦ it. articolo ♦ fr. article
356. nedoločni člen ♦ ang. indefinite article ♦ nem. unbestimmter Artikel
♦ madž. határozatlan névelő ♦ fr. article indéfini
357. določni člen ♦ ang. definite article ♦ nem. bestimmter Artikel ♦
madž. határozott névelő ♦ fr. article défini
358. [kategorija, ki vključuje člen, kazalne in svojilne zaimke] ♦ ang.
determiner
359. saški rodilnik ♦ ang. Saxon Genitive
360. omejevalni prilastkov odvisnik ♦ ang. restrictive/defining relative
clause
361. neomejevalni prilastkov odvisnik ♦ ang. non-restrictive/non-
defining relative clause
362. opuščaj ♦ ang. apostrophe ♦ it. apostrofo
363. nepravilni glagol ♦ ang. irregular verb ♦ fr. verbe irrégulier
364. predložni glagol ♦ ang. prepositional verb
365. [večbesedni glagol s prislovom in predlogom] ♦ ang. phrasal
prepositional verb
366. modalni čas ♦ ang. modal tense
367. obrnjeni besedni red (inverzija) ♦ ang. inversion ♦ fr. inversion
368. bivanjski stavki ♦ ang. existential sentences
369. zanikanje (negacija) ♦ ang. negation ♦ fr. négation
370. idiom ♦ ang. idiom
371. integration ♦ ang. integration
372. dvoglasnik ♦ nem. Diphthong ♦ it. dittongo ♦ hrv. dvoglasnik
373. zaprti samoglasnik ♦ nem. ungespanntes Vokal
374. odprti samoglasnik ♦ nem. gespanntes Vokal
375. različni glasovi r ♦ [nem.]
376. diakritični znak ä, ö, ü ♦ [nem.]
377. črka ß ♦ [nem.]
378. nemi soglasnik ♦ [nem.]
379. podvojeni soglasnik ♦ [nem.]
380. lažni prijatelj ♦ nem. falscher Freund ♦ it. falso amico ♦ fr. les faux
amis
381. krepka sklanjatev ♦ nem. starke Deklination
382. šibka sklanjatev ♦ nem. schwache Deklination
383. mešana sklanjatev ♦ nem. gemischte Deklination
384. enostavni preteklik ♦ nem. Präteritum
385. sestavljeni preteklik ♦ nem. Perfekt
386. trpnik stanja ♦ nem. Zustandpassiv
387. ločljivo sestavljeni glagoli ♦ nem. trennbare Verben
388. neločljivo sestavljeni glagoli ♦ nem. untrennbare Verben
389. neločljive predpone ♦ nem. untrennbare Vorsilben
390. stavčni okvir ♦ nem. Satzklammer
391. vprašalni stavek K-/Č- ♦ nem. W-Fragesatz
392. stavek z vprašalno vsebino (brez vprašalnice) ♦ nem. Fragesatz
♦ madž. kérdő mondat ♦ fr. phrase interrogative

393. uvedeni odvisnik ♦ nem. eingeleitetes Nebensatz
394. odvisnik brez veznika ♦ nem. nicht eingeleitetes Nebensatz
395. nedoločniški polstavek ♦ nem. Infinitivsatz
396. deležniški polstavek ♦ nem. Partizipialsatz
397. ritem ♦ nem. Rhythmus ♦ fr. rythme
398. melodija ♦ nem. Melodie
399. vprašalni prislov ♦ nem. Interrogativadverb
400. kazalni prislov ♦ nem. Demonstrativadverb
401. povratni zaimek ♦ nem. Reziprokonomen
402. stavek s pripovedno vsebino ♦ nem. Aussagesatz ♦ madž. kijelentő mondat ♦ fr. phrase déclarative
403. povedkov odvisnik ♦ nem. Prädikatssatz
404. primerjalni odvisnik ♦ nem. Komparativsatz
405. jezikovni register (zvrstnost) ♦ nem. Register ♦ it. registro linguistico ♦ fr. registre
406. dvočrkje ♦ it. digramma ♦ fr. digramme
407. tročrkje ♦ it. trigramma
408. zlitje ♦ it. elisione
409. izpust zadnjega samoglasnika ♦ it. troncamento ♦ fr. élision
410. sestavljeni časi ♦ it. tempi composti ♦ fr. temps composés
411. kakovostni pridevnik ♦ it. aggettivo qualificativo ♦ fr. adjectif qualificatif
412. določevalni pridevnik ♦ it. aggettivo determinativo o indicativo
413. očlenjeni predlog ♦ it. preposizione articolata
414. delni člen ♦ it. articolo partitivo ♦ fr. article partitif
415. vzklični zaimek ♦ it. pronome esclamativo
416. sosledica časov ♦ it. concordanza dei tempi ♦ fr. concordance des temps
417. aorist ♦ hrv. aorist
418. dve piki ♦ fr. tréma
419. sedij (kljukica pod c) ♦ fr. cédille
420. vezanje ♦ fr. liaison
421. nemi h ♦ fr. h muet
422. pridihnjene (aspirirane) h ♦ fr. h aspiré
423. zlogovanje ♦ fr. syllabisation
424. povezovanje ♦ fr. enchaînement
425. konjunktiv (vezni naklon) ♦ fr. subjonctif
426. trdi soglasnik ♦ rus. твёрдые согласные
427. mehki soglasnik ♦ rus. мягкие согласные
428. akanje ♦ rus. аканье
429. ikanje ♦ rus. иканье
430. mehki znak (jer: ъ) ♦ [rus.]
431. trdi znak (jor: ъ) ♦ [rus.]
432. jeri (ы) ♦ [rus.]
433. patronimik (očetno ime) ♦ rus. отчество
434. določni zaimek ♦ rus. определительное местоимение
435. dolgi soglasnik ♦ madž. hosszú mássalhangzó
436. kratki soglasnik ♦ madž. rövid mássalhangzó
437. samoglasniška harmonija (vokalna harmonija) ♦ madž. magánhangzó-harmónia

438. glagolska predpona ♦ madž. igekötő
439. določna spregatev ♦ madž. határozott ragozás
440. nedoločna spregatev ♦ madž. határozatlan ragozás
442. postpozicija (predlog, ki stoji za samostalniško besedo) ♦ madž. névutó
443. nizki samoglasnik ♦ madž. mély magánhangzó
444. visoki samoglasnik ♦ madž. magas magánhangzó
445. stavek z velemno vsebino ♦ madž. felszólító mondat ♦ fr. phrase impérative
446. povedkov odvisnik ♦ madž. állítmányi mellékmondat
447. klicaj ♦ madž. felkiáltójel
448. vprašaj ♦ madž. kérdőjel
449. pisava z vezajem ♦ madž. kötőjeles írás
450. pristavek ♦ fr. apposition

SLOVENŠČINA

- akanje** [428.] ♦ **rus.** аканье
- aojist** [417.] ♦ **hrv.** aorist
- asimilacija** [335.] ♦ **ang.** assimilation
- barva** [43.] ♦ **ang.** colour
- besedilna fonetika** [37.]
- besedna družina** [110.] ♦ **ang.** word family ♦ **nem.** Wortfamilie ♦ **it.** famiglia di parole ♦ **madž.** szócsalád ♦ **fr.** famille des mots
- besedna zveza** [57.] ♦ **ang.** phrase
- besedne vrste** [123.] ♦ **ang.** word classes / parts of speech ♦ **madž.** szófaj ♦ **fr.** parties du discours
- besedni red** [244.] ♦ **ang.** word order ♦ **nem.** Wortfolge ♦ **madž.** szórend ♦ **fr.** ordre des mots ♦ **hrv.** redosljed riječi
- besedoslovje** (leksikologija) [59.] ♦ **it.** lessico ♦ **madž.** szókészlet ♦ **fr.** lexicologie
- besedotvorje** [44.] ♦ **ang.** word-formation ♦ **nem.** Wortbildung ♦ **it.** formazione delle parole ♦ **madž.** szóalkotás ♦ **fr.** formation des mots ♦ **rus.** словообразование
- besedotvorna podstava** [336.]
- bivanjski stavki** [368.] ♦ **ang.** existential sentences
- blizuzvočnica** (paronim) [70.]
- citatna beseda** [87.]
- čas** [191.] ♦ **ang.** tense ♦ **nem.** Zeit/Tempus ♦ **madž.** igeidő ♦ **fr.** temps ♦ **rus.** время
- časovni odvisnik** (temporalni odvisnik) [278.] ♦ **ang.** temporal clause/adverbial clause of time ♦ **nem.** Temporalsatz ♦ **madž.** időhatározói mellékmondat ♦ **fr.** subordonnée circonstancielle de temps
- časovni prislov** [226.] ♦ **ang.** adverb of time ♦ **nem.** Temporaladverb ♦ **madž.** időhatározószó ♦ **fr.** adverbe de temps
- časovno zaznamovana beseda** [74.]
- člen** [355.] ♦ **ang.** article ♦ **nem.** Artikel ♦ **it.** articolo ♦ **fr.** article
- členek** (partikula) [139.] ♦ **nem.** Partikel ♦ **it.** particella
- črka** [26.] ♦ **ang.** letter ♦ **madž.** betű ♦ **fr.** lettre
- črka ß** [377.] ♦ **[nem.]**
- čustveno zaznamovana beseda** [73.]
- dajalnik** (dativ) [152.] ♦ **nem.** Dativ ♦ **fr.** datif ♦ **rus.** даятельный ♦ **hrv.** dativ
- deležje** (gerundij) [142., 215.] ♦ **nem.** Partizip ♦ **it.** gerundio ♦ **madž.** határozói igenév ♦ **fr.** gérondif ♦ **rus.** деепричастие
- deležnik** (particip) [141.], [211.] ♦ **ang.** participle ♦ **nem.** Partizip ♦ **it.** participio ♦ **madž.** melléknévi igenév ♦ **fr.** participe ♦ **rus.** причастие

deležnik na -č [214.] ♦ **ang.** [present participle]
 deležnik na -l [212.]
 deležnik na -n/-t [213.] ♦ **ang.** [past participle]
 deležniški polstavek [396.] ♦ **nem.** Partizipialsatz
 deljenje besed [303.] ♦ **ang.** division of words / word separation
 deljenje besed [35.] ♦ **ang.** division of words, word separation ♦ **madž.**
 elváltásztás
 delni člen [414.] ♦ **it.** articolo partitivo ♦ **fr.** article partitif
 desni prilastek [248.]
 diakritični znak ä, ö, ü [376.] ♦ [**nem.**]
 dolgi samoglasnik [11.] ♦ **ang.** long vowel ♦ **madž.** hosszú magánhangzó
 dolgi soglasnik [435.] ♦ **madž.** hosszú mássalhangzó
 določevalni pridevnik [412.] ♦ **it.** aggettivo determinativo o indicativo
 določna oblika pridevnika [167.]
 določna spregatev [439.] ♦ **madž.** határozott ragozás
 določni člen [357.] ♦ **ang.** definite article ♦ **nem.** bestimmter Artikel ♦
madž. határozott névelő ♦ **fr.** article défini
 določni zaimek [434.] ♦ **rus.** определительное местоимение
 domača beseda [83.] ♦ **ang.** native word
 dopustni odvisnik (koncesivni odvisnik) [283.] ♦ **nem.** Konzessivsatz ♦ **fr.**
 subordonnée circonstancielle de concession
 dovršni [207.] ♦ **rus.** совершенный
 drugi jezik [328.] ♦ **ang.** second language ♦ **madž.** második nyelv
 družbeno zaznamovana beseda [77.]
 državni jezik [330.] ♦ **ang.** state language
 dve piki [418.] ♦ **fr.** tréma
 dvočrkje [406.] ♦ **it.** digramma ♦ **fr.** digramme
 dvoglasnik [372.] ♦ **nem.** Diphthong ♦ **it.** dittongo ♦ **hrv.** dvoglasnik
 dvojezični slovar [89.] ♦ **ang.** bilingual dictionary ♦ **madž.** kétnyelvű
 szótár ♦ **fr.** dictionnaire bilingue
 dvojina (dual) [160.] ♦ **ang.** dual
 dvopičje [295.] ♦ **ang.** colon ♦ **madž.** kettőspont ♦ **fr.** deux-points
 ednina (singular) [159.] ♦ **ang.** singular ♦ **nem.** Singular ♦ **madž.** egyes
 szám ♦ **fr.** singulier ♦ **rus.** единственное ♦ **hrv.** jednina
 edninski samostalniki (singularia tantum) [165.] ♦ **ang.** singular
 uncountable noun
 elativ [176.] ♦ **it.** elativo
 enakoglasnica [68.] ♦ **ang.** homophone
 enakopisnica (homograf) [69.] ♦ **ang.** homograph
 enakoizvočnica [67.] ♦ **ang.** homonym ♦ **nem.** Homonym ♦ **madž.** azonos
 alakú szó ♦ **fr.** homonyme
 enojezični slovar [88.] ♦ **ang.** monolingual dictionary ♦ **madž.** [madžarski]
 magyar értelmező szótár ♦ **fr.** dictionnaire monolingue
 enopomenka [61.]
 enostavčna poved [242.] ♦ **madž.** egyszerű mondat ♦ **fr.** phrase simple
 enostavni preteklik [384.] ♦ **nem.** Präteritum
 etimologija [82.] ♦ **ang.** etymology
 etimološki slovar [94.]
 frazem [118.] ♦ **nem.** Phrasem ♦ **rus.** фразема
 frazeologija [119.] ♦ **rus.** фразеология

frazeološko gnezdo [105.]
funkcijske zvrsti [320.]
funkcijsko zaznamovana beseda [75.]
glagol (verbum) [133.] ♦ **ang.** verb ♦ **nem.** Verb ♦ **it.** verbo ♦ **madž.** ige ♦
fr. verbe ♦ **rus.** глагол ♦ **hrv.** glagol
glagol z oslavljenim pomenom [345.] ♦ **ang.** linking/copular verb [vezni
glagol]
glagolnik [216.] ♦ **ang.** gerund
glagolska predpona [438.] ♦ **madž.** igekötő
glásnik (fonem) [2.] ♦ **nem.** Phonem ♦ **it.** fonema ♦ **madž.** hang ♦ **fr.**
phonème ♦ **hrv.** glas
glasoslovje (fonetika in fonologija) [1.] ♦ **ang.** phonetics ♦ **nem.** Phonetik
♦ **madž.** hangtan ♦ **fr.** phonétique ♦ **rus.** фонетика
glasovna premena [25.] ♦ **madž.** mássalhangzótörvény ♦ **hrv.** glasovna
promena
glava [101.]
glavni števnik [178.] ♦ **ang.** cardinal numeral ♦ **nem.** Grundzahlwort ♦
madž. tőszámnev ♦ **fr.** nombre cardinal ♦ **rus.** количественное
числительное
goli stavčni člen [261.]
hitrost [41.] ♦ **ang.** speed
idiom [370.] ♦ **ang.** idiom
ikanje [429.] ♦ **rus.** иканье
imenovalnik (nominativ) [150.] ♦ **nem.** Nominativ ♦ **rus.** именительный ♦
hrv. nominativ
integration [371.] ♦ **ang.** integration
interesna govornica [315.]
intonacija [39.] ♦ **ang.** intonation ♦ **nem.** Intonation ♦ **fr.** intonation ♦ **rus.**
интонация
izpeljanka [53.] ♦ **nem.** Ableitung ♦ **it.** parola derivata ♦ **madž.** képzett szó
♦ **fr.** mot dérivé
izpust zadnjega samoglasnika [409.] ♦ **it.** troncamento ♦ **fr.** élision
izseljenec [333.] ♦ **ang.** expatriate, [Slovenian] abroad
izvor besede [81.] ♦ **ang.** word origin
jakostni naglas [14.] ♦ **fr.** l'accent d'intensité ♦ **rus.** ударение
jedro (stavčnega člena/besedne zveze) [352.] ♦ **ang.** headword
jeri (ы) [432.] ♦ **[rus.]**
jezikovna politika [334.] ♦ **ang.** language policy
jezikovni register (zvrstnost) [405.] ♦ **nem.** Register ♦ **it.** registro
linguistico ♦ **fr.** registre
kakovostni pridevnik [411.] ♦ **it.** aggettivo qualificativo ♦ **fr.** adjectif
qualificatif
kazalni prislov [400.] ♦ **nem.** Demonstrativadverb
kazalni zaimék (demonstrativni pronomén) [343.] ♦ **nem.**
Demonstrativpronomén ♦ **it.** pronome dimostrativo ♦ **fr.** pronom
démonstratif ♦ **rus.** указательное местоимение
klicaj [447.] ♦ **madž.** felkiáltójel
knjižni jezik [311.] ♦ **ang.** standard language ♦ **nem.** Hoch.../Standard... ♦
it. lingua standard ♦ **madž.** köznyelv ♦ **hrv.** standardni jezik
knjižni pogovorni jezik [319.] ♦ **it.** parlato standard

količinski pridevnik (! pridevniško rabljeni števniki) [177.]
količinski prislov [348.]
končnica [144.] ♦ **ang.** inflection/ending ♦ **nem.** Wortendung/Endung ♦
rus. окончание
končno ločilo [291.]
konjunktiv (vezni naklon) [425.] ♦ **fr.** subjonctif
koren [47.] ♦ **ang.** root ♦ **nem.** Stamm
krajevni odvisnik (lokalni odvisnik) [277.] ♦ **ang.** adverbial clause of place
♦ **nem.** Lokalsatz ♦ **madž.** helyhatározói mellékmondat
krajevni prislov [225.] ♦ **ang.** adverb of place ♦ **nem.** Lokaladverb ♦
madž. helyhatározós szó ♦ **fr.** adverbe de lieu
krativec [16.] ♦ **fr.** accent grave
kratki samoglasnik [12.] ♦ **ang.** short vowel ♦ **madž.** rövid magánhangzó
kratki soglasnik [436.] ♦ **madž.** rövid mássalhangzó
kreпка sklanjatev [381.] ♦ **nem.** starke Deklination
kvalifikatorji [108.]
lastno ime [112.] ♦ **ang.** proper name ♦ **madž.** tulajdonnév ♦ **hrv.** vlastito
ime
lastnostni pridevnik [170.]
lažni prijatelj [380.] ♦ **nem.** falscher Freund ♦ **it.** falso amico ♦ **fr.** les faux
amis
levi prilastek [247.]
ločilni števniki [338.] ♦ **rus.** собирательное числительное
ločilnik (ablativ) [156.]
ločilo [290.] ♦ **ang.** punctuation mark ♦ **madž.** írásjel ♦ **fr.** signe de
punctuation ♦ **rus.** пунктуация
ločljivo sestavljeni glagoli [387.] ♦ **nem.** trennbare Verben
ločno priredje [267.] ♦ **madž.** választó mellérendelés
mala začetnica [288.] ♦ **ang.** initial lower-case letter ♦ **madž.** kis
kezdőbetű ♦ **hrv.** malo početno slovo
manjšalnica [58.] ♦ **ang.** diminutive ♦ **madž.** kicsinyítő képző
materni jezik [326.] ♦ **ang.** mother tongue / native language/tongue ♦
madž. anyanyelv ♦ **rus.** родной язык
medmet (interjekcija) [137., 238.] ♦ **ang.** interjection ♦ **nem.**
Empfindungswort ♦ **it.** interiezione ♦ **fr.** interjection ♦ **rus.**
междометие
medpona [51.] ♦ **nem.** Interfix
mehki soglasnik [427.] ♦ **rus.** мягкие согласные
mehki znak (jer: Ъ) [430.] ♦ **[rus.]**
melodija [398.] ♦ **nem.** Melodie
mestnik (lokativ) [154.] ♦ **rus.** предложный ♦ **hrv.** lokativ
mešana sklanjatev [383.] ♦ **nem.** gemischte Deklination
množilni števniki [339.] ♦ **fr.** adjectif numéral
množina (plural) [161.] ♦ **ang.** plural ♦ **nem.** Plural ♦ **madž.** többes szám ♦
fr. pluriel ♦ **rus.** множественное ♦ **hrv.** množina
množinski samostalniki (pluralia tantum) [166.] ♦ **ang.** plural uncountable
noun ♦ **fr.** noms collectifs
modalni čas [366.] ♦ **ang.** modal tense
morfonološko načelo [27.]

moški spol (maskulinum) [146.] ♦ **ang.** masculine gender ♦ **nem.** Maskulinum ♦ **fr.** masculin ♦ **rus.** мужской ♦ **hrv.** muški spol
način [203.] ♦ **ang.** voice ♦ **nem.** Genus ♦ **rus.** залог
načinovni odvisnik (modalni odvisnik) [279.] ♦ **ang.** adverbial clause of manner ♦ **nem.** Modalsatz ♦ **madž.** módhatározói mellékmondat
načinovni prislov [227.] ♦ **ang.** adverb of manner ♦ **nem.** Modaladverb ♦ **madž.** módhatározószó ♦ **fr.** adverbe de manière
nadpomenka (hipernim) [64.]
naglasno znamenje [13.]
naglašena beseda [29.] ♦ **ang.** stressed word ♦ **hrv.** naglasnica, riječ sa naglaskom
naglašeni samoglasnik [9.] ♦ **nem.** betontes Vokal
naklon [199.] ♦ **ang.** mood ♦ **nem.** Modus ♦ **madž.** mód ♦ **rus.** наклонение
naklonski glagol (modalni glagol) [346.] ♦ **ang.** modal verb ♦ **nem.** Modalverb ♦ **it.** verbo modale
namenilnik (supin) [210.]
namerni odvisnik (finalni odvisnik) [281.] ♦ **ang.** adverbial clause of purpose ♦ **nem.** Finalsatz ♦ **madž.** célhatározói mellékmondat ♦ **fr.** subordonnée circonstancielle de but
namerni prislov [347.]
narečje [314.] ♦ **ang.** dialect ♦ **it.** dialetto ♦ **madž.** tájnyelv
narekovaj [298.] ♦ **ang.** quotation marks /quotes / inverted commas [običajno rabimo v množini] ♦ **madž.** idézőjel ♦ **fr.** les guillemets ♦ **rus.** кавычки ♦ **hrv.** navodnik
naslonka (enklitika) [31.]
nedoločna oblika pridevnika [168.]
nedoločna spregatev [440.] ♦ **madž.** határozatlan ragozás
nedoločni člen [356.] ♦ **ang.** indefinite article ♦ **nem.** unbestimmter Artikel ♦ **madž.** határozatlan névelő ♦ **fr.** article indéfini
nedoločni števnik [340.]
nedoločni zaimke (indefinitni pronomeni) [185.] ♦ **ang.** indefinite pronoun ♦ **nem.** Indefinitpronomen ♦ **it.** pronomi indefinito ♦ **fr.** pronom indéfini ♦ **rus.** неопределённое местоимение
nedoločnik (infinitiv) [209.] ♦ **ang.** infinitive ♦ **nem.** Infinitiv ♦ **it.** infinito ♦ **madž.** főnévi igenév ♦ **fr.** infinitif ♦ **rus.** неопределённая форма
nedoločniški polstavek [395.] ♦ **nem.** Infinitivsatz
nedovršni [208.] ♦ **rus.** несовершенный
neknjižni jezik [312.] ♦ **ang.** colloquial language ♦ **it.** lingua colloquiale
nekončno ločilo [292.]
neločljive predpone [389.] ♦ **nem.** untrennbare Vorsilben
neločljivo sestavljeni glagoli [388.] ♦ **nem.** untrennbare Verben
nemi h [421.] ♦ **fr.** h muet
nemi soglasnik [378.] ♦ **[nem.]**
nenaglašena beseda (klitika) [30.]
nenaglašeni samoglasnik [10.] ♦ **nem.** unbetontes Vokal
neomejevalni prilastkov odvisnik [361.] ♦ **ang.** non-restrictive/non-defining relative clause
nepolnopomenski glagol [218.]
nepravi veznik [234.]

nepravilni glagol [363.] ♦ **ang.** irregular verb ♦ **fr.** verbe irrégulier
nepregibne besedne vrste [138.]
nesklonljivi samostalnik in pridevnik [163.]
netvorjenka [46.]
nezaznamovana beseda [78.]
nezložena glagolska oblika [219.]
nezveneči glas [23.]
nezvočnik [19.]
ničta končnica [164.]
nikalni zaimек [186.] ♦ **ang.** negative pronoun ♦ **rus.** отрицательное местоимение
nizki samoglasnik [443.] ♦ **madž.** mély magánhangzó
nosni glas (nazal) [21.] ♦ **fr.** voyelle nasale
občno ime (splošno poimenovanje) [116.] ♦ **ang.** common noun ♦ **madž.** köznév ♦ **fr.** nom commun ♦ **hrv.** obće ime
oblikoslovje (morfologija) [122.] ♦ **ang.** morphology ♦ **nem.** Morphologie ♦ **it.** morfologia ♦ **madž.** morfológia ♦ **fr.** morphologie ♦ **rus.** морфология
obrazilo [48.]
obrjnjeni besedni red (inverzija) [367.] ♦ **ang.** inversion ♦ **fr.** inversion
očlenjeni predlog [413.] ♦ **it.** preposizione articolata
odprti samoglasnik [374.] ♦ **nem.** gespanntes Vokal
odvisni govor [285.] ♦ **ang.** reported speech ♦ **nem.** indirekte Rede ♦ **it.** discorso indiretto ♦ **fr.** discours indirect ♦ **rus.** косвенная речь
odvisnik brez veznika [394.] ♦ **nem.** nicht eingeleitetes Nebensatz
odzadnji slovar [95.]
oklepaj [297.] ♦ **ang.** brackets /parantheses [običajno rabimo v množini] ♦ **fr.** parenthèses ♦ **rus.** скобки
omejevalni prilastkov odvisnik [360.] ♦ **ang.** restrictive/defining relative clause
opuščaj [362.] ♦ **ang.** apostrophe ♦ **it.** apostrofo
orodnik (instrumental) [155.] ♦ **rus.** творительный ♦ **hrv.** instrumental
oseba [190.] ♦ **ang.** person ♦ **nem.** Person ♦ **madž.** személy ♦ **fr.** personne
osebek (subjekt) [246.] ♦ **ang.** subject ♦ **nem.** Subjekt ♦ **madž.** alany ♦ **fr.** sujet
osebkov odvisnik (subjektni odvisnik) [273.] ♦ **nem.** Subjektsatz ♦ **madž.** alanyi mellékmondát ♦ **fr.** subordonnée complétive sujet
osebni zaimек (personalni pronomen) [181.] ♦ **ang.** personal pronoun ♦ **nem.** Personalpronomen ♦ **it.** pronome personale ♦ **madž.** személyes névmás ♦ **fr.** pronom personnel ♦ **rus.** личное местоимение
osebno ime [113.] ♦ **ang.** personal name ♦ **fr.** nom propre ♦ **hrv.** osobno ime
osnova [143.] ♦ **ang.** base/stem ♦ **nem.** Stamm ♦ **rus.** основа
osnovnik (pozitiv) [173.] ♦ **nem.** Positiv ♦ **madž.** alapfok ♦ **fr.** positif
ostrivec [15.] ♦ **fr.** accent aigu
oziralni zaimек (relativni pronomen) [184.] ♦ **ang.** relative pronoun ♦ **nem.** Relativpronomen ♦ **it.** pronome relativo ♦ **fr.** pronom relatif ♦ **rus.** относительное местоимение
ozki samoglasnik [5.]

patronimik (očetno ime) [433.] ♦ **rus.** отчество
pika [293.] ♦ **ang.** full stop / period ♦ **madž.** pont ♦ **fr.** point ♦ **rus.** точка ♦
 hrv. točka
pisava narazen [305.] ♦ **madž.** különírás
pisava skupaj [304.] ♦ **madž.** egybeírás
pisava z vezajem [449.] ♦ **madž.** kötőjeles írás
podpičje [296.] ♦ **ang.** semicolon ♦ **fr.** point-virgule
podpomenka (hiponim) [63.]
podredje (hipotaksa) [264.] ♦ **ang.** subordination ♦ **madž.** alárendelés ♦
 hrv. podređenost
podredni veznik [230.]
podvojeni soglasnik [379.] ♦ [nem.]
pogojni naklon [202.] ♦ **ang.** conditional tense ♦ **nem.** Konjunktiv ♦ **it.**
 modo congiuntivo ♦ **madž.** feltételes mód ♦ **rus.** сослагательное
 наклонение
pogojni odvisnik (kondicionalni odvisnik) [282.] ♦ **ang.** conditional clause
 ♦ **nem.** Bedingungssatz ♦ **fr.** subordonnée circonstancielle de
 condition
pojasnjevalno priredje [270.] ♦ **madž.** magyarázó mellérendelés
pokrajinski pogovorni jezik [313.] ♦ **it.** lingua regionale
pokrajinsko zaznamovana beseda [76.]
polglasnik [7.] ♦ **fr.** e muet/caduc
polje (tematsko, pomensko) [111.] ♦ **nem.** Wortfeld ♦ **it.** campo
 semantico
poljubnostni zaimek [187.]
polnopomenski glagol [217.] ♦ **ang.** full/lexical verbs
pomen [60.] ♦ **madž.** jelentés
pomenoslovje (semantika) [71.] ♦ **ang.** semantics ♦ **madž.** jelentéstan
pomišljaj [299.] ♦ **ang.** dash ♦ **madž.** gondolatjel ♦ **fr.** tiret
pomožni glagol [344.] ♦ **ang.** auxiliary verb ♦ **nem.** Hilfsverb ♦ **fr.** verbe
 auxiliaire
ponazarjalno gradivo/zgledi rabe [104.] ♦ **ang.** examples of use
posamostaljeni pridevnik [127.]
posebni slovar [91.] ♦ **ang.** specialized dictionary
posledično priredje [271.] ♦ **madž.** következtető mellérendelés
posnemovalni medmet [236.]
postpozicija (predlog, ki stoji za samostalniško besedo) [442.] ♦
 madž. névutó
poudarek [38.] ♦ **nem.** Betonung ♦ **fr.** accent d'insistance
poved [241.] ♦ **ang.** sentence ♦ **madž.** mondat ♦ **fr.** phrase
povedek (predikat) [250.] ♦ **ang.** predicator ♦ **nem.** Prädikat ♦ **madž.**
 állítmány ♦ **fr.** verbe
povedkov odvisnik [403.] ♦ **nem.** Prädikatsatz
povedkov odvisnik [446.] ♦ **madž.** állítmányi mellékmondat
povedkov prilastek [252.]
povedkovnik (predikativ) [140.]
povedkovo določilo [251.]
povedni naklon [200.] ♦ **nem.** Indikativ ♦ **madž.** kijelentő mód ♦ **rus.**
 изъявительное наклонение
povezovanje [424.] ♦ **fr.** enchaînement

povratni osebni zaimék (refleksivni personalni pronomen) [182.] ♦ **ang.** reflexive pronoun ♦ **nem.** Reflexivpronomen ♦ **it.** pronome riflessivo ♦ **fr.** pronom réfléchi ♦ **rus.** возвратно-личное местоимение

povratni svojilni zaimék (refleksivni posesivni pronomen) [342.]

povratni zaimék [401.] ♦ **nem.** Rezipropronomen

praktičnosporazumevalni jezik [321.] ♦ **ang.** conversational language

pravi veznik [233.]

pravopis (ortografija) [286.] ♦ **nem.** Rechtschreibung ♦ **madž.** helyesírás

pravopisni slovar [93.] ♦ **madž.** helyesírási szótár

pravorečje [36.] ♦ **ang.** standard pronunciation

predlog (prepozicija) [135.] ♦ **ang.** preposition ♦ **nem.** Präposition ♦ **it.** preposizione ♦ **fr.** préposition ♦ **rus.** предлог ♦ **hrv.** prijedlog

predlog (prepozicija) [229.] ♦ **ang.** preposition ♦ **nem.** Präposition ♦ **it.** preposizione ♦ **fr.** préposition

predložni glagol [364.] ♦ **ang.** prepositional verb

predmet (objekt) [253.] ♦ **ang.** object ♦ **nem.** Objekt ♦ **madž.** tárgy ♦ **fr.** complément d'objet

predmetni odvisnik (objektni odvisnik) [274.] ♦ **nem.** Objektsatz ♦ **madž.** tárgyi mellékmondat ♦ **fr.** subordonnée complétive objet

predpona [49.] ♦ **ang.** prefix ♦ **nem.** Präfix

predpreteklik [195.] ♦ **ang.** past perfect tense ♦ **nem.** Plusquamperfekt ♦ **fr.** plus-que-parfait

predslonka (proklitika) [32.]

pregibne besedne vrste [124.] ♦ **nem.** flektierte Wortarten

prehodnost/neprehodnost [198.] ♦ **ang.** transivity/intransivity ♦ **fr.** transitivité/intransitivité

premi govor [284.] ♦ **ang.** direct speech ♦ **nem.** direkte Rede ♦ **it.** discorso diretto ♦ **fr.** discours direct ♦ **rus.** прямая речь

premor [40.] ♦ **ang.** pause

presežnik (superlativ) [175.] ♦ **ang.** superlative degree ♦ **nem.** Superlativ ♦ **it.** superlativo (relativo e assoluto) ♦ **madž.** felsőfok ♦ **fr.** superlatif ♦ **rus.** превосходная степень

preteklik [194.] ♦ **ang.** past tense ♦ **nem.** Präteritum/Perfekt ♦ **madž.** múlt idő ♦ **fr.** passé composé ♦ **rus.** прошедшее время

prevzeta beseda [84.]

pridevnik (adjektiv) [130.] ♦ **ang.** adjective ♦ **nem.** Adjektiv ♦ **it.** aggettivo ♦ **madž.** melléknév ♦ **fr.** adjectif ♦ **rus.** прилагательное ♦ **hrv.** pridjev

pridevniška beseda [129.]

pridevniški zaimék [132., 188.]

pridihnjeni (aspirirani) h [422.] ♦ **fr.** h aspiré

prihodnjik (futura) [193.] ♦ **ang.** future tense ♦ **nem.** Futur ♦ **madž.** jövő idő ♦ **fr.** futur ♦ **rus.** будущее время

prilastek (atribut) [249.] ♦ **madž.** jelző

prilastkov odvisnik (atributivni odvisnik) [276.] ♦ **ang.** relative clause ♦ **nem.** Attributsatz ♦ **madž.** jelzői mellékmondat

primerjalni odvisnik [404.] ♦ **nem.** Komparativsatz

primernik (komparativ) [174.] ♦ **ang.** comparative degree ♦ **nem.** Komparativ ♦ **madž.** közép fok ♦ **fr.** comparatif ♦ **rus.** сравнительная степень

primik [260.]

pripona [50.] ♦ **ang.** suffix ♦ **nem.** Suffix ♦ **madž.** képző
priredje (parataksa) [263.] ♦ **ang.** coordination ♦ **madž.** mellérendelés
priredni veznik [231.]
prislov (adverb) [134., 224.] ♦ **ang.** adverb ♦ **nem.** Adverb ♦ **it.** avverbio ♦
fr. adverbe ♦ **madž.** határozószó ♦ **rus.** наречие ♦ **hrv.** prilog
prislovni zaimék [189.] ♦ **fr.** pronom personnel complément
prislovno določilo (adverbial) [254.] ♦ **nem.** Adverbialbestimmung ♦
madž. határozó ♦ **fr.** complément circonstanciel
prislovno določilo časa [256.] ♦ **madž.** időhatározó
prislovno določilo dopustitve [351.]
prislovno določilo kraja [255.] ♦ **madž.** helyhatározó
prislovno določilo načina [257.] ♦ **madž.** módhatározó
prislovno določilo namena [349.]
prislovno določilo pogoja [350.]
prislovno določilo vzroka [258.] ♦ **madž.** okhatározó
prislovnodoločilni odvisnik (adverbialni odvisnik) [275.] ♦ **ang.** adverbial
clause ♦ **nem.** Adverbialsatz ♦ **fr.** la subordonnée circonstancielle
pristavek [450.] ♦ **fr.** apposition
protipomenka (antonim) [66.] ♦ **ang.** antonym ♦ **it.** contrario/antonimo ♦
madž. ellentétes jelentésű szó ♦ **rus.** антоним ♦ **hrv.** antonim
protipomenski slovar [97.]
protivno priredje [269.] ♦ **madž.** ellentétes mellérendelés
prvi jezik [327.] ♦ **ang.** first language
publicistični jezik [323.] ♦ **ang.** journalistic language
raba (v slovarjih) [107.] ♦ **ang.** word use/usage
razlaga pomena [103.] ♦ **ang.** definition
različice glasov (variante fonemov) [24.]
različni glasovi r [375.] ♦ **[nem.]**
razpoloženski medmet [235.]
register (besedilna fonetika) [42.] ♦ **ang.** register
ritem [397.] ♦ **nem.** Rhythmus ♦ **fr.** rythme
rodilnik (genetiv/genitiv) [151.] ♦ **ang.** genitive ♦ **nem.** Genitiv ♦ **rus.**
родительный ♦ **hrv.** genitiv
samoglasnik (vokal) [3.] ♦ **ang.** vowel ♦ **nem.** Vokal ♦ **madž.**
magánhangzó ♦ **fr.** voyelle ♦ **hrv.** samoglasnik
samoglasniška harmonija (vokalna harmonija) [437.] ♦ **madž.**
magánhangzó-harmónia
samostalnik (substantiv) [126.] ♦ **ang.** noun ♦ **nem.** Substantiv/Nomen ♦
it. nome ♦ **madž.** főnév ♦ **fr.** nom ♦ **rus.** существительное ♦ **hrv.**
imenica
samostalniška beseda [125.]
samostalniški zaimék [128.]
samostalniški zaimék [180.]
saški rodilnik [359.] ♦ **ang.** Saxon Genitive
sedanjik (prezent) [192.] ♦ **ang.** present tense ♦ **nem.** Präsens ♦ **madž.**
jelen idő ♦ **fr.** présent ♦ **rus.** настоящее время
sedij (kljukica pod c) [419.] ♦ **fr.** cédille
sestavljene časi [410.] ♦ **it.** tempi composti ♦ **fr.** temps composés
sestavljene preteklik [385.] ♦ **nem.** Perfekt
sestavljena [52.] ♦ **fr.** mot construit

skladnja (sintaksa) [239.] ♦ **ang.** syntax ♦ **it.** sintassi ♦ **fr.** syntaxe ♦ **rus.**
 СИНТАКСИС
sklanjanje (deklinacija) [221.]
sklanjatev (deklinacija) [162.] ♦ **rus.** склонение
sklepalno priredje [272.]
sklon [149.] ♦ **ang.** case ♦ **rus.** падеж
sklop [55.] ♦ **ang.** compound
sleng [316.] ♦ **ang.** slang
slogovna vrednost besed [79.]
slogovna zaznamovanost besed [72.]
slovarski sestavek [100.]
socialne zvrsti [310.] ♦ **it.** varietà sociali
sociolingvistika [325.] ♦ **ang.** sociolinguistics
soglasnik (konzontan) [4.] ♦ **ang.** consonant ♦ **nem.** Konsonant ♦ **madž.**
 mássalhangzó ♦ **fr.** consonne ♦ **rus.** согласные ♦ **hrv.** suglasnik
sopomenka (sinonim) [65.] ♦ **ang.** synonym ♦ **it.** sinonimo ♦ **madž.**
 szinonima/rokon értelmű szó ♦ **fr.** synonyme ♦ **rus.** синоним ♦ **hrv.**
 sinonim
sopomenski slovar [96.] ♦ **madž.** szinonimaszótár
sosledica časov [416.] ♦ **it.** concordanza dei tempi ♦ **fr.** concordance des
 temps
splošni [90.] ♦ **ang.** general purpose dictionary
spol [145.] ♦ **ang.** gender ♦ **fr.** genre ♦ **rus.** род ♦ **hrv.** spol
sposojenka [85.]
spreganje (konjugacija) [223.] ♦ **madž.** igeragozás ♦ **fr.** conjugaison
srednji spol (neutrum) [148.] ♦ **ang.** neuter gender ♦ **nem.** Neutrum ♦ **rus.**
 средний ♦ **hrv.** srednji spol
stalna besedna zveza (! frazem) [117.] ♦ **ang.** set phrase ♦ **madž.**
 állandósult szókapcsolat/szószerkezet ♦ **hrv.** idiom
stavčni členi [245.] ♦ **ang.** sentence elements ♦ **madž.** mondatrész
stavčni okvir [390.] ♦ **nem.** Satzklammer
stavek [240.] ♦ **ang.** clause ♦ **madž.** tagmondat ♦ **hrv.** rečenica
stavek s pripovedno vsebino [402.] ♦ **nem.** Aussagesatz ♦ **madž.**
 kijelentő mondat ♦ **fr.** phrase déclarative
stavek z velelna vsebino [445.] ♦ **madž.** felszólító mondat ♦ **fr.** phrase
 impérative
stavek z vprašalno vsebino (brez vprašalnice) [392.] ♦ **nem.** Fragesatz
 ♦ **madž.** kérdő mondat ♦ **fr.** phrase interrogative
stičnost [302.]
stilistika [80.]
stilno zaznamovane besede [109.]
stopnjevalno priredje [266.]
stopnjevanje (komparacija) [222.] ♦ **ang.** compare 'stopnjevati'
stopnjevanje pridevnika/prislova (komparacija) [172.] ♦ **ang.**
 comparison of adjectives/adverbs ♦ **madž.** fokozás ♦ **fr.** degrés de
 comparaison et d'intensité
strešica [17.] ♦ **fr.** accent circonflexe
strokovni jezik [322.] ♦ **ang.** technical language / language for specific
 purposes
stvarno ime [115.] ♦ **ang.** [proper name] ♦ **hrv.** stvarno ime

svojilni pridevnik [171.]
svojilni zaimek (posesivni pronomen) [341.] ♦ **nem.** Possessivpronomen
 ♦ **it.** pronomme possessivo ♦ **madž.** birtokos névmás ♦ **fr.** pronom possessif
šibka sklanjatev [382.] ♦ **nem.** schwache Deklination
široki samoglasnik [6.]
število [158.] ♦ **ang.** number ♦ **nem.** Zahl/Numerus ♦ **madž.** szám ♦ **fr.** nombre ♦ **rus.** число ♦ **hrv.** broj
števnik (numeral) [131.] ♦ **ang.** numeral ♦ **nem.** Zahlwort ♦ **it.** numerale ♦ **madž.** számnév ♦ **fr.** adjectifs numéraux ♦ **rus.** числительное ♦ **hrv.** broj
tematski slovar [92.] ♦ **ang.** thematic dictionary
termin [120.] ♦ **ang.** term
terminologija [121.] ♦ **ang.** terminology
terminološki slovar [99.]
terminološko gnezdo [106.]
tonemski naglas [28.]
tožilnik (akuzativ) [153.] ♦ **nem.** Akkusativ ♦ **fr.** accusatif ♦ **rus.** винительный ♦ **hrv.** akuzativ
trdi soglasnik [426.] ♦ **rus.** твёрдые согласные
trdi znak (jor: ъ) [431.] ♦ **[rus.]**
tri pike [301.] ♦ **fr.** points de suspension ♦ **hrv.** tri točke
tročrkje [407.] ♦ **it.** trigramma
trpnik (pasiv) [205.] ♦ **ang.** passive voice ♦ **nem.** Passiv ♦ **fr.** passif ♦ **rus.** страдательный залог
trpnik stanja [386.] ♦ **nem.** Zustandpassiv
tuji jezik [329.] ♦ **ang.** foreign language ♦ **madž.** idegen nyelv ♦ **rus.** иностранный язык
tujka [86.] ♦ **ang.** foreign word
tvorjenka [45., 56.] ♦ **ang.** complex word, derived word
tvornik (aktiv) [204.] ♦ **ang.** active voice ♦ **nem.** Aktiv ♦ **fr.** actif ♦ **rus.** действительный залог
ujemanje (kongruenca) [259.] ♦ **ang.** agreement ♦ **madž.** egyeztetés
umetnostni jezik [324.] ♦ **ang.** literary language
uradni jezik [331.] ♦ **ang.** official language
ustni glas [20.]
uvadeni odvisnik [393.] ♦ **nem.** eingeleitetes Nebensatz
večnaglasnica [33.]
večpomenka [62.]
večstavčna (zložena) poved [243.] ♦ **madž.** összetett mondat ♦ **fr.** phrase complexe
vejica [294.] ♦ **ang.** comma ♦ **madž.** vessző ♦ **fr.** virgule ♦ **rus.** запятая ♦ **hrv.** zarez
velelni medmet [237.]
velelni naklon [201.] ♦ **ang.** imperative mood ♦ **nem.** Imperativ ♦ **madž.** felszólító mód ♦ **fr.** impératif ♦ **rus.** повелительное наклонение
velika začetnica [287.] ♦ **ang.** initial capital letter ♦ **madž.** nagy kezdőbetű ♦ **hrv.** veliko početno slovo
vezaj [300.] ♦ **ang.** hyphen ♦ **madž.** kötőjel ♦ **fr.** tiret
vezalno priredje [265.] ♦ **madž.** kapcsolatos mellérendelés

vezanje [420.] ♦ fr. liaison
vezava (reakcija) [197.]
vezljivost [196.]
veznik (konjunkcija) [136., 232.] ♦ ang. conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦
 madž. kötőszó ♦ it. congiunzione ♦ fr. conjonction ♦ rus. союз ♦ hrv.
 veznik
vezniški odvisnik (konjunkcionalni odvisnik) [353.]
vid [206.] ♦ ang. aspect ♦ nem. Aktionsart ♦ rus. вид
visoki samoglasnik [444.] ♦ madž. magas magánhangzó
vprašaj [448.] ♦ madž. kérdőjel
vprašalni prislov [399.] ♦ nem. Interrogativadverb
vprašalni stavek K/Č- [391.] ♦ nem. W-Fragesatz
vprašalni zaimek (interrogativni pronomen) [183.] ♦ ang. interrogative
 pronoun ♦ nem. Fragepronomen ♦ it. pronome interrogativo ♦ fr.
 pronom interrogatif ♦ rus. вопросительное местоимение
vrstilni števnik [179.] ♦ ang. ordinal numeral ♦ nem. Ordnungszahlwort ♦
 madž. sorszámnev ♦ fr. nombre ordinal ♦ rus. порядковое
 числительное
vrstni pridevnik [169.]
vsebina stavka [354.]
vzklični zaimek [415.] ♦ it. pronome esclamativo
vzročni odvisnik (kavzalni odvisnik) [280.] ♦ ang. adverbial clause of
 reason ♦ nem. Kausalsatz ♦ madž. okhatározói mellékmondat ♦ fr.
 subordonnée circonstancielle de cause
vzročni prislov [228.] ♦ ang. adverb of reason ♦ nem. Kausaladverb
vzročno priredje [268.]
začetnica [289.] ♦ ang. initial letter
zaglavje [102.]
zaimek (pronomen) [337.] ♦ ang. pronoun ♦ nem. Pronomen ♦ it. pronome
 ♦ fr. pronom ♦ rus. местоимение ♦ hrv. zamjenica
zamejec [332.]
zanikanje (negacija) [369.] ♦ ang. negation ♦ fr. négation
zaprti samoglasnik [373.] ♦ nem. ungespanntes Vokal
zborni knjižni jezik [318.] ♦ ang. formal language ♦ it. lingua standard
zemljepisno ime [114.] ♦ ang. geographical name ♦ hrv. zemljopisno ime
zgodovinski slovar [98.]
zlitje [408.] ♦ it. elisione
zlog [34.] ♦ ang. syllable ♦ it. sillaba ♦ madž. szótag ♦ fr. syllabe
zlogovanje [423.] ♦ fr. syllabisation
zložena glagolska oblika [220.]
zloženi stavčni člen [262.]
zloženska [54.] ♦ ang. compound ♦ nem. Zusammensetzung/Kompositum
 ♦ it. parola composta ♦ madž. összetett szó ♦ fr. mot composé
zvalnik (vokativ) [157.] ♦ hrv. vokativ
zveneči glas [22.]
zveneči glas [8.]
zvočnik [18.]
žargon [317.] ♦ ang. jargon
ženski spol (femininum) [147.] ♦ ang. feminine gender ♦ nem. Femininum
 ♦ fr. féminin ♦ rus. женский ♦ hrv. ženski spol

ANGLEŠČINA

- active voice** [204.] ♦ sln. tvornik (aktiv) ♦ nem. Aktiv ♦ fr. actif ♦ rus. действительный залог
- adjective** [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ nem. Adjektiv ♦ it. aggettivo ♦ madž. melléknév ♦ fr. adjectif ♦ rus. прилагательное ♦ hrv. pridjev
- adverb** [134., 224.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ madž. határozószó ♦ fr. adverbe ♦ rus. наречие ♦ hrv. prilog
- adverb of manner** [227.] ♦ sln. načinovni prislov ♦ nem. Modaladverb ♦ madž. módhatározószó ♦ fr. adverbe de manière
- adverb of place** [225.] ♦ sln. krajevni prislov ♦ nem. Lokaladverb ♦ madž. helyhatározószó ♦ fr. adverbe de lieu
- adverb of reason** [228.] ♦ sln. vzročni prislov ♦ nem. Kausaladverb
- adverb of time** [226.] ♦ sln. časovni prislov ♦ nem. Temporaladverb ♦ madž. időhatározószó ♦ fr. adverbe de temps
- adverbial clause** [275.] ♦ sln. prislovnodoločilni odvisnik (adverbialni odvisnik) ♦ nem. Adverbialsatz ♦ fr. la subordonnée circonstancielle
- adverbial clause of manner** [279.] ♦ sln. načinovni odvisnik (modalni odvisnik) ♦ nem. Modalsatz ♦ madž. módhatározói mellékmondat
- adverbial clause of place** [277.] ♦ sln. krajevni odvisnik (lokalni odvisnik) ♦ nem. Lokalsatz ♦ madž. helyhatározói mellékmondat
- adverbial clause of purpose** [281.] ♦ sln. namerni odvisnik (finalni odvisnik) ♦ nem. Finalsatz ♦ madž. célhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de but
- adverbial clause of reason** [280.] ♦ sln. vzročni odvisnik (kavzalni odvisnik) ♦ nem. Kausalsatz ♦ madž. okhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de cause
- agreement** [259.] ♦ sln. ujemanje (kongruenca) ♦ madž. egyeztetés
- antonym** [66.] ♦ sln. protipomenka (antonim) ♦ it. contrario/antonimo ♦ madž. ellentétes jelentésű szó ♦ rus. антоним ♦ hrv. antonim
- apostrophe** [362.] ♦ sln. opuščaj ♦ it. apostrofo
- article** [355.] ♦ sln. člen ♦ nem. Artikel ♦ it. articolo ♦ fr. article
- aspect** [206.] ♦ sln. vid ♦ nem. Aktionsart ♦ rus. вид
- assimilation** [335.] ♦ sln. asimilacija
- auxiliary verb** [344.] ♦ sln. pomožni glagol ♦ nem. Hilfsverb ♦ fr. verbe auxiliaire
- base/stem** [143.] ♦ sln. osnova ♦ nem. Stamm ♦ rus. основа
- bilingual dictionary** [89.] ♦ sln. dvojezični slovar ♦ madž. kétnyelvű szótár ♦ fr. dictionnaire bilingue
- brackets /parantheses [običajno rabimo v množini]** [297.] ♦ sln. oklepaj ♦ fr. parenthèses ♦ rus. скобки

cardinal numeral [178.] ♦ sln. glavni števnik ♦ nem. Grundzahlwort ♦ madž. tószámnév ♦ fr. nombre cardinal ♦ rus. количественное числительное

case [149.] ♦ sln. sklon ♦ rus. падеж

clause [240.] ♦ sln. stavek ♦ madž. tagmondat ♦ hrv. rečenica

colloquial language [312.] ♦ sln. neknjižni jezik ♦ it. lingua colloquiale

colon [295.] ♦ sln. dvopičje ♦ madž. kettőspont ♦ fr. deux-points

colour [43.] ♦ sln. barva

comma [294.] ♦ sln. vejica ♦ madž. vessző ♦ fr. virgule ♦ rus. запятая ♦ hrv. zarez

common noun [116.] ♦ sln. občno ime (splošno poimenovanje) ♦ madž. köznév ♦ fr. nom commun ♦ hrv. obče ime

comparative degree [174.] ♦ sln. primernik (komparativ) ♦ nem. Komparativ ♦ madž. középfok ♦ fr. comparatif ♦ rus. сравнительная степень

compare 'stopnjevati' [222.] ♦ sln. stopnjevanje (komparacija)

comparison of adjectives/adverbs [172.] ♦ sln. stopnjevanje pridevnika/prislova (komparacija) ♦ madž. fokozás ♦ fr. degrés de comparaison et d'intensité

complex word, derived word [45.] ♦ sln. tvorjenka

compound [54.] ♦ sln. zloženka ♦ nem. Zusammensetzung/Kompositum ♦ it. parola composta ♦ madž. összetett szó ♦ fr. mot composé; [55.] ♦ sln. sklop

conditional clause [282.] ♦ sln. pogojni odvisnik (kondicionalni odvisnik) ♦ nem. Bedingungssatz ♦ fr. subordonnée circonstancielle de condition

conditional tense [202.] ♦ sln. pogojni naklon ♦ nem. Konjunktiv ♦ it. modo congiuntivo ♦ madž. feltételes mód ♦ rus. сослагательное наклонение

conjunction [136., 232.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ nem. Konjunktion ♦ madž. kötőszó ♦ it. congiunzione ♦ fr. conjonction ♦ rus. союз ♦ hrv. veznik

consonant [4.] ♦ sln. soglasnik (konzonant) ♦ nem. Konsonant ♦ madž. mássalhangzó ♦ fr. consonne ♦ rus. согласные ♦ hrv. suglasnik

conversational language [321.] ♦ sln. praktičnosporazumevalni jezik

coordination [263.] ♦ sln. priredje (parataksa) ♦ madž. mellérendelés

dash [299.] ♦ sln. pomišljaj ♦ madž. gondolatjel ♦ fr. tiret

definite article [357.] ♦ sln. določni člen ♦ nem. bestimmter Artikel ♦ madž. határozott névelő ♦ fr. article défini

definition [103.] ♦ sln. razlaga pomena

determiner [358.] ♦ sln. [kategorija, ki vključuje člen, kazalne in svojilne zaimke]

dialect [314.] ♦ sln. narečje ♦ it. dialetto ♦ madž. tájnyelv

diminutive [58.] ♦ sln. manjšalnica ♦ madž. kicsinyítő képző

direct speech [284.] ♦ sln. premi govor ♦ nem. direkte Rede ♦ it. discorso diretto ♦ fr. discours direct ♦ rus. прямая речь

division of words, word separation [35.] ♦ sln. deljenje besed ♦ madž. elválasztás

dual [160.] ♦ sln. dvojina (dual)

etymology [82.] ♦ sln. etimologija

examples of use [104.] ♦ sln. ponazarjalno gradivo/zgledi rabe
existential sentences [368.] ♦ sln. bivanjski stavki
expatriate, [Slovenian] abroad [333.] ♦ sln. izseljenec
feminine gender [147.] ♦ sln. ženski spol (femininum) ♦ nem. Femininum
 ♦ fr. féminin ♦ rus. женский ♦ hrv. ženski spol
first language [327.] ♦ sln. prvi jezik
foreign language [329.] ♦ sln. tuji jezik ♦ madž. idegen nyelv ♦ rus.
 иностранный язык
foreign word [86.] ♦ sln. tujka
formal language [318.] ♦ sln. zborni knjižni jezik ♦ it. lingua standard
full stop / period [293.] ♦ sln. pika ♦ madž. pont ♦ fr. point ♦ rus. точка ♦
 hrv. točka
full/lexical verbs [217.] ♦ sln. polnopromenski glagol
future tense [193.] ♦ sln. prihodnjik (futur) ♦ nem. Futur ♦ madž. jövő idő
 ♦ fr. futur ♦ rus. будущее время
gender [145.] ♦ sln. spol ♦ fr. genre ♦ rus. род ♦ hrv. spol
general purpose dictionary [90.] ♦ sln. splošni
genitive [151.] ♦ sln. roditeljski (genetiv/genitiv) ♦ nem. Genitiv ♦ rus.
 родительский ♦ hrv. genitiv
geographical name [114.] ♦ sln. zemljepisno ime ♦ hrv. zemljopisno ime
gerund [216.] ♦ sln. glagolnik
headword [352.] ♦ sln. jedro (stavčnega člena/besedne zveze)
homograph [69.] ♦ sln. enakopisnica (homograf)
homonym [67.] ♦ sln. enakozvočnica ♦ nem. Homonym ♦ madž. azonos
 alakú szó ♦ fr. homonyme
homophone [68.] ♦ sln. enakoglasnica
hyphen [300.] ♦ sln. vezaj ♦ madž. kötőjel ♦ fr. tiret
idiom [370.] ♦ sln. idiom
imperative mood [201.] ♦ sln. velelni naklon ♦ nem. Imperativ ♦ madž.
 felszólító mód ♦ fr. impératif ♦ rus. повелительное наклонение
indefinite article [356.] ♦ sln. nedoločni člen ♦ nem. unbestimmter Artikel
 ♦ madž. határozatlan névelő ♦ fr. article indéfini
indefinite pronoun [185.] ♦ sln. nedoločni zaimék (indefinitni pronomén)
 ♦ nem. Indefinitpronomen ♦ it. pronome indefinito ♦ fr. pronom indéfini
 ♦ rus. неопределённое местоимение
infinitive [209.] ♦ sln. nedoločnik (infinitiv) ♦ nem. Infinitiv ♦ it. infinito ♦
 madž. főnévi igenév ♦ fr. infinitif ♦ rus. неопределённая форма
inflection/ending [144.] ♦ sln. končnica ♦ nem. Wortendung/Endung ♦
 rus. окончание
initial capital letter [287.] ♦ sln. velika začetnica ♦ madž. nagy kezdőbetű
 ♦ hrv. veliko početno slovo
initial letter [289.] ♦ sln. začetnica
initial lower-case letter [288.] ♦ sln. mala začetnica ♦ madž. kis
 kezdőbetű ♦ hrv. malo početno slovo
integration [371.] ♦ sln. integration
interjection [137.] ♦ sln. medmet (interjekcija) ♦ nem. Empfindungswort ♦
 it. interiezione ♦ fr. interjection ♦ rus. междометие
interrogative pronoun [183.] ♦ sln. vprašalni zaimék (interrogativni
 pronomén) ♦ nem. Fragepronomen ♦ it. pronome interrogativo ♦ fr.
 pronom interrogatif ♦ rus. вопросительное местоимение

intonation [39.] ♦ sln. intonacija ♦ **nem.** Intonation ♦ **fr.** intonation ♦ **rus.** ИНТОНАЦИЯ

inversion [367.] ♦ sln. obrnjeni besedni red (inverzija) ♦ **fr.** inversion

irregular verb [363.] ♦ sln. nepravilni glagol ♦ **fr.** verbe irrégulier

jargon [317.] ♦ sln. žargon

journalistic language [323.] ♦ sln. publicistični jezik

language policy [334.] ♦ sln. jezikovna politika

letter [26.] ♦ sln. črka ♦ **madž.** betű ♦ **fr.** lettre

linking/copular verb [vezni glagol] [345.] ♦ sln. glagol z oslabiljenim pomenom

literary language [324.] ♦ sln. umetnostni jezik

long vowel [11.] ♦ sln. dolgi samoglasnik ♦ **madž.** hosszú magánhangzó

masculine gender [146.] ♦ sln. moški spol (maskulinum) ♦ **nem.** Maskulinum ♦ **fr.** masculin ♦ **rus.** мужской ♦ **hrv.** muški spol

modal tense [366.] ♦ sln. modalni čas

modal verb [346.] ♦ sln. naklonski glagol (modalni glagol) ♦ **nem.** Modalverb ♦ **it.** verbo modale

monolingual dictionary [88.] ♦ sln. enojezični slovar ♦ **madž.** [madžarski] magyar értelmező szótár ♦ **fr.** dictionnaire monolingue

mood [199.] ♦ sln. naklon ♦ **nem.** Modus ♦ **madž.** mód ♦ **rus.** наклонение

morphology [122.] ♦ sln. oblikoslovje (morfologija) ♦ **nem.** Morphologie ♦ **it.** morfologia ♦ **madž.** morfológia ♦ **fr.** morphologie ♦ **rus.** морфология

mother tongue / native language/tongue [326.] ♦ sln. materni jezik ♦ **madž.** anyanyelv ♦ **rus.** родной язык

native word [83.] ♦ sln. domača beseda

negation [369.] ♦ sln. zanikanje (negacija) ♦ **fr.** négation

negative pronoun [186.] ♦ sln. nikalni zaimek ♦ **rus.** отрицательное местоимение

neuter gender [148.] ♦ sln. srednji spol (neutrum) ♦ **nem.** Neutrum ♦ **rus.** средний ♦ **hrv.** srednji spol

non-restrictive/non-defining relative clause [361.] ♦ sln. neomejevalni prilastkov odvisnik

noun [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ **nem.** Substantiv/Nomen ♦ **it.** nome ♦ **madž.** főnév ♦ **fr.** nom ♦ **rus.** существительное ♦ **hrv.** imenica

number [158.] ♦ sln. število ♦ **nem.** Zahl/Numerus ♦ **madž.** szám ♦ **fr.** nombre ♦ **rus.** число ♦ **hrv.** broj

numeral [131.] ♦ sln. števnik (numeral) ♦ **nem.** Zahlwort ♦ **it.** numerale ♦ **madž.** számnév ♦ **fr.** adjectifs numéraux ♦ **rus.** числительное ♦ **hrv.** broj

object [253.] ♦ sln. predmet (objekt) ♦ **nem.** Objekt ♦ **madž.** tárgy ♦ **fr.** complément d'objet

official language [331.] ♦ sln. uradni jezik

ordinal numeral [179.] ♦ sln. vrstilni števnik ♦ **nem.** Ordnungszahlwort ♦ **madž.** sorszámnev ♦ **fr.** nombre ordinal ♦ **rus.** порядковое числительное

participle [141.], [211.] ♦ sln. deležnik (particip) ♦ **nem.** Partizip ♦ **it.** partizipio ♦ **madž.** melléknévi igenév ♦ **fr.** participe ♦ **rus.** причастие

passive voice [205.] ♦ sln. trpnik (pasiv) ♦ nem. Passiv ♦ fr. passif ♦ rus. страдательный залог

past perfect tense [195.] ♦ sln. predpreteklik ♦ nem. Plusquamperfekt ♦ fr. plus-que-parfait

past tense [194.] ♦ sln. preteklik ♦ nem. Präteritum/Perfekt ♦ madž. múlt idő ♦ fr. passé composé ♦ rus. прошедшее время

pause [40.] ♦ sln. premor

person [190.] ♦ sln. oseba ♦ nem. Person ♦ madž. személy ♦ fr. personne

personal name [113.] ♦ sln. osebno ime ♦ fr. nom propre ♦ hrv. osobno ime

personal pronoun [181.] ♦ sln. osebni zaimek (personalni pronomen) ♦ nem. Personalpronomen ♦ it. pronome personale ♦ madž. személyes névmás ♦ fr. pronom personnel ♦ rus. личное местоимение

phonetics [1.] ♦ sln. glasoslovje (fonetika in fonologija) ♦ nem. Phonetik ♦ madž. hangtan ♦ fr. phonétique ♦ rus. фонетика

phrasal prepositional verb [365.] ♦ sln. [večbesedni glagol s prislovom in predlogom]

phrase [57.] ♦ sln. besedna zveza

plural [161.] ♦ sln. množina (plural) ♦ nem. Plural ♦ madž. többes szám ♦ fr. pluriel ♦ rus. множественное ♦ hrv. množina

plural uncountable noun [166.] ♦ sln. množinski samostalniki (pluralia tantum) ♦ fr. noms collectifs

[past participle] [213.] ♦ sln. deležnik na -n/-t

predicator [250.] ♦ sln. povedek (predikat) ♦ nem. Prädikat ♦ madž. állítmány ♦ fr. verbe

prefix [49.] ♦ sln. predpona ♦ nem. Präfix

preposition [135.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ fr. préposition ♦ rus. предлог ♦ hrv. prijedlog

preposition [229.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ fr. préposition

prepositional verb [364.] ♦ sln. predložni glagol

[present participle] [214.] ♦ sln. deležnik na -č

present tense [192.] ♦ sln. sedanjik (present) ♦ nem. Präsens ♦ madž. jelen idő ♦ fr. présent ♦ rus. настоящее время

pronoun [337.] ♦ sln. zaimek (pronomen) ♦ nem. Pronomen ♦ it. pronome ♦ fr. pronom ♦ rus. местоимение ♦ hrv. zamjenica

proper name [112.] ♦ sln. lastno ime ♦ madž. tulajdonnév ♦ hrv. vlastito ime [115.] ♦ sln. stvarno ime ♦ hrv. stvarno ime

punctuation mark [290.] ♦ sln. ločilo ♦ madž. írásjel ♦ fr. signe de ponctuation ♦ rus. пунктуация

quotation marks / quotes / inverted commas [običajno rabimo v množini] [298.] ♦ sln. narekovaj ♦ madž. idézőjel ♦ fr. les guillemets ♦ rus. кавычки ♦ hrv. navodnik

reflexive pronoun [182.] ♦ sln. povratni osebni zaimek (refleksivni personalni pronomen) ♦ nem. Reflexivpronomen ♦ it. pronome riflessivo ♦ fr. pronom réfléchi ♦ rus. возвратно-личное местоимение

register [42.] ♦ sln. register (besedilna fonetika)

relative clause [276.] ♦ sln. prilastkov odvisnik (atributivni odvisnik) ♦ nem. Attributsatz ♦ madž. jelzői mellékmondat

relative pronoun [184.] ♦ sln. oziralni zaimek (relativni pronomen) ♦ nem. Relativpronomen ♦ it. pronomine relativo ♦ fr. pronom relatif ♦ rus. относительное местоимение

reported speech [285.] ♦ sln. odvisni govor ♦ nem. indirekte Rede ♦ it. discorso indiretto ♦ fr. discours indirect ♦ rus. косвенная речь

restrictive/defining relative clause [360.] ♦ sln. omejevalni prilastkov odvisnik

root [47.] ♦ sln. koren ♦ nem. Stamm

Saxon Genitive [359.] ♦ sln. saški roditeljski

second language [328.] ♦ sln. drugi jezik ♦ madž. második nyelv

semantics [71.] ♦ sln. pomenoslovje (semantika) ♦ madž. jelentésstan

semicolon [296.] ♦ sln. podpičje ♦ fr. point-virgule

sentence [241.] ♦ sln. poved ♦ madž. mondat ♦ fr. phrase

sentence elements [245.] ♦ sln. stavčni členi ♦ madž. mondatrés

set phrase [117.] ♦ sln. stalna besedna zveza (! frazem) ♦ madž. állandósult szókapcsolat/szószerkezet ♦ hrv. idiom

short vowel [12.] ♦ sln. kratki samoglasnik ♦ madž. rövid magánhangzó

singular [159.] ♦ sln. ednina (singular) ♦ nem. Singular ♦ madž. egyes szám ♦ fr. singulier ♦ rus. единственное ♦ hrv. jednina

singular uncountable noun [165.] ♦ sln. edninski samostalniki (singularia tantum)

slang [316.] ♦ sln. sleng

sociolinguistics [325.] ♦ sln. sociolingvistika

specialized dictionary [91.] ♦ sln. posebni slovar

speed [41.] ♦ sln. hitrost

standard language [311.] ♦ sln. knjižni jezik ♦ nem. Hoch.../Standard... ♦ it. lingua standard ♦ madž. köznyelv ♦ hrv. standardni jezik

standard pronunciation [36.] ♦ sln. pravorečje

state language [330.] ♦ sln. državni jezik

stressed word [29.] ♦ sln. naglašena beseda ♦ hrv. naglasnica, riječ sa naglaskom

subject [246.] ♦ sln. osebek (subjekt) ♦ nem. Subjekt ♦ madž. alany ♦ fr. sujet

subordination [264.] ♦ sln. podredje (hipotaksa) ♦ madž. alárendelés ♦ hrv. podređenost

suffix [50.] ♦ sln. pripona ♦ nem. Suffix ♦ madž. képző

superlative degree [175.] ♦ sln. presežnik (superlativ) ♦ nem. Superlativ ♦ it. superlativo (relativo e assoluto) ♦ madž. felsőfok ♦ fr. superlatif ♦ rus. превосходная степень

syllable [34.] ♦ sln. zlog ♦ it. sillaba ♦ madž. szótag ♦ fr. syllabe

synonym [65.] ♦ sln. sopomenka (sinonim) ♦ it. sinonimo ♦ madž. szinonima/rokon értelmű szó ♦ fr. synonyme ♦ rus. синоним ♦ hrv. sinonim

syntax [239.] ♦ sln. skladnja (sintaksa) ♦ it. sintassi ♦ fr. syntaxe ♦ rus. синтаксис

technical language / language for specific purposes [322.] ♦ sln. strokovni jezik

temporal clause / adverbial clause of time [278.] ♦ sln. časovni odvisnik (temporalni odvisnik) ♦ nem. Temporalsatz ♦ madž. időhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de temps

tense [191.] ♦ sln. čas ♦ nem. Zeit/Tempus ♦ madž. igeidő ♦ fr. temps ♦
 rus. время
term [120.] ♦ sln. termin
terminology [121.] ♦ sln. terminologija
thematic dictionary [92.] ♦ sln. tematski slovar
transivity/intransivity [198.] ♦ sln. prehodnost/neprehodnost ♦ fr.
 transitivité/intransitivité
verb [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ nem. Verb ♦ it. verbo ♦ madž. ige ♦ fr.
 verbe ♦ rus. глагол ♦ hrv. glagol
voice [203.] ♦ sln. način ♦ nem. Genus ♦ rus. залог
vowel [3.] ♦ sln. samoglasnik (vokal) ♦ nem. Vokal ♦ madž. magánhangzó
 ♦ fr. voyelle ♦ hrv. samoglasnik
word classes / parts of speech [123.] ♦ sln. besedne vrste ♦ madž.
 szófaj ♦ fr. parties du discours
word family [110.] ♦ sln. besedna družina ♦ nem. Wortfamilie ♦ it. famiglia
 di parole ♦ madž. szócsalád ♦ fr. famille des mots
word order [244.] ♦ sln. besedni red ♦ nem. Wortfolge ♦ madž. szórend ♦
 fr. ordre des mots ♦ hrv. redosljed riječi
word origin [81.] ♦ sln. izvor besede
word use/usage [107.] ♦ sln. raba (v slovarjih)
word-formation [44.] ♦ sln. besedotvorje ♦ nem. Wortbildung ♦ it.
 formazione delle parole ♦ madž. szóalkotás ♦ fr. formation des mots
 ♦ rus. словообразование

NEMŠČINA

- Ableitung** [53.] ♦ sln. izpeljanka ♦ it. parola derivata ♦ madž. képzett szó
♦ fr. mot dérivé
- Adjektiv** [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ ang. adjective ♦ it. aggettivo ♦
madž. melléknév ♦ fr. adjectif ♦ rus. прилагательное ♦ hrv. pridjev
- Adverb** [134., 224.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ ang. adverb ♦ madž.
határozószó ♦ it. avverbio ♦ fr. adverbe ♦ rus. наречие ♦ hrv. prilog
- Adverbialbestimmung** [254.] ♦ sln. prislovno določilo (adverbial) ♦ madž.
határozó ♦ fr. complément circonstanciel
- Adverbialsatz** [275.] ♦ sln. prislovnodoločilni odvisnik (adverbialni
odvisnik) ♦ ang. adverbial clause ♦ fr. la subordonnée circonstancielle
- Akkusativ** [153.] ♦ sln. tožilnik (akuzativ) ♦ fr. accusatif ♦ rus.
винительный ♦ hrv. akuzativ
- Aktionsart** [206.] ♦ sln. vid ♦ ang. aspect ♦ rus. вид
- Aktiv** [204.] ♦ sln. tvornik (aktiv) ♦ ang. active voice ♦ fr. actif ♦ rus.
действительный залог
- Artikel** [355.] ♦ sln. člen ♦ ang. article ♦ it. articolo ♦ fr. article
- Attributsatz** [276.] ♦ sln. prilastkov odvisnik (atributivni odvisnik) ♦ ang.
relative clause ♦ madž. jelzõi mellékmondat
- Aussagesatz** [402.] ♦ sln. stavek s pripovedno vsebino ♦ madž. kijelentő
mondat ♦ fr. phrase déclarative
- Bedingungssatz** [282.] ♦ sln. pogojni odvisnik (kondicionalni odvisnik) ♦
ang. conditional clause ♦ fr. subordonnée circonstancielle de
condition
- bestimmter Artikel** [357.] ♦ sln. določni člen ♦ ang. definite article ♦
madž. határozott névelő ♦ fr. article défini
- betontes Vokal** [9.] ♦ sln. naglašeni samoglasnik
- Betonung** [38.] ♦ sln. poudarek ♦ fr. accent d'insistance
- Dativ** [152.] ♦ sln. dajalnik (dativ) ♦ fr. datif ♦ rus. даятельный ♦ hrv. dativ
- Demonstrativadverb** [400.] ♦ sln. kazalni prislov
- Demonstrativpronomen** [343.] ♦ sln. kazalni zaimek (demonstrativni
pronomen) ♦ it. pronome dimostrativo ♦ fr. pronom démonstratif ♦
rus. указательное местоимение
- Diphthong** [372.] ♦ sln. dvoglasnik ♦ it. dittongo ♦ hrv. dvoglasnik
- direkte Rede** [284.] ♦ sln. premi govor ♦ ang. direct speech ♦ it. discorso
diretto ♦ fr. discours direct ♦ rus. прямая речь
- eingeleitetes Nebensatz** [393.] ♦ sln. uvedeni odvisnik
- Empfindungswort** [137.] ♦ sln. medmet (interjekcija) ♦ ang. interjection ♦
it. interiezione ♦ fr. interjection ♦ rus. междометие
- falscher Freund** [380.] ♦ sln. lažni prijatelj ♦ it. falso amico ♦ fr. les faux
amis

Femininum [147.] ♦ sln. ženski spol (femininum) ♦ ang. feminine gender ♦ fr. féminin ♦ rus. женский ♦ hrv. ženski spol

Finalsatz [281.] ♦ sln. namerni odvisnik (finalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of purpose ♦ madž. célhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de but

flektierte Wortarten [124.] ♦ sln. pregibne besedne vrste

Fragepronomen [183.] ♦ sln. vprašalni zaimek (interrogativni pronomen) ♦ ang. interrogative pronoun ♦ it. pronome interrogativo ♦ fr. pronom interrogatif ♦ rus. вопросительное местоимение

Fragesatz [392.] ♦ sln. stavek z vprašalno vsebino (brez vprašalnice) ♦ madž. kérdő mondat ♦ fr. phrase interrogative

Futur [193.] ♦ sln. prihodnjik (futur) ♦ ang. future tense ♦ madž. jövő idő ♦ fr. futur ♦ rus. будущее время

gemischte Deklination [383.] ♦ sln. mešana sklanjatev

Genitiv [151.] ♦ sln. rodilnik (genetiv/genitiv) ♦ ang. genitive ♦ rus. родительный ♦ hrv. genitiv

Genus [203.] ♦ sln. način ♦ ang. voice ♦ rus. залог

gespanntes Vokal [374.] ♦ sln. odprti samoglasnik

Grundzahlwort [178.] ♦ sln. glavni števnik ♦ ang. cardinal numeral ♦ madž. tőszámnév ♦ fr. nombre cardinal ♦ rus. количественное числительное

Hilfsverb [344.] ♦ sln. pomožni glagol ♦ ang. auxiliary verb ♦ fr. verbe auxiliaire

Hoch.../Standard... [311.] ♦ sln. knjižni jezik ♦ ang. standard language ♦ it. lingua standard ♦ madž. köznyelv ♦ hrv. standardni jezik

Homonym [67.] ♦ sln. enakozvočnica ♦ ang. homonym ♦ madž. azonos alakú szó ♦ fr. homonyme

Imperativ [201.] ♦ sln. velelni naklon ♦ ang. imperative mood ♦ madž. felszólító mód ♦ fr. impératif ♦ rus. повелительное наклонение

Indefinitpronomen [185.] ♦ sln. nedoločni zaimek (indefinitni pronomen) ♦ ang. indefinite pronoun ♦ it. pronome indefinito ♦ fr. pronom indéfini ♦ rus. неопределённое местоимение

Indikativ [200.] ♦ sln. povedni naklon ♦ madž. kijelentő mód ♦ rus. изъявительное наклонение

indirekte Rede [285.] ♦ sln. odvisni govor ♦ ang. reported speech ♦ it. discorso indiretto ♦ fr. discours indirect ♦ rus. косвенная речь

Infinitiv [209.] ♦ sln. nedoločnik (infinitiv) ♦ ang. infinitive ♦ it. infinito ♦ madž. főnévi igenév ♦ fr. infinitif ♦ rus. неопределённая форма

Infinitivsatz [395.] ♦ sln. nedoločniški polstavek

Interfix [51.] ♦ sln. medpona

Interrogativadverb [399.] ♦ sln. vprašalni prislov

Intonation [39.] ♦ sln. intonacija ♦ ang. intonation ♦ fr. intonation ♦ rus. интонация

Kausaladverb [228.] ♦ sln. vzročni prislov ♦ ang. adverb of reason

Kausalsatz [280.] ♦ sln. vzročni odvisnik (kavzalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of reason ♦ madž. okhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de cause

Komparativ [174.] ♦ sln. primernik (komparativ) ♦ ang. comparative degree ♦ madž. közép fok ♦ fr. comparatif ♦ rus. сравнительная степень

Komparativsatz [404.] ♦ sln. primerjalni odvisnik

Konjunktion [136., 232.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ ang. conjunction ♦ madž. kötőszó ♦ it. congiunzione ♦ fr. conjonction ♦ rus. союз ♦ hrv. veznik

Konjunktiv [202.] ♦ sln. pogojni naklon ♦ ang. conditional tense ♦ it. modo congiuntivo ♦ madž. feltételes mód ♦ rus. сослагательное наклонение

Konsonant [4.] ♦ sln. soglasnik (konzonant) ♦ ang. consonant ♦ madž. mássalhangzó ♦ fr. consonne ♦ rus. согласные ♦ hrv. suglasnik

Konzessivsatz [283.] ♦ sln. dopustni odvisnik (koncesivni odvisnik) ♦ fr. subordonnée circonstancielle de concession

Lokladverb [225.] ♦ sln. krajevni prislov ♦ ang. adverb of place ♦ madž. helyhatározósó ♦ fr. adverbe de lieu

Lokalsatz [277.] ♦ sln. krajevni odvisnik (lokalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of place ♦ madž. helyhatározói mellékmondat

Maskulinum [146.] ♦ sln. moški spol (maskulinum) ♦ ang. masculine gender ♦ fr. masculin ♦ rus. мужской ♦ hrv. muški spol

Melodie [398.] ♦ sln. melodija

Modaladverb [227.] ♦ sln. načinovni prislov ♦ ang. adverb of manner ♦ madž. módhatározósó ♦ fr. adverbe de manière

Modalsatz [279.] ♦ sln. načinovni odvisnik (modalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of manner ♦ madž. módhatározói mellékmondat

Modalverb [346.] ♦ sln. naklonski glagol (modalni glagol) ♦ ang. modal verb ♦ it. verbo modale

Modus [199.] ♦ sln. naklon ♦ ang. mood ♦ madž. mód ♦ rus. наклонение

Morphologie [122.] ♦ sln. oblikoslovje (morfologija) ♦ ang. morphology ♦ it. morfologia ♦ madž. morfológia ♦ fr. morphologie ♦ rus. морфология

Neutrum [148.] ♦ sln. srednji spol (neutrum) ♦ ang. neuter gender ♦ rus. средний ♦ hrv. srednji spol

nicht eingeleitetes Nebensatz [394.] ♦ sln. odvisnik brez veznika

Nominativ [150.] ♦ sln. imenovalnik (nominativ) ♦ rus. именительный ♦ hrv. nominativ

Objekt [253.] ♦ sln. predmet (objekt) ♦ ang. object ♦ madž. tárgy ♦ fr. complément d'objet

Objektsatz [274.] ♦ sln. predmetni odvisnik (objektni odvisnik) ♦ madž. tárgyi mellékmondat ♦ fr. subordonnée complétive objet

Ordnungszahlwort [179.] ♦ sln. vrstilni števnik ♦ ang. ordinal numeral ♦ madž. sorszámnév ♦ fr. nombre ordinal ♦ rus. порядковое числительное

Partikel [139.] ♦ sln. členek (partikula) ♦ it. particella

Partizip [141.], [211.] ♦ sln. deležnik (particip) ♦ ang. participle ♦ it. partizipio ♦ madž. melléknévi igenév ♦ fr. participe ♦ rus. причастие

// [215.] ♦ sln. deležje (gerundij) ♦ it. gerundio ♦ madž. határozói igenév ♦ fr. gérondif ♦ rus. деепричастие

Partizipialsatz [396.] ♦ sln. deležniški polstavek

Passiv [205.] ♦ sln. trpnik (pasiv) ♦ ang. passive voice ♦ fr. passif ♦ rus. страдательный залог

Perfekt [385.] ♦ sln. sestavljeni preteklik

Person [190.] ♦ sln. oseba ♦ ang. person ♦ madž. személy ♦ fr. personne

Personalpronomen [181.] ♦ sln. osebni zaimek (personalni pronomen) ♦ ang. personal pronoun ♦ it. pronome personale ♦ madž. személyes névmás ♦ fr. pronom personnel ♦ rus. личное местоимение

Phonem [2.] ♦ sln. glásnik (fonem) ♦ it. fonema ♦ madž. hang ♦ fr. phonème ♦ hrv. glas

Phonetik [1.] ♦ sln. glasoslovje (fonetika in fonologija) ♦ ang. phonetics ♦ madž. hangtan ♦ fr. phonétique ♦ rus. фонетика

Phrasem [118.] ♦ sln. frazem ♦ rus. фразема

Plural [161.] ♦ sln. množina (plural) ♦ ang. plural ♦ madž. többes szám ♦ fr. pluriel ♦ rus. множественное ♦ hrv. množina

Plusquamperfekt [195.] ♦ sln. predpreteklik ♦ ang. past perfect tense ♦ fr. plus-que-parfait

Positiv [173.] ♦ sln. osnovnik (pozitiv) ♦ madž. alapfok ♦ fr. positif

Possessivpronomen [341.] ♦ sln. svojilni zaimek (posesivni pronomen) ♦ it. pronome possessivo ♦ madž. birtokos névmás ♦ fr. pronom possessif

Prädikat [250.] ♦ sln. povedek (predikat) ♦ ang. predicator ♦ madž. állítmány ♦ fr. verbe

Prädikatssatz [403.] ♦ sln. povedkov odvisnik

Präfix [49.] ♦ sln. predpona ♦ ang. prefix

Präposition [135., 229.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ it. preposizione ♦ fr. préposition ♦ rus. предлог ♦ hrv. prijedlog

Präsens [192.] ♦ sln. sedanjik (prezent) ♦ ang. present tense ♦ madž. jelen idő ♦ fr. présent ♦ rus. настоящее время

Präteritum [384.] ♦ sln. enostavni preteklik

Präteritum/Perfekt [194.] ♦ sln. preteklik ♦ ang. past tense ♦ madž. múlt idő ♦ fr. passé composé ♦ rus. прошедшее время

Pronomen [337.] ♦ sln. zaimek (pronomen) ♦ ang. pronoun ♦ it. pronome ♦ fr. pronom ♦ rus. местоимение ♦ hrv. zamjenica

Rechtschreibung [286.] ♦ sln. pravopis (ortografija) ♦ madž. helyesírás

Reflexivpronomen [182.] ♦ sln. povratni osebni zaimek (refleksivni personalni pronomen) ♦ ang. reflexive pronoun ♦ it. pronome riflessivo ♦ fr. pronom réfléchi ♦ rus. возвратно-личное местоимение

Register [405.] ♦ sln. jezikovni register (zvrstnost) ♦ it. registro linguistico ♦ fr. registre

Relativpronomen [184.] ♦ sln. oziralni zaimek (relativni pronomen) ♦ ang. relative pronoun ♦ it. pronome relativo ♦ fr. pronom relatif ♦ rus. относительное местимение

Rezipropronomen [401.] ♦ sln. povratni zaimek

Rhythmus [397.] ♦ sln. ritem ♦ fr. rythme

Satzklammer [390.] ♦ sln. stavčni okvir

schwache Deklination [382.] ♦ sln. šibka sklanjatev

Singular [159.] ♦ sln. ednina (singular) ♦ ang. singular ♦ madž. egyes szám ♦ fr. singulier ♦ rus. единственное ♦ hrv. jednina

Stamm [143.] ♦ sln. osnova ♦ ang. base/stem ♦ rus. основа; [47.] ♦ sln. koren ♦ ang. root

starke Deklination [381.] ♦ sln. krepka sklanjatev

Subjekt [246.] ♦ sln. osebek (subjekt) ♦ ang. subject ♦ madž. alany ♦ fr. sujet

Subjektsatz [273.] ♦ sln. osebkov odvisnik (subjektni odvisnik) ♦ madž. alanyi mellékmondat ♦ fr. subordonnée complétive sujet

Substantiv/Nomen [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ ang. noun ♦ it. nome ♦ madž. főnév ♦ fr. nom ♦ rus. существительное ♦ hrv. imenica

Suffix [50.] ♦ sln. pripona ♦ ang. suffix ♦ madž. képző

Superlativ [175.] ♦ sln. presežnik (superlativ) ♦ ang. superlative degree ♦ it. superlativo (relativo e assoluto) ♦ madž. felsőfok ♦ fr. superlatif ♦ rus. превосходная степень

Temporaladverb [226.] ♦ sln. časovni prislov ♦ ang. adverb of time ♦ madž. időhatározószó ♦ fr. adverbe de temps

Temporalsatz [278.] ♦ sln. časovni odvisnik (temporalni odvisnik) ♦ ang. temporal clause/adverbial clause of time ♦ madž. időhatározói mellékmondat ♦ fr. subordonnée circonstancielle de temps

trennbare Verben [387.] ♦ sln. ločljivo sestavljeni glagoli

unbestimmter Artikel [356.] ♦ sln. nedoločni člen ♦ ang. indefinite article ♦ madž. határozatlan névelő ♦ fr. article indéfini

unbetontes Vokal [10.] ♦ sln. nenaglašeni samoglasnik

ungespanntes Vokal [373.] ♦ sln. zaprti samoglasnik

untrennbare Verben [388.] ♦ sln. neločljivo sestavljeni glagoli

untrennbare Vorsilben [389.] ♦ sln. neločljive predpone

Verb [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ ang. verb ♦ it. verbo ♦ madž. ige ♦ fr. verbe ♦ rus. глагол ♦ hrv. glagol

Vokal [3.] ♦ sln. samoglasnik (vokal) ♦ ang. vowel ♦ madž. magánhangzó ♦ fr. voyelle ♦ hrv. samoglasnik

W-Fragesatz [391.] ♦ sln. vprašalni stavek K-/Č-

Wortbildung [44.] ♦ sln. besedotvorje ♦ ang. word-formation ♦ it. formazione delle parole ♦ madž. szóalkotás ♦ fr. formation des mots ♦ rus. словообразование

Wortendung/Endung [144.] ♦ sln. končnica ♦ ang. inflection/ending ♦ rus. окончание

Wortfamilie [110.] ♦ sln. besedna družina ♦ ang. word family ♦ it. famiglia di parole ♦ madž. szócsalád ♦ fr. famille des mots

Wortfeld [111.] ♦ sln. polje (tematsko, pomensko) ♦ it. campo semantico

Wortfolge [244.] ♦ sln. besedni red ♦ ang. word order ♦ madž. szórend ♦ fr. ordre des mots ♦ hrv. redosljed riječi

Zahl/Numerus [158.] ♦ sln. število ♦ ang. number ♦ madž. szám ♦ fr. nombre ♦ rus. число ♦ hrv. broj

Zahlwort [131.] ♦ sln. števnik (numeral) ♦ ang. numeral ♦ it. numerale ♦ madž. számnév ♦ fr. adjectifs numéraux ♦ rus. числительное ♦ hrv. broj

Zeit/Tempus [191.] ♦ sln. čas ♦ ang. tense ♦ madž. igeidő ♦ fr. temps ♦ rus. время

Zusammensetzung/Kompositum [54.] ♦ sln. zloženka ♦ ang. compound ♦ it. parola composta ♦ madž. összetett szó ♦ fr. mot composé

Zustandpassiv [386.] ♦ sln. trpnik stanja

ITALIJANŠČINA

- aggettivo** [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ **ang.** adjective ♦ nem. Adjektiv
♦ **madž.** melléknév ♦ **fr.** **adjectif** ♦ **rus.** прилагательное ♦ **hrv.** pridjev
- aggettivo determinativo o indicativo** [412.] ♦ sln. določevalni pridevnik
- aggettivo qualificativo** [411.] ♦ sln. kakovostni pridevnik ♦ **fr.** adjectif qualificatif
- apostrofo** [362.] ♦ sln. opuščaj ♦ **ang.** apostrophe
- articolo** [355.] ♦ sln. člen ♦ **ang.** article ♦ nem. Artikel ♦ **fr.** article
- articolo partitivo** [414.] ♦ sln. delni člen ♦ **fr.** article partitif
- avverbio** [134.], [224.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ **ang.** adverb ♦ nem. Adverb ♦ **madž.** határozószó ♦ **fr.** adverbe ♦ **rus.** наречие ♦ **hrv.** prilog
- campo semantico** [111.] ♦ sln. polje (tematsko, pomensko) ♦ nem. Wortfeld
- concordanza dei tempi** [416.] ♦ sln. sosledica časov ♦ **fr.** concordance des temps
- coniunzione** [136.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ **ang.** conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦ **fr.** conjonction ♦ **rus.** союз ♦ **hrv.** veznik
- contrario/antonimo** [66.] ♦ sln. protipomenka (antonim) ♦ **ang.** antonym ♦ **madž.** ellentétes jelentésű szó ♦ **rus.** антоним ♦ **hrv.** antonim
- dialetto** [314.] ♦ sln. narečje ♦ **ang.** dialect ♦ **madž.** tájnyelv
- dicorso diretto** [284.] ♦ sln. premi govor ♦ **ang.** direct speech ♦ nem. direkte Rede ♦ **fr.** discours direct ♦ **rus.** прямая речь
- digramma** [406.] ♦ sln. dvočrkje ♦ **fr.** digramme
- discorso indiretto** [285.] ♦ sln. odvisni govor ♦ **ang.** reported speech ♦ nem. indirekte Rede ♦ **fr.** **discours indirect** ♦ **rus.** косвенная речь
- dittongo** [372.] ♦ sln. dvoglasnik ♦ nem. Diphtong ♦ **hrv.** dvoglasnik
- elativo** [176.] ♦ sln. elativ
- elisione** [408.] ♦ sln. zlitje
- falso amico** [380.] ♦ sln. lažni prijatelj ♦ nem. falscher Freund ♦ **fr.** les faux amis
- famiglia di parole** [110.] ♦ sln. besedna družina ♦ **ang.** word family ♦ nem. Wortfamilie ♦ **madž.** szócsalád ♦ **fr.** famille des mots
- fonema** [2.] ♦ sln. glásnik (fonem) ♦ nem. Phonem ♦ **madž.** hang ♦ **fr.** phonème ♦ **hrv.** glas
- formazione delle parole** [44.] ♦ sln. besedotvorje ♦ **ang.** word-formation ♦ nem. Wortbildung ♦ **madž.** szóalkotás ♦ **fr.** formation des mots ♦ **rus.** словообразование
- gerundio** [215.] ♦ sln. deležje (gerundij) ♦ nem. Partizip ♦ **madž.** határozói igenév ♦ **fr.** gérondif ♦ **rus.** деепричастие
- infinito** [209.] ♦ sln. nedoločnik (infinitiv) ♦ **ang.** infinitive ♦ nem. Infinitiv ♦ **madž.** főnévi igenév ♦ **fr.** infinitif ♦ **rus.** неопределённая форма

interiezione [137.] ♦ sln. medmet (interjekcija) ♦ ang. interjection ♦ nem. Empfindungswort ♦ fr. interjection ♦ rus. междометие

lessico [59.] ♦ sln. besedoslovje (leksikologija) ♦ madž. szókészlet ♦ fr. lexicologie

lingua colloquiale [312.] ♦ sln. neknjižni jezik ♦ ang. colloquial language

lingua regionale [313.] ♦ sln. pokrajinski pogovorni jezik

lingua standard [311.] ♦ sln. knjižni jezik ♦ ang. standard language ♦ nem. Hoch.../Standard... ♦ madž. köznyelv ♦ hrv. standardni jezik

lingua standard [318.] ♦ sln. zborni knjižni jezik ♦ ang. formal language

modo congiuntivo [202.] ♦ sln. pogojni naklon ♦ ang. conditional tense ♦ nem. Konjunktiv ♦ madž. feltételes mód ♦ rus. сослагательное наклонение

morfologia [122.] ♦ sln. oblikoslovje (morfologija) ♦ ang. morphology ♦ nem. Morphologie ♦ madž. morfológia ♦ fr. morphologie ♦ rus. морфология

nome [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ ang. noun ♦ nem. Substantiv/Nomen ♦ madž. főnév ♦ fr. nom ♦ rus. существительное ♦ hrv. imenica

numerales [131.] ♦ sln. števniki (numeral) ♦ ang. numeral ♦ nem. Zahlwort ♦ madž. számnév ♦ fr. adjectifs numéraux ♦ rus. числительное ♦ hrv. broj

parlato standard [319.] ♦ sln. knjižni pogovorni jezik

parola composta [54.] ♦ sln. zloženka ♦ ang. compound ♦ nem. Zusammensetzung/Kompositum ♦ madž. összetett szó ♦ fr. mot composé

parola derivata [53.] ♦ sln. izpeljanka ♦ nem. Ableitung ♦ madž. képzett szó ♦ fr. mot dérivé

particella [139.] ♦ sln. členek (partikula) ♦ nem. Partikel

participio [141.], [211.] ♦ sln. deležnik (particip) ♦ ang. participle ♦ nem. Partizip ♦ madž. melléknévi igenév ♦ fr. participe ♦ rus. причастие

preposizione [135.], [229.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ nem. Präposition ♦ fr. préposition ♦ rus. предлог ♦ hrv. prijedlog

preposizione articolata [413.] ♦ sln. očlenjeni predlog

pronome [337.] ♦ sln. zaimki (pronomen) ♦ ang. pronoun ♦ nem. Pronomen ♦ fr. pronom ♦ rus. местоимение ♦ hrv. zamjenica

pronome dimostrativo [343.] ♦ sln. kazalni zaimki (demonstrativni pronomen) ♦ nem. Demonstrativpronomen ♦ fr. pronom démonstratif ♦ rus. указательное местоимение

pronome esclamativo [415.] ♦ sln. vzklični zaimki

pronome indefinito [185.] ♦ sln. nedoločni zaimki (indefinitni pronomen) ♦ ang. indefinite pronoun ♦ nem. Indefinitpronomen ♦ fr. pronom indéfini ♦ rus. неопределённое местоимение

pronome interrogativo [183.] ♦ sln. vprašalni zaimki (interrogativni pronomen) ♦ ang. interrogative pronoun ♦ nem. Fragepronomen ♦ fr. pronom interrogatif ♦ rus. вопросительное местоимение

pronome personale [181.] ♦ sln. osebni zaimki (personalni pronomen) ♦ ang. personal pronoun ♦ nem. Personalpronomen ♦ madž. személyes névmás ♦ fr. pronom personnel ♦ rus. личное местоимение

pronome possessivo [341.] ♦ sln. svojilni zaimék (posesivni pronomen) ♦ nem. Possessivpronomen ♦ madž. birtokos névmás ♦ fr. pronom possessif

pronome relativo [184.] ♦ sln. oziralni zaimék (relativni pronomen) ♦ ang. relative pronoun ♦ nem. Relativpronomen ♦ fr. pronom relatif ♦ rus. относительное местоимение

pronome riflessivo [182.] ♦ sln. povratni osebni zaimék (refleksivni personalni pronomen) ♦ ang. reflexive pronoun ♦ nem. Reflexivpronomen ♦ fr. pronom réfléchi ♦ rus. возвратно-личное местоимение

registro linguistico [405.] ♦ sln. jezikovni register (zvrstnost) ♦ nem. Register ♦ fr. registre

sillaba [34.] ♦ sln. zlog ♦ ang. syllable ♦ madž. szótag ♦ fr. syllabe

sinonimo [65.] ♦ sln. sopomenka (sinonim) ♦ ang. synonym ♦ madž. szinonima/rokon értelmű szó ♦ fr. synonyme ♦ rus. синоним ♦ hrv. sinonim

sintassi [239.] ♦ sln. skladnja (sintaksa) ♦ ang. syntax ♦ fr. syntaxe ♦ rus. синтаксис

superlativo (relativo e assoluto) [175.] ♦ sln. presežnik (superlativ) ♦ ang. superlative degree ♦ nem. Superlativ ♦ madž. felsőfok ♦ fr. superlatif ♦ rus. превосходная степень

tempi composti [410.] ♦ sln. sestavljeni časi ♦ fr. temps composés

trigramma [407.] ♦ sln. tročrkje

troncamento [409.] ♦ sln. izpust zadnjega samoglasnika ♦ fr. élision

varietà sociali [310.] ♦ sln. socialne zvrsti

verbo [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ ang. verb ♦ nem. Verb ♦ madž. ige ♦ fr. verbe ♦ rus. глагол ♦ hrv. glagol

verbo modale [346.] ♦ sln. naklonski glagol (modalni glagol) ♦ ang. modal verb ♦ nem. Modalverb

MADŽARŠČINA

- alany** [246.] ♦ sln. osebek (subjekt) ♦ ang. subject ♦ nem. Subjekt ♦ fr. sujet
- alanyi mellékmondat** [273.] ♦ sln. osebkov odvisnik (subjektni odvisnik) ♦ nem. Subjektsatz ♦ fr. subordonnée complétive sujet
- alapfok** [173.] ♦ sln. osnovnik (pozitiv) ♦ nem. Positiv ♦ fr. positif
- alárendelés** [264.] ♦ sln. podredje (hipotaksa) ♦ ang. subordination ♦ hr. podređenost
- állandósult szókapcsolat/szószerkezet** [117.] ♦ sln. stalna besedna zveza (! frazem) ♦ ang. set phrase ♦ hr. idiom
- állítmány** [250.] ♦ sln. povedek (predikat) ♦ ang. predicator ♦ nem. Prädikat ♦ fr. verbe
- állítmányi mellékmondat** [446.] ♦ sln. povedkov odvisnik
- anyanyelv** [326.] ♦ sln. materni jezik ♦ ang. mother tongue / native language/tongue ♦ rus. родной язык
- azonos alakú szó** [67.] ♦ sln. enakozvočnica ♦ ang. homonym ♦ nem. Homonym ♦ fr. homonyme
- betű** [26.] ♦ sln. črka ♦ ang. letter ♦ fr. lettre
- birtokos névmás** [341.] ♦ sln. svojilni zaimek (posesivni pronomen) ♦ nem. Possessivpronomen ♦ it. pronome possessivo ♦ fr. pronom possessif
- célhatározói mellékmondat** [281.] ♦ sln. namerni odvisnik (finalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of purpose ♦ nem. Finalsatz ♦ fr. subordonnée circonstancielle de but
- egybeírás** [304.] ♦ sln. pisava skupaj
- egy es szám** [159.] ♦ sln. ednina (singular) ♦ ang. singular ♦ nem. Singular ♦ fr. singulier ♦ rus. единственное ♦ hr. jednina
- egyeztetés** [259.] ♦ sln. ujemanje (kongruenca) ♦ ang. agreement
- egyszerű mondat** [242.] ♦ sln. enostavčna poved ♦ fr. phrase simple
- ellentétes jelentésű szó** [66.] ♦ sln. protipomenka (antonim) ♦ ang. antonym ♦ it. contrario/antonimo ♦ rus. антоним ♦ hr. antonim
- ellentétes mellérendelés** [269.] ♦ sln. protivno priredje
- elválasztás** [35.] ♦ sln. deljenje besed ♦ ang. division of words, word separation
- felkiáltójel** [447.] ♦ sln. klicaj
- felsőfok** [175.] ♦ sln. presežnik (superlativ) ♦ ang. superlative degree ♦ nem. Superlativ ♦ it. superlativo (relativo e assoluto) ♦ fr. superlatif ♦ rus. превосходная степень
- felszólító mód** [201.] ♦ sln. velelni naklon ♦ ang. imperative mood ♦ nem. Imperativ ♦ fr. impératif ♦ rus. повелительное наклонение
- felszólító mondat** [445.] ♦ sln. stavek z velelni vsebino ♦ fr. phrase impérative

feltételes mód [202.] ♦ sln. pogojni naklon ♦ ang. conditional tense ♦ nem. Konjunktiv ♦ it. modo congiuntivo ♦ rus. сослагательное наклонение

fokozás [172.] ♦ sln. stopnjevanje pridevnika/prislova (komparacija) ♦ ang. comparison of adjectives/adverbs ♦ fr. degrés de comparaison et d'intensité

főnév [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ ang. noun ♦ nem. Substantiv/Nomen ♦ it. nome ♦ fr. nom ♦ rus. существительное ♦ hrv. imenica

főnévi igenév [209.] ♦ sln. nedoločnik (infinitiv) ♦ ang. infinitive ♦ nem. Infinitiv ♦ it. infinito ♦ fr. infinitif ♦ rus. неопределённая форма

gondolatjel [299.] ♦ sln. pomišljaj ♦ ang. dash ♦ fr. tiret

hang [2.] ♦ sln. glásnik (fonem) ♦ nem. Phonem ♦ it. fonema ♦ fr. phonème ♦ hrv. glas

hangtan [1.] ♦ sln. glasoslovje (fonetika in fonologija) ♦ ang. phonetics ♦ nem. Phonetik ♦ fr. phonétique ♦ rus. фонетика

határozatlan névelő [356.] ♦ sln. nedoločni člen ♦ ang. indefinite article ♦ nem. unbestimmter Artikel ♦ fr. article indéfini

határozatlan ragozás [440.] ♦ sln. nedoločna spregatev

határozó [254.] ♦ sln. prislovno določilo (adverbial) ♦ nem. Adverbialbestimmung ♦ fr. complément circonstanciel

határozói igenév [215.] ♦ sln. deležje (gerundij) ♦ nem. Partizip ♦ it. gerundio ♦ fr. gérondif ♦ rus. деепричастие

határozószó [224.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ ang. adverb ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ fr. adverbe

határozott névelő [357.] ♦ sln. določni člen ♦ ang. definite article ♦ nem. bestimmter Artikel ♦ fr. article défini

határozott ragozás [439.] ♦ sln. določna spregatev

helyesírás [286.] ♦ sln. pravopis (ortografija) ♦ nem. Rechtschreibung

helyesírási szótár [93.] ♦ sln. pravopisni slovar

helyhatározó [255.] ♦ sln. prislovno določilo kraja

helyhatározói mellékmondat [277.] ♦ sln. krajevni odvisnik (lokalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of place ♦ nem. Lokalsatz

helyhatározószó [225.] ♦ sln. krajevni prislov ♦ ang. adverb of place ♦ nem. Lokaladverb ♦ fr. adverbe de lieu

hosszú magánhangzó [11.] ♦ sln. dolgi samoglasnik ♦ ang. long vowel

hosszú mássalhangzó [435.] ♦ sln. dolgi soglasnik

idegen nyelv [329.] ♦ sln. tuji jezik ♦ ang. foreign language ♦ rus. иностранный язык

idézőjel [298.] ♦ sln. narekovaj ♦ ang. quotation marks /quotes / inverted commas [občajno rabimo v množini] ♦ fr. les guillemets ♦ rus. кавычки ♦ hrv. navodnik

időhatározó [256.] ♦ sln. prislovno določilo časa

időhatározói mellékmondat [278.] ♦ sln. časovni odvisnik (temporalni odvisnik) ♦ ang. temporal clause/adverbial clause of time ♦ nem. Temporalsatz ♦ fr. subordonnée circonstancielle de temps

időhatározószó [226.] ♦ sln. časovni prislov ♦ ang. adverb of time ♦ nem. Temporaladverb ♦ fr. adverbe de temps

ige [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ ang. verb ♦ nem. Verb ♦ it. verbo ♦ fr. verbe ♦ rus. глагол ♦ hrv. glagol

igeidő [191.] ♦ sln. čas ♦ **ang.** tense ♦ nem. Zeit/Tempus ♦ **fr.** temps ♦
rus. время
igekötő [438.] ♦ sln. glagolska predpona
igeragozás [223.] ♦ sln. spreganje (konjugacija) ♦ **fr.** conjugaison
írásjel [290.] ♦ sln. ločilo ♦ **ang.** punctuation mark ♦ **fr.** signe de
punctuation ♦ **rus.** пунктуация
jelen idő [192.] ♦ sln. sedanjik (prezent) ♦ **ang.** present tense ♦ nem.
Präsens ♦ **fr.** présent ♦ **rus.** настоящее время
jelentés [60.] ♦ sln. pomen
jelentéstan [71.] ♦ sln. pomenoslovje (semantika) ♦ **ang.** semantics
jelző [249.] ♦ sln. prilastek (attribut)
jelzői mellékmondat [276.] ♦ sln. prilastkov odvisnik (atributivni odvisnik)
♦ **ang.** relative clause ♦ nem. Attributsatz
jövő idő [193.] ♦ sln. prihodnjik (futur) ♦ **ang.** future tense ♦ nem. Futur ♦
fr. futur ♦ **rus.** будущее время
kapcsolatos mellérendelés [265.] ♦ sln. vezalno priredje
képzett szó [53.] ♦ sln. izpeljanka ♦ nem. Ableitung ♦ **it.** parola derivata ♦
fr. mot dérivé
képző [50.] ♦ sln. pripona ♦ **ang.** suffix ♦ nem. Suffix
kérdő mondat [392.] ♦ sln. stavek z vprašalno vsebino (brez vprašalnice)
♦ nem. Fragesatz ♦ **fr.** phrase interrogative
kérdőjel [448.] ♦ sln. vprašaj
kétnyelvű szótár [89.] ♦ sln. dvojezični slovar ♦ **ang.** bilingual dictionary ♦
fr. dictionnaire bilingue
kettőspont [295.] ♦ sln. dvopičje ♦ **ang.** colon ♦ **fr.** deux-points
kicsinyítő képző [58.] ♦ sln. manjšalnica ♦ **ang.** diminutive
kijelentő mód [200.] ♦ sln. povedni naklon ♦ nem. Indikativ ♦ **rus.**
изъявительное наклонение
kijelentő mondat [402.] ♦ sln. stavek s pripovedno vsebino ♦ nem.
Aussagesatz ♦ **fr.** phrase déclarative
kis kezdőbetű [288.] ♦ sln. mala začetnica ♦ **ang.** initial lower-case letter
♦ **hrv.** malo početno slovo
kötőjel [300.] ♦ sln. vezaj ♦ **ang.** hyphen ♦ **fr.** tiret
kötőjeles írás [449.] ♦ sln. pisava z vezajem
kötőszó [232.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ **ang.** conjunction ♦ nem.
Konjunktion ♦ **fr.** conjonction
következtető mellérendelés [271.] ♦ sln. posledično priredje
középfok [174.] ♦ sln. primernik (komparativ) ♦ **ang.** comparative degree
♦ nem. Komparativ ♦ **fr.** comparatif ♦ **rus.** сравнительная степень
köznév [116.] ♦ sln. občno ime (splošno poimenovanje) ♦ **ang.** common
noun ♦ **fr.** nom commun ♦ **hrv.** obče ime
könyelv [311.] ♦ sln. knjižni jezik ♦ **ang.** standard language ♦ nem.
Hoch.../Standard... ♦ **it.** lingua standard ♦ **hrv.** standardni jezik
különírás [305.] ♦ sln. pisava narazen
magánhangzó [3.] ♦ sln. samoglasnik (vokal) ♦ **ang.** vowel ♦ nem. Vokal
♦ **fr.** voyelle ♦ **hrv.** samoglasnik
magánhangzó-harmónia [437.] ♦ sln. samoglasniška harmonija (vokalna
harmonija)
magas magánhangzó [444.] ♦ sln. visoki samoglasnik

magyar értelmező szótár [88.] ♦ sln. (madžarski) enojezični slovar ♦ ang. monolingual dictionary ♦ fr. dictionnaire monolingue

magyarázó mellérendelés [270.] ♦ sln. pojasnjevalno priredje

második nyelv [328.] ♦ sln. drugi jezik ♦ ang. second language

mássalhangzó [4.] ♦ sln. soglasnik (konzonant) ♦ ang. consonant ♦ nem. Konsonant ♦ fr. consonne ♦ rus. согласные ♦ hrv. suglasnik

mássalhangzótörvény [25.] ♦ sln. glasovna premena ♦ hrv. glasovna promena

melléknév [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ ang. adjective ♦ nem. Adjektiv ♦ it. aggettivo ♦ fr. adjectif ♦ rus. прилагательное ♦ hrv. pridjev

melléknévi igenév [211.] ♦ sln. deležnik (particip) ♦ ang. participle ♦ nem. Partizip ♦ it. partizipio ♦ fr. participe ♦ rus. причастие

mellérendelés [263.] ♦ sln. priredje (parataksa) ♦ ang. coordination

mély magánhangzó [443.] ♦ sln. nizki samoglasnik

mód [199.] ♦ sln. naklon ♦ ang. mood ♦ nem. Modus ♦ rus. наклонение

módhatározó [257.] ♦ sln. prislovno določilo načina

módhatározói mellékmondat [279.] ♦ sln. načinovni odvisnik (modalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of manner ♦ nem. Modalsatz

módhatározószó [227.] ♦ sln. načinovni prislov ♦ ang. adverb of manner ♦ nem. Modaladverb ♦ fr. adverbe de manière

mondat [241.] ♦ sln. poved ♦ ang. sentence ♦ fr. phrase

mondatrészt [245.] ♦ sln. stavčni členi ♦ ang. sentence elements

morfológia [122.] ♦ sln. oblikoslovje (morfologija) ♦ ang. morphology ♦ nem. Morphologie ♦ it. morfologia ♦ fr. morphologie ♦ rus. морфология

múlt idő [194.] ♦ sln. preteklik ♦ ang. past tense ♦ nem. Präteritum/Perfekt ♦ fr. passé composé ♦ rus. прошедшее время

nagy kezdőbetű [287.] ♦ sln. velika začetnica ♦ ang. initial capital letter ♦ hrv. veliko početno slovo

névutó [442.] ♦ sln. postpozicija (predlog, ki stoji za samostalniško besedo)

okhatározó [258.] ♦ sln. prislovno določilo vzroka

okhatározói mellékmondat [280.] ♦ sln. vzročni odvisnik (kavzalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of reason ♦ nem. Kausalsatz ♦ fr. subordonnée circonstancielle de cause

összetett mondat [243.] ♦ sln. večstavčna (zložena) poved ♦ fr. phrase complexe

összetett szó [54.] ♦ sln. zloženska ♦ ang. compound ♦ nem. Zusammensetzung/Kompositum ♦ it. parola composta ♦ fr. mot composé

pont [293.] ♦ sln. pika ♦ ang. full stop / period ♦ fr. point ♦ rus. точка ♦ hrv. točka

rövid magánhangzó [12.] ♦ sln. kratki samoglasnik ♦ ang. short vowel

rövid mássalhangzó [436.] ♦ sln. kratki soglasnik

sorszámnév [179.] ♦ sln. vrstilni števnik ♦ ang. ordinal numeral ♦ nem. Ordnungszahlwort ♦ fr. nombre ordinal ♦ rus. порядковое числительное

szám [158.] ♦ sln. število ♦ ang. number ♦ nem. Zahl/Numerus ♦ fr. nombre ♦ rus. число ♦ hrv. broj

számnév [131.] ♦ sln. števnik (numeral) ♦ ang. numeral ♦ nem. Zahlwort ♦
 it. numerale ♦ fr. adjectifs numéraux ♦ rus. числительное ♦ hrv. broj
személy [190.] ♦ sln. oseba ♦ ang. person ♦ nem. Person ♦ fr. personne
személyes névmás [181.] ♦ sln. osebni zaimek (personalni pronomen) ♦
 ang. personal pronoun ♦ nem. Personalpronomen ♦ it. pronome
 personale ♦ fr. pronom personnel ♦ rus. личное местоимение
szinonima/rokon értelmű szó [65.] ♦ sln. sopomenka (sinonim) ♦ ang.
 synonym ♦ it. sinonimo ♦ fr. synonyme ♦ rus. синоним ♦ hrv. sinonim
szinonimaszótár [96.] ♦ sln. sopomenski slovar
szóalkotás [44.] ♦ sln. besedotvorje ♦ ang. word-formation ♦ nem.
 Wortbildung ♦ it. formazione delle parole ♦ fr. formation des mots ♦
 rus. словообразование
szócsalád [110.] ♦ sln. besedna družina ♦ ang. word family ♦ nem.
 Wortfamilie ♦ it. famiglia di parole ♦ fr. famille des mots
szófaj [123.] ♦ sln. besedne vrste ♦ ang. word classes / parts of speech ♦
 fr. parties du discours
szókészlet [59.] ♦ sln. besedoslovje (leksikologija) ♦ it. lessico ♦ fr.
 lexicologie
szórend [244.] ♦ sln. besedni red ♦ ang. word order ♦ nem. Wortfolge ♦ fr.
 ordre des mots ♦ hrv. redosljed riječi
szótag [34.] ♦ sln. zlog ♦ ang. syllable ♦ it. sillaba ♦ fr. syllabe
tagmondat [240.] ♦ sln. stavek ♦ ang. clause ♦ hrv. rečenica
tájnyelv [314.] ♦ sln. narečje ♦ ang. dialect ♦ it. dialetto
tárgy [253.] ♦ sln. predmet (objekt) ♦ ang. object ♦ nem. Objekt ♦ fr.
 complément d'objet
tárgyi mellékmondat [274.] ♦ sln. predmetni odvisnik (objektnei odvisnik) ♦
 nem. Objektsatz ♦ fr. subordonnée complétive objet
többes szám [161.] ♦ sln. množina (plural) ♦ ang. plural ♦ nem. Plural ♦
 fr. pluriel ♦ rus. множественное ♦ hrv. množina
tőszámnév [178.] ♦ sln. glavni števnik ♦ ang. cardinal numeral ♦ nem.
 Grundzahlwort ♦ fr. nombre cardinal ♦ rus. количественное
 числительное
tulajdonnév [112.] ♦ sln. lastno ime ♦ ang. proper name ♦ hrv. vlastito
 ime
választó mellérendelés [267.] ♦ sln. ločno priredje
vessző [294.] ♦ sln. vejica ♦ ang. comma ♦ fr. virgule ♦ rus. запятая ♦
 hrv. zarez

FRANCOŠČINA

- accent aigu** [15.] ♦ sln. ostrivec
- accent circonflexe** [17.] ♦ sln. strešica
- accent d'insistance** [38.] ♦ sln. poudarek ♦ nem. Betonung
- accent grave** [16.] ♦ sln. krativec
- accusatif** [153.] ♦ sln. tožilnik (akuzativ) ♦ nem. Akkusativ ♦ rus. винительный ♦ hrv. akuzativ
- actif** [204.] ♦ sln. tvornik (aktiv) ♦ ang. active voice ♦ nem. Aktiv ♦ rus. действительный залог
- adjectif** [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ ang. adjective ♦ nem. Adjektiv ♦ it. aggettivo ♦ madž. melléknév ♦ rus. прилагательное ♦ hrv. pridjev
- adjectif numéral** [339.] ♦ sln. množilni števnik
- adjectif qualificatif** [411.] ♦ sln. kakovostni pridevnik ♦ it. aggettivo qualificativo
- adjectifs numéraux** [131.] ♦ sln. števnik (numeral) ♦ ang. numeral ♦ nem. Zahlwort ♦ it. numerale ♦ madž. számnév ♦ rus. числительное ♦ hrv. broj
- adverbe** [134., 224.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ ang. adverb ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ madž. határozószó ♦ rus. наречие ♦ hrv. prilog
- adverbe de lieu** [225.] ♦ sln. krajevni prislov ♦ ang. adverb of place ♦ nem. Lokaladverb ♦ madž. helyhatározószó
- adverbe de manière** [227.] ♦ sln. načinovni prislov ♦ ang. adverb of manner ♦ nem. Modaladverb ♦ madž. módhatározószó
- adverbe de temps** [226.] ♦ sln. časovni prislov ♦ ang. adverb of time ♦ nem. Temporaladverb ♦ madž. időhatározószó
- apposition** [450.] ♦ sln. pristavek
- article** [355.] ♦ sln. člen ♦ ang. article ♦ nem. Artikel ♦ it. articolo
- article défini** [357.] ♦ sln. določni člen ♦ ang. definite article ♦ nem. bestimmter Artikel ♦ madž. határozott névelő
- article indéfini** [356.] ♦ sln. nedoločni člen ♦ ang. indefinite article ♦ nem. unbestimmter Artikel ♦ madž. határozatlan névelő
- article partitif** [414.] ♦ sln. delni člen ♦ it. articolo partitivo
- cédille** [419.] ♦ sln. sedij (kljukica pod c)
- comparatif** [174.] ♦ sln. primernik (komparativ) ♦ ang. comparative degree ♦ nem. Komparativ ♦ madž. közép fok ♦ rus. сравнительная степень
- complément circonstanciel** [254.] ♦ sln. prislovno določilo (adverbial) ♦ nem. Adverbialbestimmung ♦ madž. határozó
- complément d'objet** [253.] ♦ sln. predmet (objekt) ♦ ang. object ♦ nem. Objekt ♦ madž. tárgy
- concordance des temps** [416.] ♦ sln. sosledica časov ♦ it. concordanza dei tempi

conjonction [136., 232.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ ang. conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦ madž. kötőszó ♦ it. congiunzione ♦ rus. союз ♦ hrv. veznik

conjugaison [223.] ♦ sln. spreganje (konjugacija) ♦ madž. igeragozás

consonne [4.] ♦ sln. soglasnik (konzonant) ♦ ang. consonant ♦ nem. Konsonant ♦ madž. mássalhangzó ♦ rus. согласные ♦ hrv. suglasnik

datif [152.] ♦ sln. dajalnik (dativ) ♦ nem. Dativ ♦ rus. дательный ♦ hrv. dativ

degrés de comparaison et d'intensité [172.] ♦ sln. stopnjevanje pridevnika/prislova (komparacija) ♦ ang. comparison of adjectives/adverbs ♦ madž. fokozás

deux-points [295.] ♦ sln. dvopičje ♦ ang. colon ♦ madž. kettőspont

dictionnaire bilingue [89.] ♦ sln. dvojezični slovar ♦ ang. bilingual dictionary ♦ madž. kétnyelvű szótár

dictionnaire monolingue [88.] ♦ sln. enojezični slovar ♦ ang. monolingual dictionary ♦ madž. [madžarski] magyar értelmező szótár

digramme [406.] ♦ sln. dvočrkje ♦ it. digramma

discours direct [284.] ♦ sln. premi govor ♦ ang. direct speech ♦ nem. direkte Rede ♦ it. discorso diretto ♦ rus. прямая речь

discours indirect [285.] ♦ sln. odvisni govor ♦ ang. reported speech ♦ nem. indirekte Rede ♦ it. discorso indiretto ♦ rus. косвенная речь

e muet/caduc [7.] ♦ sln. polglasnik

élision [409.] ♦ sln. izpust zadnjega samoglasnika ♦ it. troncamento

enchaînement [424.] ♦ sln. povezovanje

famille des mots [110.] ♦ sln. besedna družina ♦ ang. word family ♦ nem. Wortfamilie ♦ it. famiglia di parole ♦ madž. szócsalád

féminin [147.] ♦ sln. ženski spol (femininum) ♦ ang. feminine gender ♦ nem. Femininum ♦ rus. женский ♦ hrv. ženski spol

formation des mots [44.] ♦ sln. besedotvorje ♦ ang. word-formation ♦ nem. Wortbildung ♦ it. formazione delle parole ♦ madž. szóalkotás ♦ rus. словообразование

futur [193.] ♦ sln. prihodnjik (futur) ♦ ang. future tense ♦ nem. Futur ♦ madž. jövő idő ♦ rus. будущее время

genre [145.] ♦ sln. spol ♦ ang. gender ♦ rus. род ♦ hrv. spol

gérondif [215.] ♦ sln. deležje (gerundij) ♦ nem. Partizip ♦ it. gerundio ♦ madž. határozói igenév ♦ rus. деепричастие

h aspiré [422.] ♦ sln. pridihnjeni (aspirirani) h

h muet [421.] ♦ sln. nemi h

homonyme [67.] ♦ sln. enakozvočnica ♦ ang. homonym ♦ nem. Homonym ♦ madž. azonos alakú szó

impératif [201.] ♦ sln. veleni naklon ♦ ang. imperative mood ♦ nem. Imperativ ♦ madž. felszólító mód ♦ rus. повелительное наклонение

infinitif [209.] ♦ sln. nedoločnik (infinitiv) ♦ ang. infinitive ♦ nem. Infinitiv ♦ it. infinito ♦ madž. főnévi igenév ♦ rus. неопределённая форма

interjection [137., 238.] ♦ sln. medmet (interjekcija) ♦ ang. interjection ♦ nem. Empfindungswort ♦ it. interiezione ♦ rus. междометие

intonation [39.] ♦ sln. intonacija ♦ ang. intonation ♦ nem. Intonation ♦ rus. интонация

inversion [367.] ♦ sln. obrnjeni besedni red (inverzija) ♦ ang. inversion

l'accent d'intensité [14.] ♦ sln. jakostni naglas ♦ rus. ударение

la subordonnée circonstancielle [275.] ♦ sln. prislovnodoločilni odvisnik (adverbialni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause ♦ nem. Adverbialsatz

les faux amis [380.] ♦ sln. lažni prijatelj ♦ nem. falscher Freund ♦ it. falso amico

les guillemets [298.] ♦ sln. narekovaj ♦ ang. quotation marks /quotes / inverted commas [običajno rabimo v množini] ♦ madž. idézőjel ♦ rus. кавычки ♦ hrv. navodnik

lettre [26.] ♦ sln. črka ♦ ang. letter ♦ madž. betű

lexicologie [59.] ♦ sln. besedoslovje (leksikologija) ♦ it. lessico ♦ madž. szókészlet

liaison [420.] ♦ sln. vezanje

masculin [146.] ♦ sln. moški spol (maskulinum) ♦ ang. masculine gender ♦ nem. Maskulinum ♦ rus. мужской ♦ hrv. muški spol

morphologie [122.] ♦ sln. oblikoslovje (morfologija) ♦ ang. morphology ♦ nem. Morphologie ♦ it. morfologia ♦ madž. morfológia ♦ rus. морфология

mot composé [54.] ♦ sln. zloženka ♦ ang. compound ♦ nem. Zusammensetzung/Kompositum ♦ it. parola composta ♦ madž. összetett szó

mot construit [52.] ♦ sln. sestavljenka

mot dérivé [53.] ♦ sln. izpeljanka ♦ nem. Ableitung ♦ it. parola derivata ♦ madž. képzett szó

négation [369.] ♦ sln. zanikanje (negacija) ♦ ang. negation

nom [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ ang. noun ♦ nem. Substantiv/Nomen ♦ it. nome ♦ madž. főnév ♦ rus. существительное ♦ hrv. imenica

nom commun [116.] ♦ sln. občno ime (splošno poimenovanje) ♦ ang. common noun ♦ madž. köznév ♦ hrv. obče ime

nom propre [113.] ♦ sln. osebno ime ♦ ang. personal name ♦ hrv. osobno ime

nombre [158.] ♦ sln. število ♦ ang. number ♦ nem. Zahl/Numerus ♦ madž. szám ♦ rus. число ♦ hrv. broj

nombre cardinal [178.] ♦ sln. glavni števnik ♦ ang. cardinal numeral ♦ nem. Grundzahlwort ♦ madž. tőszámnév ♦ rus. количественное числительное

nombre ordinal [179.] ♦ sln. vrstilni števnik ♦ ang. ordinal numeral ♦ nem. Ordnungszahlwort ♦ madž. sorszámnév ♦ rus. порядковое числительное

noms collectifs [166.] ♦ sln. množinski samostalniki (pluralia tantum) ♦ ang. plural uncountable noun

ordre des mots [244.] ♦ sln. besedni red ♦ ang. word order ♦ nem. Wortfolge ♦ madž. szórend ♦ hrv. redosljed riječi

parenthèses [297.] ♦ sln. oklepaj ♦ ang. brackets /parantheses [običajno rabimo v množini] ♦ rus. скобки

participe [141., 211.] ♦ sln. deležnik (particip) ♦ ang. participle ♦ nem. Partizip ♦ madž. melléknévi igenév ♦ it. participio ♦ rus. причастие

parties du discours [123.] ♦ sln. besedne vrste ♦ ang. word classes / parts of speech ♦ madž. szófaj

passé composé [194.] ♦ sln. preteklik ♦ ang. past tense ♦ nem. Präteritum/Perfekt ♦ madž. múlt idő ♦ rus. прошедшее время

passif [205.] ♦ sln. trpnik (pasiv) ♦ ang. passive voice ♦ nem. Passiv ♦ rus. страдательный залог

personne [190.] ♦ sln. oseba ♦ ang. person ♦ nem. Person ♦ madž. személy

phonème [2.] ♦ sln. glásnik (fonem) ♦ nem. Phonem ♦ it. fonema ♦ madž. hang ♦ hrv. glas

phonétique [1.] ♦ sln. glasoslovje (fonetika in fonologija) ♦ ang. phonetics ♦ nem. Phonetik ♦ madž. hangtan ♦ rus. фонетика

phrase [241.] ♦ sln. poved ♦ ang. sentence ♦ madž. mondat

phrase complexe [243.] ♦ sln. večstavčna (zložena) poved ♦ madž. összetett mondat

phrase déclarative [402.] ♦ sln. stavek s pripovedno vsebino ♦ nem. Aussagesatz ♦ madž. kijelentő mondat

phrase impérative [445.] ♦ sln. stavek z velelnó vsebino ♦ madž. felszólító mondat

phrase interrogative [392.] ♦ sln. stavek z vprašalno vsebino (brez vprašalnice) ♦ nem. Fragesatz ♦ madž. kérdő mondat

phrase simple [242.] ♦ sln. enostavčna poved ♦ madž. egyszerű mondat

pluriel [161.] ♦ sln. množina (plural) ♦ ang. plural ♦ nem. Plural ♦ madž. többes szám ♦ rus. множественное ♦ hrv. množina

plus-que-parfait [195.] ♦ sln. predpreteklik ♦ ang. past perfect tense ♦ nem. Plusquamperfekt

point [293.] ♦ sln. pika ♦ ang. full stop / period ♦ madž. pont ♦ rus. точка ♦ hrv. točka

point-virgule [296.] ♦ sln. podpičje ♦ ang. semicolon

points de suspension [301.] ♦ sln. tri pike ♦ hrv. tri točke

positif [173.] ♦ sln. osnovnik (pozitiv) ♦ nem. Positiv ♦ madž. alapfok

préposition [135., 229.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ rus. предлог ♦ hrv. prijedlog

présent [192.] ♦ sln. sedanjik (prezent) ♦ ang. present tense ♦ nem. Präsens ♦ madž. jelen idő ♦ rus. настоящее время

pronom [337.] ♦ sln. zaimék (pronomen) ♦ ang. pronoun ♦ nem. Pronomen ♦ it. pronome ♦ rus. местоимение ♦ hrv. zamjenica

pronom démonstratif [343.] ♦ sln. kazalni zaimék (demonstrativni pronomen) ♦ nem. Demonstrativpronomen ♦ it. pronome dimostrativo ♦ rus. указательное местоимение

pronom indéfini [185.] ♦ sln. nedoločni zaimék (indefinitni pronomen) ♦ ang. indefinite pronoun ♦ nem. Indefinitpronomen ♦ it. pronome indefinito ♦ rus. неопределённое местоимение

pronom interrogatif [183.] ♦ sln. vprašalni zaimék (interrogativni pronomen) ♦ ang. interrogative pronoun ♦ nem. Fragepronomen ♦ it. pronome interrogativo ♦ rus. вопросительное местоимение

pronom personnel [181.] ♦ sln. osebni zaimék (personalni pronomen) ♦ ang. personal pronoun ♦ nem. Personalpronomen ♦ it. pronome personale ♦ madž. személyes névmás ♦ rus. личное местоимение

pronom personnel complément [189.] ♦ sln. prislovni zaimék

pronom possessif [341.] ♦ sln. svojilni zaimék (posesivni pronomen) ♦ nem. Possessivpronomen ♦ it. pronome possessivo ♦ madž. birtokos névmás

pronom réfléchi [182.] ♦ sln. povratni osebni zaimek (refleksivni personalni pronomen) ♦ ang. reflexive pronoun ♦ nem. Reflexivpronomen ♦ it. pronome riflessivo ♦ rus. возвратно-личное местоимение

pronom relatif [184.] ♦ sln. oziralni zaimek (relativni pronomen) ♦ ang. relative pronoun ♦ nem. Relativpronomen ♦ it. pronome relativo ♦ rus. относительное местоимение

registre [405.] ♦ sln. jezikovni register (zvrstnost) ♦ nem. Register ♦ it. registro linguistico

rythme [397.] ♦ sln. ritem ♦ nem. Rhythmus

signe de ponctuation [290.] ♦ sln. ločilo ♦ ang. punctuation mark ♦ madž. írásjel ♦ rus. пунктуация

singulier [159.] ♦ sln. ednina (singular) ♦ ang. singular ♦ nem. Singular ♦ madž. egyes szám ♦ rus. единственное ♦ hr. jednina

subjonctif [425.] ♦ sln. konjunktiv (vezni naklon)

subordonnée circonstancielle de but [281.] ♦ sln. namerni odvisnik (finalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of purpose ♦ nem. Finalsatz ♦ madž. célhatározói mellékmondat

subordonnée circonstancielle de condition [282.] ♦ sln. pogojni odvisnik (kondicionalni odvisnik) ♦ ang. conditional clause ♦ nem. Bedingungssatz

subordonnée circonstancielle de cause [280.] ♦ sln. vzročni odvisnik (kavzalni odvisnik) ♦ ang. adverbial clause of reason ♦ nem. Kausalsatz ♦ madž. okhatározói mellékmondat

subordonnée circonstancielle de concession [283.] ♦ sln. dopustni odvisnik (koncesivni odvisnik) ♦ nem. Konzessivsatz

subordonnée circonstancielle de temps [278.] ♦ sln. časovni odvisnik (temporalni odvisnik) ♦ ang. temporal clause/adverbial clause of time ♦ nem. Temporalsatz ♦ madž. időhatározói mellékmondat

subordonnée complétive objet [274.] ♦ sln. predmetni odvisnik (objektni odvisnik) ♦ nem. Objektsatz ♦ madž. tárgyi mellékmondat

subordonnée complétive sujet [273.] ♦ sln. osebkov odvisnik (subjektni odvisnik) ♦ nem. Subjektsatz ♦ madž. alanyi mellékmondat

sujet [246.] ♦ sln. osebek (subjekt) ♦ ang. subject ♦ nem. Subjekt ♦ madž. alany

superlatif [175.] ♦ sln. presežnik (superlativ) ♦ ang. superlative degree ♦ nem. Superlativ ♦ it. superlativo (relativo e assoluto) ♦ madž. felsőfok ♦ rus. превосходная степень

syllabe [34.] ♦ sln. zlog ♦ ang. syllable ♦ it. sillaba ♦ madž. szótag

syllabisation [423.] ♦ sln. zlogovanje

synonime [65.] ♦ sln. sopomenka (sinonim) ♦ ang. synonym ♦ it. sinonimo ♦ madž. szinonima/rokon értelmű szó ♦ rus. синоним ♦ hr. sinonim

syntaxe [239.] ♦ sln. skladnja (sintaksa) ♦ ang. syntax ♦ it. sintassi ♦ rus. синтаксис

temps [191.] ♦ sln. čas ♦ ang. tense ♦ nem. Zeit/Tempus ♦ madž. igeidő ♦ rus. время

temps composés [410.] ♦ sln. sestavljeni časi ♦ it. tempi composti

tiret [299.] ♦ sln. pomišljaj ♦ ang. dash ♦ madž. gondolatjel; [300.] ♦ sln. vezaj ♦ ang. hyphen ♦ madž. kötőjel

transitivité/intransitivité [198.] ♦ sln. prehodnost/neprehodnost ♦ ang. transivity/intransivity
tréma [418.] ♦ sln. dve piki
verbe [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ ang. verb ♦ nem. Verb ♦ it. verbo ♦ madž. ige ♦ rus. глагол ♦ hrv. glagol; [250.] ♦ sln. povedek (predikat) ♦ ang. predicator ♦ nem. Prädikat ♦ madž. állítmány
verbe auxiliaire [344.] ♦ sln. pomožni glagol ♦ ang. auxiliary verb ♦ nem. Hilfsverb
verbe irrégulier [363.] ♦ sln. nepravilni glagol ♦ ang. irregular verb
virgule [294.] ♦ sln. vejica ♦ ang. comma ♦ madž. vessző ♦ rus. запятая ♦ hrv. zarez
voyelle [3.] ♦ sln. samoglasnik (vokal) ♦ ang. vowel ♦ nem. Vokal ♦ madž. magánhangzó ♦ hrv. samoglasnik
voyelle nasale [21.] ♦ sln. nosni glas (nazal)

- аканье** [428.] ♦ sln. akanje
- антоним** [66.] ♦ sln. protipomenka (antonim) ♦ ang. antonym ♦ it. contrario/antonimo ♦ madž. ellentétes jelentésű szó ♦ hrv. antonim
- будущее время** [193.] ♦ sln. prihodnjik (futur) ♦ ang. future tense ♦ nem. Futur ♦ madž. jövő idő ♦ fr. futur
- вид** [206.] ♦ sln. vid ♦ ang. aspect ♦ nem. Aktionsart
- винительный** [153.] ♦ sln. tožilnik (akuzativ) ♦ nem. Akkusativ ♦ hrv. akuzativ ♦ fr. accusatif
- возвратно-личное местоимение** [182.] ♦ sln. povratni osebni zaimek (refleksivni personalni pronomen) ♦ ang. reflexive pronoun ♦ nem. Reflexivpronomen ♦ it. pronome riflessivo ♦ fr. pronom réfléchi
- вопросительное местоимение** [183.] ♦ sln. vprašalni zaimek (interrogativni pronomen) ♦ ang. interrogative pronoun ♦ nem. Fragepronomen ♦ it. pronome interrogativo ♦ fr. pronom interrogatif
- время** [191.] ♦ sln. čas ♦ ang. tense ♦ nem. Zeit/Tempus ♦ madž. igeidő ♦ fr. temps
- глагол** [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ ang. verb ♦ nem. Verb ♦ it. verbo ♦ madž. ige ♦ hrv. glagol ♦ fr. verbe
- дательный** [152.] ♦ sln. dajalnik (dativ) ♦ nem. Dativ ♦ hrv. dativ ♦ fr. datif
- деепричастие** [142., 215.] ♦ sln. deležje (gerundij) ♦ nem. Partizip ♦ it. gerundio ♦ madž. határozói igenév ♦ fr. gérondif
- действительный залог** [204.] ♦ sln. tvornik (aktiv) ♦ ang. active voice ♦ nem. Aktiv ♦ fr. actif
- единственное** [159.] ♦ sln. ednina (singular) ♦ ang. singular ♦ nem. Singular ♦ madž. egyes szám ♦ hrv. jednina ♦ fr. singulier
- женский** [147.] ♦ sln. ženski spol (femininum) ♦ ang. feminine gender ♦ nem. Femininum ♦ hrv. ženski spol ♦ fr. féminin
- залог** [203.] ♦ sln. način ♦ ang. voice ♦ nem. Genus
- запятая** [294.] ♦ sln. vejica ♦ ang. comma ♦ madž. vessző ♦ hrv. zarez ♦ fr. virgule
- изъявительное наклонение** [200.] ♦ sln. povedni naklon ♦ nem. Indikativ ♦ madž. kijelentő mód
- иканье** [429.] ♦ sln. ikanje
- именительный** [150.] ♦ sln. imenovalnik (nominativ) ♦ nem. Nominativ ♦ hrv. nominativ
- иностраный язык** [329.] ♦ sln. tuji jezik ♦ ang. foreign language ♦ madž. idegen nyelv
- интонация** [39.] ♦ sln. intonacija ♦ ang. intonation ♦ nem. Intonation ♦ fr. intonation

кавычки [298.] ♦ sln. narekovaj ♦ ang. quotation marks /quotes / inverted commas [običajno rabimo v množini] ♦ madž. idézőjel ♦ hrv. navodnik ♦ fr. les guillemets

количественное числительное [178.] ♦ sln. glavni števnik ♦ ang. cardinal numeral ♦ nem. Grundzahlwort ♦ madž. tőszámnév ♦ fr. nombre cardinal

косвенная речь [285.] ♦ sln. odvisni govor ♦ ang. reported speech ♦ nem. indirekte Rede ♦ it. discorso indiretto ♦ fr. discours indirect

личное местоимение [181.] ♦ sln. osebni zaimek (personalni pronomen) ♦ ang. personal pronoun ♦ nem. Personalpronomen ♦ it. pronome personale ♦ madž. személyes névmás ♦ fr. pronom personnel

междометие [137.] ♦ sln. medmet (interjekcija) ♦ ang. interjection ♦ nem. Empfindungswort ♦ it. interiezione ♦ fr. interjection

местоимение [337.] ♦ sln. zaimek (pronomen) ♦ ang. pronoun ♦ nem. Pronomen ♦ it. pronome ♦ hrv. zamjenica ♦ fr. pronom

множественное [161.] ♦ sln. množina (plural) ♦ ang. plural ♦ nem. Plural ♦ madž. többes szám ♦ hrv. množina ♦ fr. pluriel

морфология [122.] ♦ sln. oblikoslovje (morfologija) ♦ ang. morphology ♦ nem. Morphologie ♦ it. morfologia ♦ madž. morfológia ♦ fr. morphologie

мужской [146.] ♦ sln. moški spol (maskulinum) ♦ ang. masculine gender ♦ nem. Maskulinum ♦ hrv. muški spol ♦ fr. masculin

мягкие согласные [427.] ♦ sln. mehki soglasnik

наклонение [199.] ♦ sln. naklon ♦ ang. mood ♦ nem. Modus ♦ madž. mód

наречие [134.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ ang. adverb ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ hrv. prilog ♦ fr. adverbe

настоящее время [192.] ♦ sln. sedanjik (present) ♦ ang. present tense ♦ nem. Präsens ♦ madž. jelen idő ♦ fr. présent

неопределённая форма [209.] ♦ sln. nedoločnik (infinitiv) ♦ ang. infinitive ♦ nem. Infinitiv ♦ it. infinito ♦ madž. főnévi igenév ♦ fr. infinitif

неопределённое местоимение [185.] ♦ sln. nedoločni zaimek (indefinitni pronomen) ♦ ang. indefinite pronoun ♦ nem. Indefinitpronomen ♦ it. pronome indefinito ♦ fr. pronom indéfini

несовершенный [208.] ♦ sln. nedovršni

окончание [144.] ♦ sln. končnica ♦ ang. inflection/ending ♦ nem. Wortendung/Endung

определительное местоимение [434.] ♦ sln. določni zaimek

основа [143.] ♦ sln. osnova ♦ ang. base/stem ♦ nem. Stamm

относительное местоимение [184.] ♦ sln. oziralni zaimek (relativni pronomen) ♦ ang. relative pronoun ♦ nem. Relativpronomen ♦ it. pronome relativo ♦ fr. pronom relatif

отрицательное местоимение [186.] ♦ sln. nikalni zaimek ♦ ang. negative pronoun

отчество [433.] ♦ sln. patronimik (očetno ime)

падеж [149.] ♦ sln. sklon ♦ ang. case

повелительное наклонение [201.] ♦ sln. velelni naklon ♦ ang. imperative mood ♦ nem. Imperativ ♦ madž. felszólító mód ♦ fr. impératif

порядковое числительное [179.] ♦ sln. vrstilni števnik ♦ ang. ordinal numeral ♦ nem. Ordnungszahlwort ♦ madž. sorszámnev ♦ fr. nombre ordinal

превосходная степень [175.] ♦ sln. presežnik (superlativ) ♦ ang. superlative degree ♦ nem. Superlativ ♦ it. superlativo (relativo e assoluto) ♦ madž. felsőfok ♦ fr. superlatif

предлог [135.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ hrv. prijedlog ♦ fr. préposition

предложный [154.] ♦ sln. mestnik (lokativ) ♦ hrv. lokativ

прилагательное [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ ang. adjective ♦ nem. Adjektiv ♦ it. aggettivo ♦ madž. melléknév ♦ hrv. pridjev ♦ fr. adjectif

причастие [141.], [211.] ♦ sln. deležnik (particip) ♦ ang. participle ♦ nem. Partizip ♦ it. partizipio ♦ madž. melléknévi igenév ♦ fr. participe

прошедшее время [194.] ♦ sln. preteklik ♦ ang. past tense ♦ nem. Präteritum/Perfekt ♦ madž. múlt idő ♦ fr. passé composé

прямая речь [284.] ♦ sln. premi govor ♦ ang. direct speech ♦ nem. direkte Rede ♦ it. discorso diretto ♦ fr. discours direct

пунктуация [290.] ♦ sln. ločilo ♦ ang. punctuation mark ♦ madž. írásjel ♦ fr. signe de ponctuation

род [145.] ♦ sln. spol ♦ ang. gender ♦ hrv. spol ♦ fr. genre

родительный [151.] ♦ sln. roditilnik (genetiv/genitiv) ♦ ang. genitive ♦ nem. Genitiv ♦ hrv. genitiv

родной язык [326.] ♦ sln. materni jezik ♦ ang. mother tongue / native language/tongue ♦ madž. anyanyelv

синоним [65.] ♦ sln. sopomenka (sinonim) ♦ ang. synonym ♦ it. sinonimo ♦ madž. szinonima/rokon értelmű szó ♦ hrv. sinonim ♦ fr. synonyme

синтаксис [239.] ♦ sln. skladnja (sintaksa) ♦ ang. syntax ♦ it. sintassi ♦ fr. syntaxe

склонение [162.] ♦ sln. sklanjatev (deklinacija)

скобки [297.] ♦ sln. oklepaj ♦ ang. brackets /parantheses [običajno rabimo v množini] ♦ fr. parenthèses

словообразование [44.] ♦ sln. besedotvorje ♦ ang. word-formation ♦ nem. Wortbildung ♦ it. formazione delle parole ♦ madž. szóalkotás ♦ fr. formation des mots

собирательное числительное [338.] ♦ sln. ločilni števnik

совершенный [207.] ♦ sln. dovršni

согласные [4.] ♦ sln. soglasnik (konzonant) ♦ ang. consonant ♦ nem. Konsonant ♦ madž. mássalhangzó ♦ hrv. suglasnik ♦ fr. consonne

сослагательное наклонение [202.] ♦ sln. pogojni naklon ♦ ang. conditional tense ♦ nem. Konjunktiv ♦ it. modo congiuntivo ♦ madž. feltételes mód

союз [136.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ ang. conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦ it. congiunzione ♦ hrv. veznik ♦ fr. conjonction

сравнительная степень [174.] ♦ sln. primernik (komparativ) ♦ ang. comparative degree ♦ nem. Komparativ ♦ madž. középfok ♦ fr. comparatif

средний [148.] ♦ sln. srednji spol (neutrum) ♦ ang. neuter gender ♦ nem. Neutrum ♦ hrv. srednji spol

страдательный залог [205.] ♦ sln. trpnik (pasiv) ♦ ang. passive voice ♦ nem. Passiv ♦ fr. passif

существительное [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ ang. noun ♦
 nem. Substantiv/Nomen ♦ it. nome ♦ madž. fónév ♦ hrv. imenica ♦ fr.
 nom

твёрдые согласные [426.] ♦ sln. trdi soglasnik

творительный [155.] ♦ sln. orodnik (instrumental) ♦ hrv. instrumental

точка [293.] ♦ sln. pika ♦ ang. full stop / period ♦ madž. pont ♦ hrv. točka
 ♦ fr. point

ударение [14.] ♦ sln. jakostni naglas ♦ fr. l'accent d'intensité

указательное местоимение [343.] ♦ sln. kazalni zaimék (demonstrativni
 pronomen) ♦ nem. Demonstrativpronomen ♦ it. pronome dimostrativo
 ♦ fr. pronom démonstratif

фонетика [1.] ♦ sln. glasoslovje (fonetika in fonologija) ♦ ang. phonetics ♦
 nem. Phonetik ♦ madž. hangtan ♦ fr. phonétique

фразаема [118.] ♦ sln. frazem ♦ nem. Phrasem

фразеология [119.] ♦ sln. frazeologija

числительное [131.] ♦ sln. števník (numeral) ♦ ang. numeral ♦ nem.
 Zahlwort ♦ it. numerale ♦ madž. számnév ♦ hrv. broj ♦ fr. adjectifs
 numéraux

число [158.] ♦ sln. število ♦ ang. number ♦ nem. Zahl/Numerus ♦ madž.
 szám ♦ hrv. broj ♦ fr. nombre

HRVAŠČINA

- akuzativ** [153.] ♦ sln. tožilnik (akuzativ) ♦ nem. Akkusativ ♦ rus. винительный ♦ fr. accusatif
- antonim** [66.] ♦ sln. protipomenka (antonim) ♦ ang. antonym ♦ it. contrario/antonimo ♦ madž. ellentétes jelentésű szó ♦ rus. антоним
- aurist** [417.] ♦ sln. aorist
- broj** [131.] ♦ sln. števník (numeral) ♦ ang. numeral ♦ nem. Zahlwort ♦ it. numerale ♦ madž. számnév ♦ rus. числительное ♦ fr. adjectifs numéraux; [158.] ♦ sln. število ♦ ang. number ♦ nem. Zahl/Numerus ♦ madž. szám ♦ rus. число ♦ fr. nombre
- dativ** [152.] ♦ sln. dajalnik (dativ) ♦ nem. Dativ ♦ rus. дательный ♦ fr. datif
- dvoglasnik** [372.] ♦ sln. dvoglasnik ♦ nem. Diphthong ♦ it. dittongo
- genitiv** [151.] ♦ sln. roditilnik (genetiv/genitiv) ♦ ang. genitive ♦ nem. Genitiv ♦ rus. родительный
- glagol** [133.] ♦ sln. glagol (verbum) ♦ ang. verb ♦ nem. Verb ♦ it. verbo ♦ madž. ige ♦ rus. глагол ♦ fr. verbe
- glas** [2.] ♦ sln. glásnik (fonem) ♦ nem. Phonem ♦ it. fonema ♦ madž. hang ♦ fr. phonème
- glasovna promena** [25.] ♦ sln. glasovna premena ♦ madž. mássalhangzótörvény
- idiom** [117.] ♦ sln. stalna besedna zveza (! frazem) ♦ ang. set phrase ♦ madž. állandósult szókapcsolat/szószerkezet
- imenica** [126.] ♦ sln. samostalnik (substantiv) ♦ ang. noun ♦ nem. Substantiv/Nomen ♦ it. nome ♦ madž. főnév ♦ rus. существительное ♦ fr. nom
- instrumental** [155.] ♦ sln. orodnik (instrumental) ♦ rus. творительный
- jednina** [159.] ♦ sln. ednina (singular) ♦ ang. singular ♦ nem. Singular ♦ madž. egyes szám ♦ rus. единственное ♦ fr. singulier
- lokativ** [154.] ♦ sln. mestnik (lokativ) ♦ rus. предложный
- malo početno slovo** [288.] ♦ sln. mala začetnica ♦ ang. initial lower-case letter ♦ madž. kis kezdőbetű
- množina** [161.] ♦ sln. množina (plural) ♦ ang. plural ♦ nem. Plural ♦ madž. többes szám ♦ rus. множественное ♦ fr. pluriel
- muški spol** [146.] ♦ sln. moški spol (maskulinum) ♦ ang. masculine gender ♦ nem. Maskulinum ♦ rus. мужской ♦ fr. masculin
- naglasnica, riječ sa naglaskom** [29.] ♦ sln. naglašena beseda ♦ ang. stressed word
- navodnik** [298.] ♦ sln. narekovaj ♦ ang. quotation marks /quotes / inverted commas [običajno rabimo v množini] ♦ madž. idézőjel ♦ rus. кавычки ♦ fr. les guillemets
- nominativ** [150.] ♦ sln. imenovalnik (nominativ) ♦ nem. Nominativ ♦ rus. именительный
- obče ime** [116.] ♦ sln. občno ime (splošno poimenovanje) ♦ ang. common noun ♦ madž. köznév ♦ fr. nom commun

osebno ime [113.] ♦ sln. osebno ime ♦ ang. personal name ♦ fr. nom propre

podređenost [264.] ♦ sln. podredje (hipotaksa) ♦ ang. subordination ♦ madž. alárendelés

pridejev [130.] ♦ sln. pridevnik (adjektiv) ♦ ang. adjective ♦ nem. Adjektiv ♦ it. aggettivo ♦ madž. melléknév ♦ rus. прилагательное ♦ fr. adjectif

prijedlog [135.] ♦ sln. predlog (prepozicija) ♦ ang. preposition ♦ nem. Präposition ♦ it. preposizione ♦ rus. предлог ♦ fr. préposition

prilog [134.] ♦ sln. prislov (adverb) ♦ ang. adverb ♦ nem. Adverb ♦ it. avverbio ♦ rus. наречие ♦ fr. adverbe

rečenica [240.] ♦ sln. stavek ♦ ang. clause ♦ madž. tagmondat

redosljed riječi [244.] ♦ sln. besedni red ♦ ang. word order ♦ nem. Wortfolge ♦ madž. szórend ♦ fr. ordre des mots

samoglasnik [3.] ♦ sln. samoglasnik (vokal) ♦ ang. vowel ♦ nem. Vokal ♦ madž. magánhangzó ♦ fr. voyelle

sinonim [65.] ♦ sln. sopomenka (sinonim) ♦ ang. synonym ♦ it. sinonimo ♦ madž. szinonima/rokon értelmű szó ♦ rus. синоним ♦ fr. synonyme

spol [145.] ♦ sln. spol ♦ ang. gender ♦ rus. род ♦ fr. genre

srednji spol [148.] ♦ sln. srednji spol (neutrum) ♦ ang. neuter gender ♦ nem. Neutrum ♦ rus. средний

standardni jezik [311.] ♦ sln. knjižni jezik ♦ ang. standard language ♦ nem. Hoch.../Standard... ♦ it. lingua standard ♦ madž. köznyelv

stvarno ime [115.] ♦ sln. stvarno ime ♦ ang. [proper name]

suglasnik [4.] ♦ sln. soglasnik (konzonant) ♦ ang. consonant ♦ nem. Konsonant ♦ madž. mássalhangzó ♦ rus. согласные ♦ fr. consonne

točka [293.] ♦ sln. pika ♦ ang. full stop / period ♦ madž. pont ♦ rus. точка ♦ fr. point

tri točke [301.] ♦ sln. tri pike ♦ fr. points de suspension

veliko početno slovo [287.] ♦ sln. velika začetnica ♦ ang. initial capital letter ♦ madž. nagy kezdőbetű

veznik [136.] ♦ sln. veznik (konjunkcija) ♦ ang. conjunction ♦ nem. Konjunktion ♦ it. congiunzione ♦ rus. союз ♦ fr. conjonction

vlastito ime [112.] ♦ sln. lastno ime ♦ ang. proper name ♦ madž. tulajdonnév

vokativ [157.] ♦ sln. zvalnik (vokativ)

zamjenica [337.] ♦ sln. zaimék (pronomen) ♦ ang. pronoun ♦ nem. Pronomen ♦ it. pronome ♦ rus. местоимение ♦ fr. pronom

zarez [294.] ♦ sln. vejica ♦ ang. comma ♦ madž. vessző ♦ rus. запятая ♦ fr. virgule

zemljopisno ime [114.] ♦ sln. zemljepisno ime ♦ ang. geographical name

ženski spol [147.] ♦ sln. ženski spol (femininum) ♦ ang. feminine gender ♦ nem. Femininum ♦ rus. женский ♦ fr. féminin